

FRAY MOCHO

Año II

BUENOS AIRES, 12 DE SEPTIEMBRE DE 1913

N.º 72

LA FIESTA DEL ARBOL



— ¡Lástima que la mayor parte de estos arbolitos se vayan a secar!

KALISAY

ES EL MEJOR
VINO QUINADO



Se conoce el buen gusto de las personas
cuando se las ve tomando **KALISAY**
con **LAGORIAL** como aperitivo.

Lagorio, Esparrach y Cía.

BUENOS AIRES Y ROSARIO DE SANTA FE

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

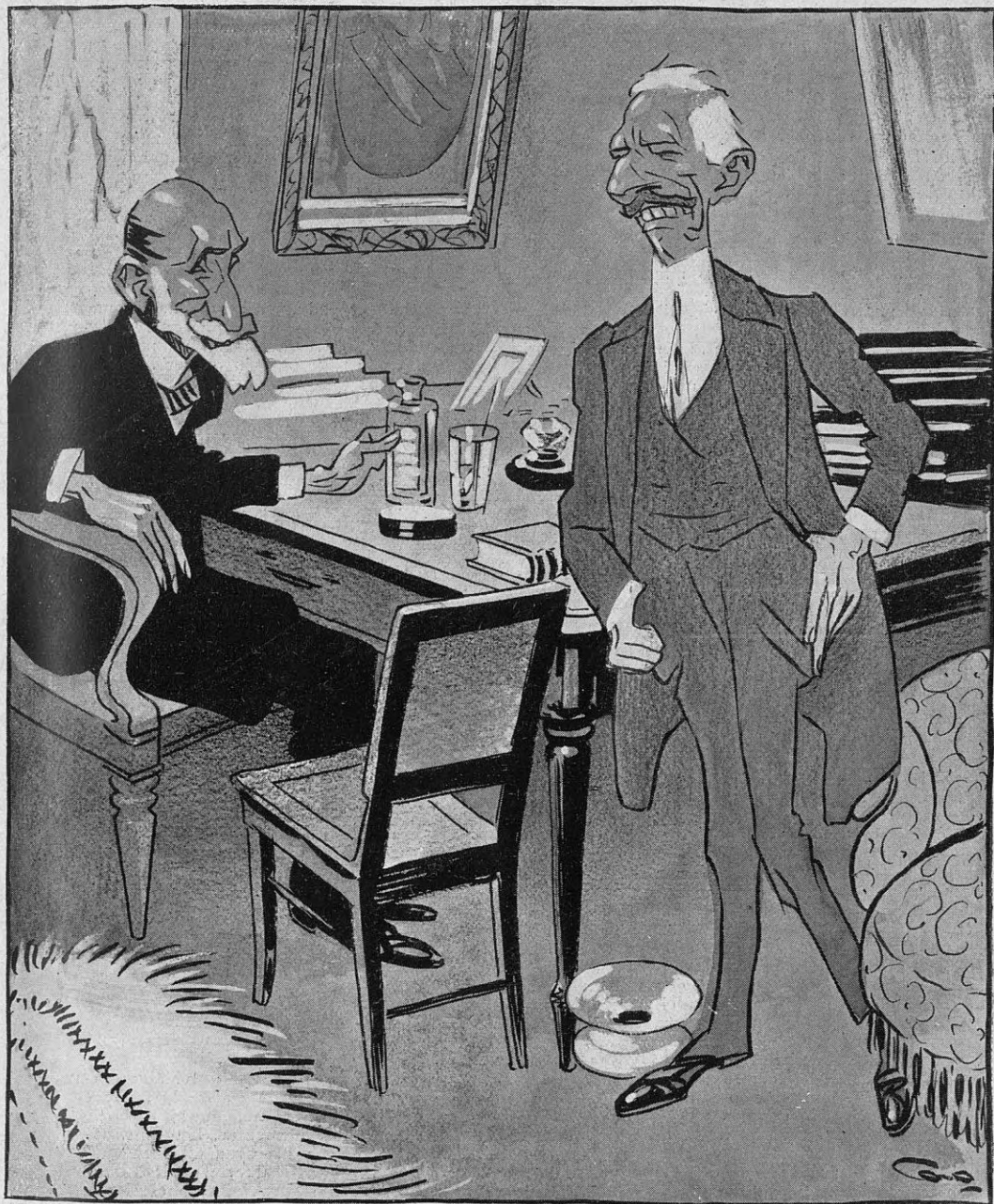
JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II

BUENOS AIRES, 12 DE SEPTIEMBRE DE 1913

N.º 72

Murmuraciones palaciegas



—Como no ando muy bien de salud, me iré a viajar por Europa; y luego, según dicen las malas lenguas, vendré a suceder al doctor Sáenz Peña. ¿Qué le parece?

—Que ha confundido usted la presidencia con un sanatorio.

Dib. de Cao.

SINFONIA

¿No pintan ahora los pintores en la vía pública? Se van a donde quieren, con el atril y la paleta, y se ponen a pintar. Los transeúntes pasan de dos en dos, y dicen:

—¿Ves a ese que está allí? Ese sí, que tiene talento. Es un artista.

(Por eso pasan de dos en dos, para que uno pueda decirse al otro).

A los transeúntes se les queda en la retina el *scrachum* del artista, su amplia frente, su mirada soñadora, su sombrero mejicano. Después de dos meses, vuelven a ver al artista, una tarde en Florida, una noche en el teatro, o donde lo vean, y tornan a decir:

—¿Ves a ese que está ahí? Ese sí, que tiene talento. Es un artista. Yo mismo lo he visto pintar.

¡Si uno pudiese escribir al aire libre, en Palermo (por donde pasan los carruajes), en la Plaza Mayo, en el Hipódromo Argentino, en algún lugar concurrido; y sino, en alguna vidriera de la calle Florida! ¿Quién me impedía a mí hacer un ensayo?

—Présteme un cajón de kerosene y un banquito.

Me puse a escribir en la vereda, sobre el cajón de kerosene, sentado en el banquito. Delante de mí se alzaba un gran edificio atravesado por un claustro, al que daban numerosas puertas. "Se alquilan departamentos. Ocurrir al encargado", —decía un letrero sobresaliente, que sobresalía de la entrada principal.

¡Aquí de la inspiración! ¡Pero qué! ¿Dónde está la fuerza inspiradora de una casa de departamentos? ¡Pura prosa, prosa vill! Nada más que lo de siempre. El filósofo pensamiento de que ahora los pobres tenemos que vivir como sardinas.

nas. ¡Como sardinas, cuando quizá usted es gordo! Maldita la gracia que me hacía esa casa de departamentos, donde —estoy seguro,— había un fonógrafo en cada departamento: ¡cuarenta y cinco fonógrafos en una superficie de 20 por 60!

¡Cuánto mejor no vivíamos en la época prefonográfica! Entonces, hasta un modesto empleado —digo modesto, pero él se creía un personaje,— hasta un modesto empleado podía vivir en casa independiente y grande. Las señoras no lo sentirán mucho —sentirán en cambio el fonógrafo— pues recuerdo que hablaban del trabajo que les costaba tener limpia la casa. En otoño era la hojarasca, en verano era el polvo, y en invierno era el barro. Además, el marido se les iba al fondo a construir palomares y empalizadas; tenía ocupada tres horas a la sirvienta para que le alcanzase los clavos y el serrucho, y total, se venían abajo él y el maderamen; y después, ¡venga árnicia y tira emplástica!

Así, pues, quizá se conformen las señoras, pero los muchachos, ¿cómo podrán vivir los muchachos en esos casilleros? Los muchachos, antes, teníamos de todo, hasta los hijos de los pobres; y en el fon-



do de las casas había a menudo una gran pared para jugar a la pelota. Pero, lo que es ahora, si no juegan a la pelota en el cuarto de baño, no sé dónde van a dedicarse a este higiénico sudorífero.

Teníamos un primer patio, con tinajas y con aljibe; después venía un segundo patio, con un pozo de balde y un parral; después venía "el fondo". ¡El fondo, señores! Allí había tierra, señores, y cascotes... ¡y una higuera! Ustedes, muchachitos postfonográficos, no saben lo que es tener tierra en casa. ¡tierra para jugar a los trabajadores, tierra para enterrar un mixto, tierra para hacer un hoyo y hacer pis adentro, y un rincón para quemar palitos!

Ustedes ni siquiera tienen patio, y nosotros hasta "sotera" teníamos. Desde allí remontábamos barriletes, con gancho y sin gancho, con corte y sin corte. Ustedes tienen que conformarse con los "lobitos" de la tienda.

Aquellos patios eran una gloria; y excepto la calle, por donde pasaban los entierros y el carro de la mazamorra (que venía tocando la corneta) nada había mejor que ellos. Podíamos patinar, aunque fuese con un sólo patín (porque había un par para todos), y podíamos atropellar las macetas con el "velosípido". Ustedes, si quieren romper una maceta, tienen que romperla con un palo, y luego no pueden alegar "que fué sin querer". En cambio con el "velosípido", no digo las macetas, ¡hasta la sirvienta!

¡Pobre Jesusa, tan burra y tan buena! Tú gritabas:

—¡Piiiui!... ¡Piiiui! ¡Piiiui!

Y te la llevabas por delante.

Después le decías:

—¡Cuidado, hombre! ¿No ve que era el tren?

Lo que no podías atropellar era el aljibe, porque se rompía el maquinario; y el pozo lo mismo. Pero podías emplearlos para otra cosa. Metías la cabeza en el brocal del aljibe, y gritabas: —¡Vigilante!

Y adentro del aljibe retumbaba una cosa parecida a vigilante. Aquello, ché, era grandioso, y te producía más impresión que la ópera.

Te ibas al pozo, y gritabas:

—¡Vigilante!

Nada más que un sonido seco, que parecía venir de la base del brocal. ¡El pozo "no servía"! ¿Por qué no servía el pozo; por qué servía el aljibe; por qué el aljibe servía a veces poco, generalmente en invierno? Tú no se lo ibas a preguntar a tu padre, porque, como él supiese que metías la cabeza en el brocal, ahí nomás te tiraban de una oreja. Así, pues, el misterio te duraba toda la vida, y el interés del experimento era siempre igual.

—¡Vigilante!

Y a veces:

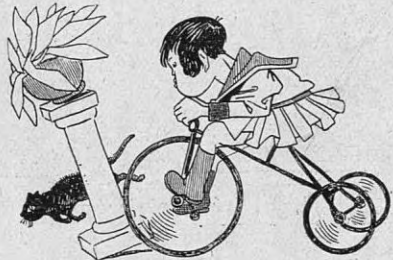
—¡Aljibe!

Pero ustedes ni saben lo que es un aljibe.

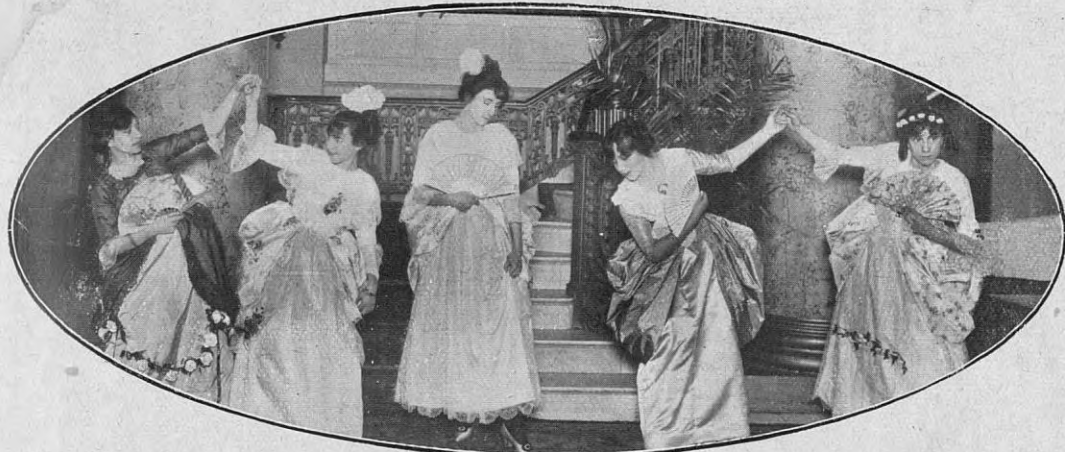
(Me olvidaba de una cosa. Este artículo no lo escribí delante de la casa de departamentos. Los muchachos me farrearón, y tuve que irme. Y como sé que los muchachos son envidiosos, escribí esto, para vengarme).

Enrique M. RUAS.

Dib. de Navarrete.



El baile infantil en el Plaza Hotel



Bailando el minué

Esta fiesta, con que las señorita Attwell, en vísperas de su enlace, se despedía de sus discípulas, se llevó a cabo el jueves en el Plaza Hotel, ante un crecido grupo de familias. Las niñas que tomaron parte en los bailes — jota, tarantela, cuakers, minué, mariposa, holandes, de negras, indio, de marineros, de zutús — figuraron después en otra fiesta, dada el sábado en el Palace Theatre, a beneficio de la asociación del Divino Rostro, en la cual fueron repetidos aquellos bailes. Ambas reuniones, aparte de su interés artístico, y del particular encanto que le daban los pequeños actores, alcanzaron el



El baile de la mariposa, por la niña Raquel Lacabanne

mayor brillo social. El espectáculo, tanto en el Plaza Hotel como en el Palace Theatre, ha sido clasificado como uno de los mejores de su género, a pesar de tantos y tan buenos precedentes como tiene ya en Buenos Aires el baile infantil. La señorita Attwell ha sido muy felicitada por las familias, y no le fué menos favorable el juicio de la prensa.

Anotamos entre la concurrencia a las señoritas Magdalena Ramos Mejía, María Teresa Hunter, Valentina y Lola Marcó del Pont, Julia Avellaneda, Marta y Francisca Güemes, María Ayerza, Rosa y Ana Mantilla, Mercedes Maschwitz, María Guerrero, Ana, Elvira y Elisa Udaon-



El baile holandés, por Marta Hueyo, Teresa Smart, Sara Ezeiza, María Amelia Terán, María Luisa Güemes y Sara Drago



El baile cuáquero, por Delfina Drago, María Eugenia Hueyo, María Smart, Alicia Dorado y Emilia Cané



El baile de negras, por Milena y Nélida Mihanovich, Elena Figueroa, Elvira y Elbia Lavarello Camere



Baile español, por María Matilde Monti y Lola Solari

do, Isabel Livingston, Susana y María Clotilde Almanza, María Luisa de la Cárcova, Carmen Díaz Vélez, María Esther Belgrano, Elena Bonorino, Luisa Cantilo, Lucrecia Gowland, Francisca Sundblad, María Balcace, Sara Hueyo.



La tarantella

El banquete al director de "La Razón"



La cabecera de la mesa durante el banquete en el Plaza Hotel.—A la derecha del señor Cortejarena, el ministro de marina, contraalmirante J. P. Sáenz Valiente; el ministro del Brasil; el emir Amin Arslán, cónsul general de Turquía; a la izquierda, el ministro de instrucción pública, doctor Carlos Ibarguren; el presidente del Banco de la Nación, doctor Manuel de Iriondo; el general Pablo Ricchieri; el señor Héctor Quesada; el ministro argentino en Bolivia, doctor Adolfo Saldías

Festejando los éxitos de "La Razón", los amigos de su director, señor José A. Cortejarena, le ofrecieron el miércoles un suntuoso banquete, llevado a cabo en el Plaza Hotel. El señor Cortejarena, en quien reconocemos un verdadero self made man, puede estar satisfe-

cho de esta hermosa demostración, la cual, tributada por hombres representativos de los distintos órdenes de la actividad nacional, puede ser interpretada como la consagración de su esfuerzo vigoroso y sano en la vida y en la prensa.



Vista general de la sala durante el banquete

Fot. de FRAY MOCHO.

Las exequias del doctor Ortiz de Rozas



El día 2, en la Recoleta, durante las exequias del señor Ortiz de Rozas. — Escuchando los discursos delante del catafalco levantado en la calle central de la necrópolis



Los señores Luis García, sucesor del señor Ortiz de Rozas en el gobierno de la provincia; el doctor Ibarguren, ministro de justicia e instrucción pública, que hizo uso de la palabra en nombre del ejecutivo nacional; el doctor Rodolfo Moreno (h.), ministro de obras públicas de la provincia, pronunciando sus oraciones fúnebres

La fiesta uruguayo del 25 de agosto en Tucumán

El 25 de agosto fué conmerado en Tucumán por los uruguayos residentes, con adhesión de los argentinos y de lo más representativo de la colectividad española. En el Savoy Hotel hubo un banquete, y de allí la concurrencia pasó al domicilio del vicecónsul, señor Servando M. Gómez, quien daba en aquellos momentos una recepción.



Uruguayos, argentinos y españoles, confraternizando en la celebración de la fecha

San Lorenzo y el "Dr. Píringo"

Popoff—nuestro compañero de redacción efectúa kilométricos programas de "infantería" a la pesca de notas para el "cine" de FRAY MOCHO—nos trajo la nueva.

—Qui Colegio Militar novedades.

—El teniente Zavalla colgó los hábitos y se dedicó por entero a la lírica, Popoff?...—indagamos.

—Tinienta Zavalla qui sigue ficial y qui tamién sigue canta "Aidas" in sala pianola. ¡Dos novedades di Colegio Militar pir FRAY MOCHA!

—¡Añoja, Popoff!

—Primero: qui in Colegio Militar si tienen un caballo qui si llama "San Lorinso". ¡Pirquí si llama "San Lorinso" y no si llama "San Victorino", pir ajemplo?...

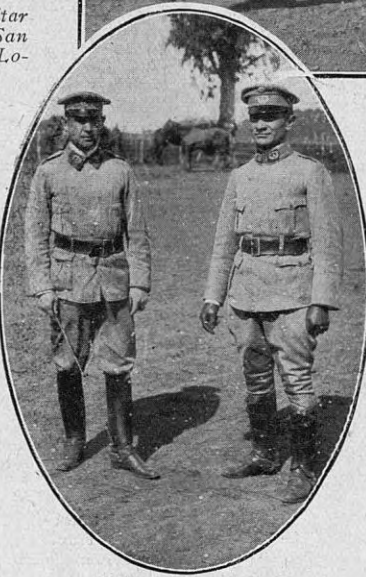
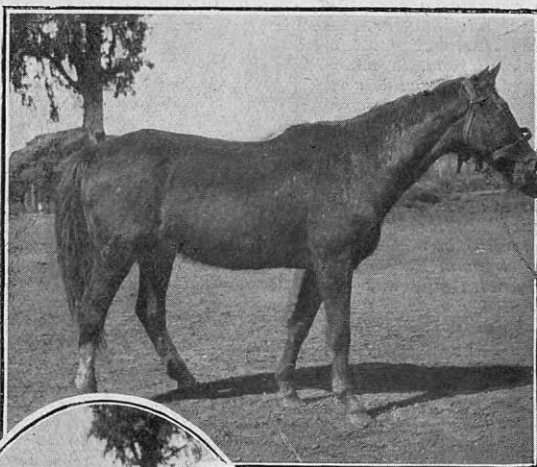
—¡Hombre!...

—¿No sabes?... ¿Quieres qui ti la diga?...

—¡Añoja, Popoff!

—Boieno. Qui caballo si llama "San Lorinso" pirquí "San Lorinso" istá propiedá di jeneral Richieri, y como jeneral Richieri nació a poieblo San Lorinso, qu'istá cirquita Rosario, pir eso caballo si llama "San Lorinso". Ista caballo astubo gran saltarin. Más saltarin qui opositores di Jofói, qui hasta haci poca meses astobieron a candelero di gobierno y ahora qui trabajan con la boina blanca in ca-

El capitán Páez y el teniente Schweizer.—Aquél enseñó a saltar a "San Lorenzo", y con la monta del mismo ganó los grandes premios. Con el teniente Schweizer, el alazán conquistó su última victoria (1912)



El mentado y venerable caballo "San Lorenzo", de 18 años de edad, alazán, propiedad del general Ricchieri. Este pingo ganó un "Concurso Internacional de Altura", para no citar más triunfos gordos. A partir del año pasado, "San Lorenzo"—que es asmático—fué dado de baja y destinado a potrero vitalicio. En el Colegio Militar lo consideran como una reliquia

beza. Mirece pena qui ti vas Colegio Militar in San Martín, pir saca nota caballo "San Lorinso". Di paso qui vas, no ti olvidés di saca vida y milagros di "Píringos", la yodante di viterinario y cápatas di la sección di cadietes di caballería. "Píringos" istá talajentes. ¡Moi talajentes! "Píringos" una virdadero sabio di hipologías. ¡Va saca "Píringos"!

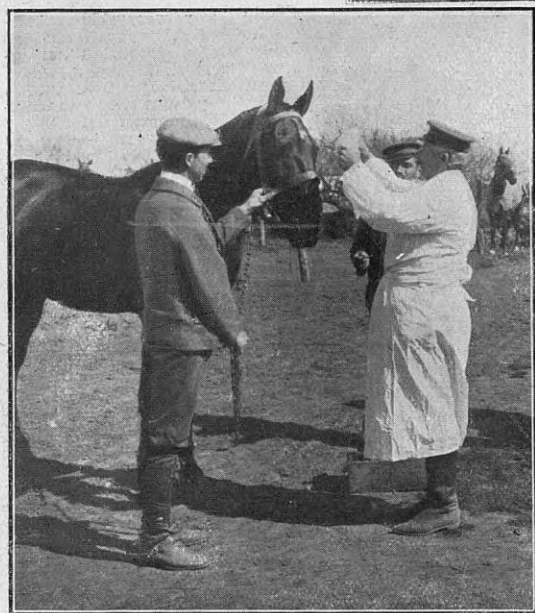
—Aquí lo tenemos en catego-



Rafael Speringo—todos le conocen por "Píringo" a secas—es capataz de la sección caballería del Colegio Militar y ayudante del veterinario señor Tacini.—"Píringo" académico y en tren de enseñanza teórico-práctica, pontifica en rueda de caballerizos: "Coando coesto instromiento no da foeco in lo tratamiento de la malatia... ¡son a lo coete lo candeale de gallina e lo caldo de batituse!"

ria de reliquia... Ya no lo hacen saltar. "San Lorenzo" es asmático. Aquí lo conservamos al aire libre y a potrero vitalicio. Lo dejamos para que se muera de viejo... Tiene 18 años, si no me equivoco. Si lo ponemos a pesebre el caballo se apichona y se enferma; por eso, anda potrereando día y noche. Hasta se acostumbró a dormir al raso, lo mismo que mancarrón de fortín o de regimiento destacado por la loma del Diablo.

—¿San Lorenzo" pertenece al general Ricchieri, sargento?... —Es cierto. El general es su dueño. La campaña brava de "San Lorenzo" en los concursos hípicos la realizó con el capitán Páez sobre el lomo. Este oficial, uno de los jinetes de primera línea de nuestro ejército, se encargó de la educación del alazán del general Ricchieri, llegando a vencer con él nada menos que en un concurso internacional de altura, salvando 2.10. "San Lorenzo" ha sido sumamente ágil. Se trata de un mestizo nacido en el país. A partir de la última



Ubicando una "asociación de fomento"

carrera que ganara con el teniente Schweitzer, el capitán Páez resolvió jubilarlo. Y ahí lo tiene al aire libre, con el pelo largo. Todo un mancarrón fortinero...

—¿Enseñando, "Piringo"? —¡Eh!... Quesocristo lo ha dicho: "hay qu'enseñare lo palotes de la viterinarias a lo que no lo sábeno". ¡Eh!...

Y el maestro se llamó a silencio. Y la alabastrina sábana camera que envolvía el cuerpo del maestro, dábale cierto aspecto de santón del islamismo pregonando en tierra marroquí. Y tirándole de una de las puntas de la tela matrimonial, le averigüé:

—¿Cuántos años lleva usted de Colegio Militar, "Piringo"?...

—¡Eh!... Dal mila ochociento novanta cinco. ¡Eh!... Atunse era direttore el queneral Caldevila, secondo direttore il comendante Adonell.

—¿O'Donnell?

—¡Eso es: Adonell! Quefe del cuerpo era il mayore Yones, e quefe de lo cadetes de caballería il capitano Liveira Cesar, que ahora está coronelo. A lo ventasei mese de trabacar di caballeriso, m'asendieron a yodante di viterinaria, e despoé, il capitano



Ante un diagnóstico difícil y al parecer de orden frenopático. — "¿Se tindrà quente incima de la sotea?... Vilaroelès, mi nombró capatato de la sesione di caballería. ¡Eh!... Yo impecé mi cariera di viterinaria con el dotor Queverville. ¡Eh!... L'estaba dande un poco d'enseñansa de viterinaria práctica a lo caballeriso. ¡Eh!...

—¿Sobre que asunto, "Piringo"? —¡La manquiera! La manquiera está l'enfermitá de lo caballo del Colequio, perque lo caballo del Colequio saltano mocho. ¡Qué quinetaso qu'está lo capitano Paese!... ¡E nata ta digo de lo teniente Soiser e de lo teniente Rausone!... Fermidá contagiosa no se tenemo. La manquiera abonda perque lo caballo saltano mocho. ¡La manquiera!...

—¿Meta punta de fuego?... —¡Eh!... ¡Secondo il caso! Se tenemo varia crase de manquiera. Impesaremo per la manquiera manicolare e con la manquiera de l'incoentro. En lo tratamiento de la primera se necesita la bretonomias. Está una manquiera de defecelissima cura. Queneralmentes, despoé de l'año no hay ma caballo.

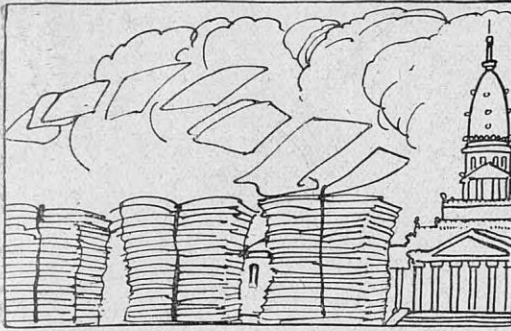
El maestro movió su naricilla a modo de intermezzo. Luego siguió viaje:

—La manquiera de l'incoentro e'grave. ¡Moi grave! Come no poede funcionar lo rimedio perque hay mocho carne, ¡mecor iscriba músculo!, se ponemo un caústico, e senó mecora, se metemo una ponta de foeco, ma però, sempre queda lesionado lo pingos, e a lo premier trabaco foerte, voerve per so laureles a la cama. La manquiera mase comune e'la manquiera de la cuerda o de lo tendone. ¡Ponga tendone qu'está ma teórico! Coesta manquiera se viene del mal aplomo producido per l'herradora, o per mal herrado o per que se decó pasar lo tiempo correspondiente a herrar.

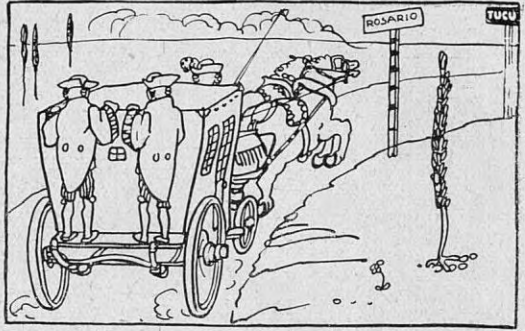
Nuevo intermezzo. Y después de arremangarse la sábana camera, "Piringo" la emprendió con el "soacetato di plomo, santo rimedio".

RIMAC.

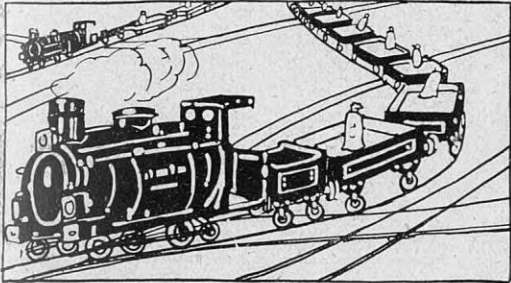
Notas para el próximo mensaje



Gracias a la infatigable y exuberante labor parlamentaria de las cámaras legislativas



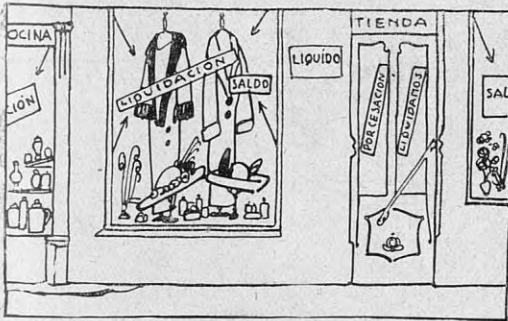
y a la diligente y viajera actividad presidencial,



la cosecha de maíz ha alcanzado la fabulosa suma de 3.274.243 vagones.



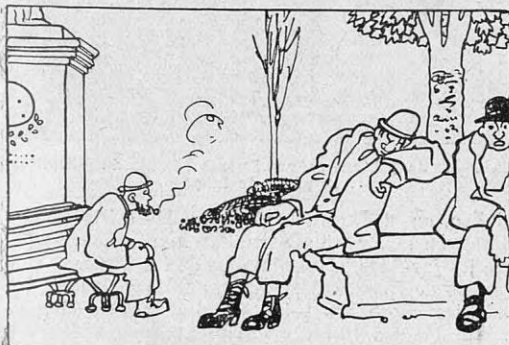
Es infinito el número de barcos surtos en nuestro puerto.



Nunca se han vendido las cosas tan baratas como ahora.



Muchos bancos han cerrado sus puertas en vista de que nadie precisa créditos.



Ha aumentado visiblemente el número de los que para vivir no necesitan trabajar.

Dib. de Hamlet



Y como todo está resuelto aquí abajo, ya sólo nos preocupa la navegación aérea.

PINTANDO AL AIRE LIBRE...



Alumna de la Academia Nacional de Bellas Artes, en el zoo, delineando un flamenco



Estudiante de ingeniería, tomando apuntes de un paisaje a la acuarela, en el Jardín botánico

Cierta vez que debí reportear a no recuerdo qué personaje europeo, éste, al pedirle su opinión sobre nuestra ciudad, me contestó:

—Muy hermosa, muy grande, pero absolutamente comercial. Aquí sí que sólo de pan vive el hombre. Yo no he visto por las calles un sombrero de amplias alas y alta copa. No he visto más melena que la de Palacios. ¿Es que no hay artistas en Buenos Aires? Todas las mañanas y todas las tardes, desde que he llegado, voy a Palermo, un paraje deliciosamente poético y que está pidiendo pinceles que lo reproduzcan, y, sin embargo, jamás he visto un pintor ante su caballete o con su álbum de diseños, perfilando algún paisaje, como en el Bois de Boulogne, en Francia, o como en el Pincio y en Villa Borghese, en Italia.

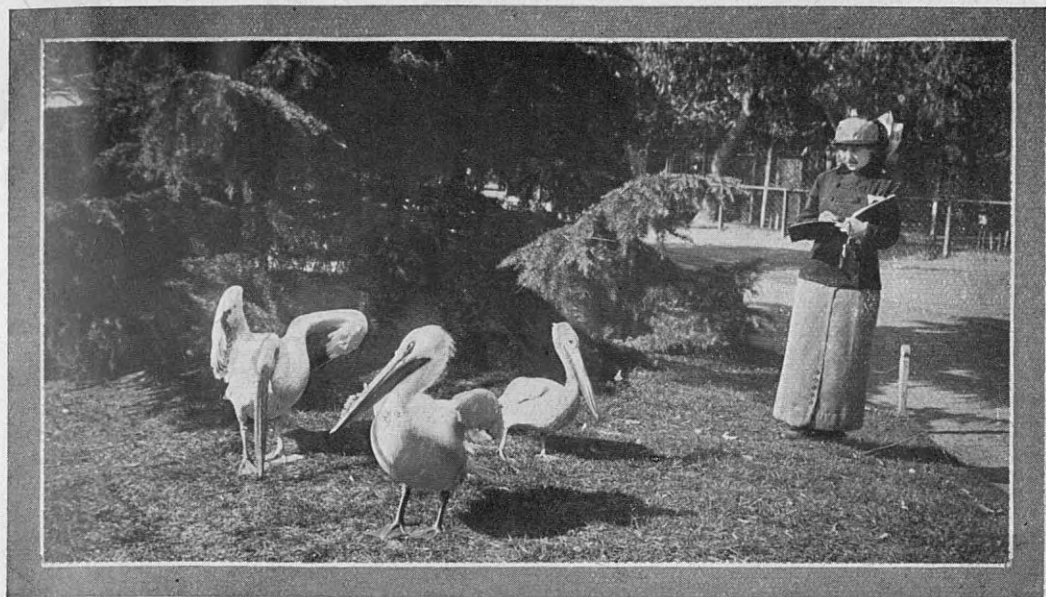
Si volviera aquel personaje, no diría lo mismo. Vería hoy, por las mañanas y por las tardes, en



La conocida pintora señora Leonie Mathis de Villar, en la plaza de Mayo

el Zoo, en el Jardín botánico, a las orillas de los lagos, en la Avenida Sarmiento, en el bosque, entre los jardines, a los alumnos de las diversas academias de Buenos Aires volcando la poesía de los paisajes sobre sus telas o delineándolos simplemente en sus libretas de apuntes para después completarlos en las clases.

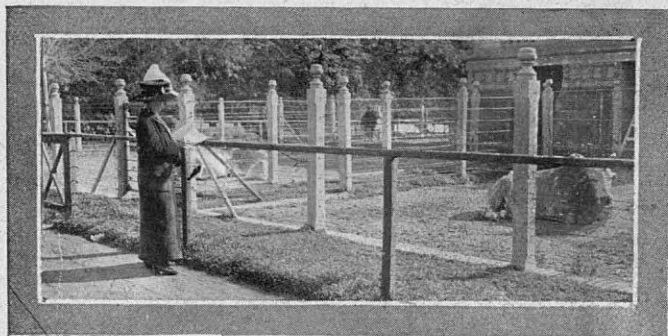
Es que actualmente las academias, según el plan de Malharro, obligan a sus alumnos a pre-



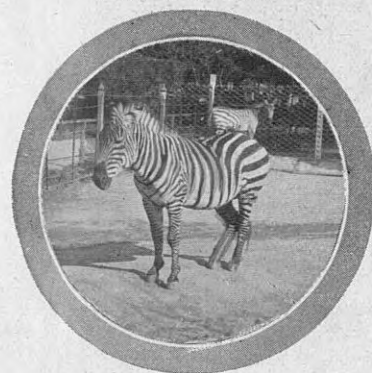
Alumna de la Academia Nacional, ante unos pelicanos



Trazando un paisaje



Ante un toro de la India



Un modelo

sentar, mensualmente unas, semestralmente otras, un pequeño álbum de trabajos del natural.

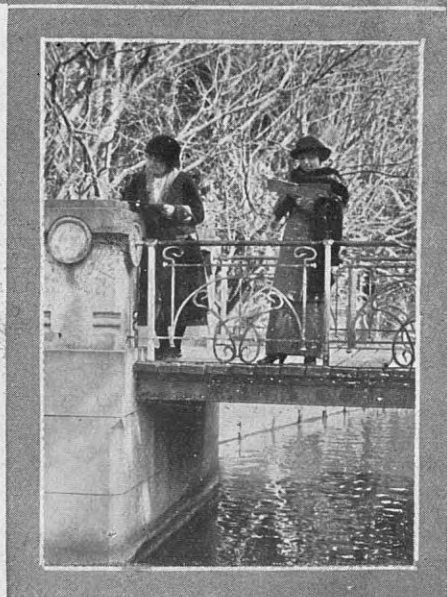
Por lo demás, la Municipalidad otorga permisos a los profesionales mismos para que puedan instalarse en las plazas, paseos y calles, encomendando en ellos a los guardianes que ofrezcan las

comodidades que aquéllos le soliciten.

Es así cómo, en pleno centro, en medio de una oleada de gente que, ávida de dinero, va y viene de los bancos a las casas de comercio, un artista instala su caballete ante la sonrisa burlesca de los que llevan en la cabeza un sueño de oro.

—Un loco—dice la gente.

No faltan, empero, los admiradores que se detienen ante el artista siguiendo con interés su tarea, trazo a trazo. Pero a buen seguro que ellos no llevan en sus bolsillos ningún documento comercial. Son artistas como aquél, artistas de al-



Paisajista de la Academia Nacional



Un grupo de alumnos de la Facultad de Ingeniería, en el Jardín zoológico



Nuestro compañero Peláez, en un arrabal, tomando apuntes, ante un grupo de críticos diminutos



Otros modelos: "madre de familia"

abren los ojos y la boca encantados de ver cómo toma forma y aspecto una simple línea que al principio parecía un garabato.

En Palermo, donde faltan las canillitas y donde sobra la gente de coche particular, los artistas trabajan sin público, tranquilamente, en silencio, sobre un puente, entre una arboleda frondosa y abigarrada, junto a las aguas de un lago, ante un paisaje encantador o ante un grupo de flamencos de sedoso plumaje rosáceo.

ma, a quienes las circunstancias, protestando en el estómago, desviaron sus primeras ensoñaciones. Son canillitas que



Crítica recíproca

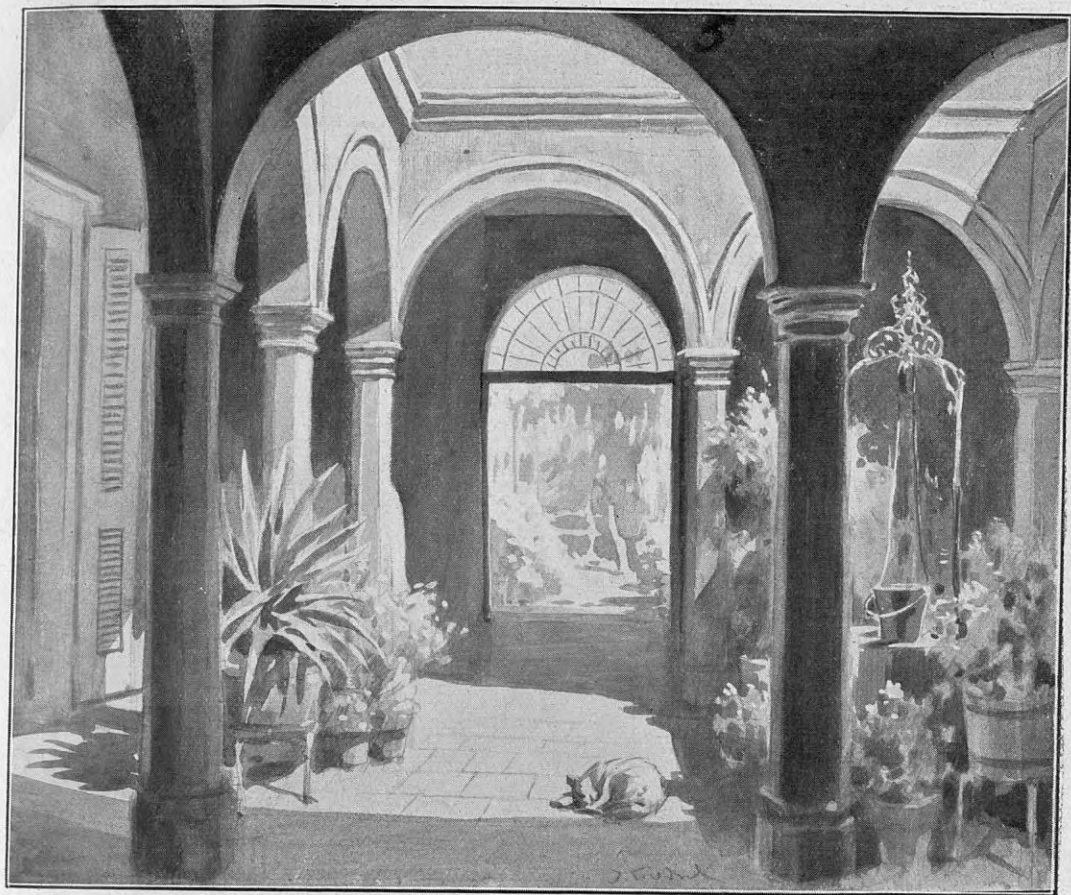
Nadie se acerca, nadie se detiene ante ellos. Sólo algún guardián del parque observa de soslayo y de pasada, con la indiferencia de un consagrado maestro.

Ese, cuando no agrega para sí, moviendo la juiciosa cabeza de arriba para abajo:

—¡Mejor harían en trabajar!...

No se explica esa indiferencia y ese desdén por los artistas aquí, donde las obras de arte se meten por las puertas de los salones aristocráticos para engalanar sus paredes y donde la retribución es muchísimo más crecida que en ninguna otra parte...

FRITZ.



AGONIAS CUYANAS

EL PATIO ANDALUZ

Aun es fuerte el eslabón!
Aun vive el alma española!
La tradición fué una sola!
No muere la tradición!
Quién, trasplantando el bláson
De la raza colonial,
Trajo a la América austral
El sello de la hidalguía,
Eterna la gloria hacía
De la España maternal.

Fué el denuesto campeador
Del arriesgado realista,
Que dió timbre a la conquista
Con su empuje arrollador;
Espíritu precursor
Del ideal americano,
Abrió el surco, tiró el grano,
Fecundizó la simiente,
Y mezcló su sangre ardiente
Con la sangre del indiano.

Por la anhelada igualdad
Vino la brava contienda,
Y dió a América su ofrenda
El sol de la libertad;
Y su añeja potestad
Que doquiera sentó plaza,
Dejó en perdurable traza
Sobre el suelo conquistado,
Las costumbres del pasado,
Como orgullo de la raza.

Fué el trofeo secular
De la cruda y franca lid,
Que las legiones del Cid
Consiguieron rescatar;
Y el arrojo singular
De los bravos levantinos,
Le dieron otros destinos
Perpetuando las edades,
Como adorno a las ciudades
Sobre los valles andinos.

Nos dió en franca donación
Como preseas joyantes,
El lenguaje de Cervantes
Y el verso de Calderón;
Y en generosa expansión
Dejó el alma que traía,
Y llenó de poesía
Los encantos de la vega,
Con la casa solariega
Y el patio de Andalucía.

El patio andaluz! Ninguna
Tradicción más seductora!...
Aun sobre sus piedras flora
La ilustre estirpe moruna;
Conquista de la fortuna
De los reyes castellanos,
Sus romances sevillanos
De extinguidos sarracenos,
Tienen cuentos macarenos
Donde hay moros y cristianos.

Y aquí está; tres siglos lleva;
Aun no lo barre el pampero,
Aun da sombra con su alero
Que entre glicinas se eleva;
Es de prosapia longeva,—
Viejo guardián de jardines,—
Que a las plantas, sus afines,
Tiende amorosos doseles,
Por amor a los claveles
Y a los tiestos de jazmines.

Aquí está; vive en la cuita
Porque la suerte menguada
No asiente la influencia airada
De la acción cosmopolita;
Pero en su seno palpita
Como en ánfora de amores,
La esencia de sus primores
Y lo ideal de sus placeres,
Porque hay almas de mujeres
Que saben amar las flores.

Y si en la muda abstracción,
No le ofrendan los rumores
De albercas ni surtidores
Melancólica canción,
Quién vive en la tradición
De la leyenda galana,
Sueña en la alegre ventana
Que oculta la enredadera
Y en la negra cabellera
De una airosa sevillana.

¡Oh patio tradicional
Que guardas las relaciones
De muertas generaciones
Bajo tu ala patriarcal;
Que no te cubra el breñal
De nostalgia pavorosa;
Que la noche tenebrosa
No te emerja en el olvido;
Sé siempre, caliente nido
De alguna dueña amorosa!

No has de caer en la campaña
De innovación, si resistes,
Ya que el litoral perdistes,
Haste eterno en la montaña;
Eres un resto de España
Arraigado y pasionista,
Deja que el grave sofista
Te moteje de trivial,
Tú eres sombra patriarcal
De nuestra raza idealista.

Aun es fuerte el eslabón!
Aun vive el alma española!
Si fué la estirpe una sola,
No muere la tradición!
Quién, trasplantando el blasón
De la raza colonial,
Trajo a la América austral
El sello de la hidalguía,
Eterna la gloria hacía
De la España maternal.

Así la simiente ibera,
En las yermas soledades
Fecundizó las ciudades
Con su savia aventurera;
Sentimental o guerrera,
Con la cruz o con la espada
Dejó su gloria sentada,
Dejó su fibra invencible
Como el verbo incommovible
De su valiente jornada.

Cabe a la vieja nación
Que nos legó su idealismo
Mirarse en nuestro atavismo
Con su propio galardón;
Aun late aquel corazón
De los bravos capitanes,
Que sentaron en los manes
De sus empujes bizarros,
La audacia de los Pizarros
Y el alma de los Hernanes.

Dib. de Friedr.ch.

W. Jaime MOLINS.

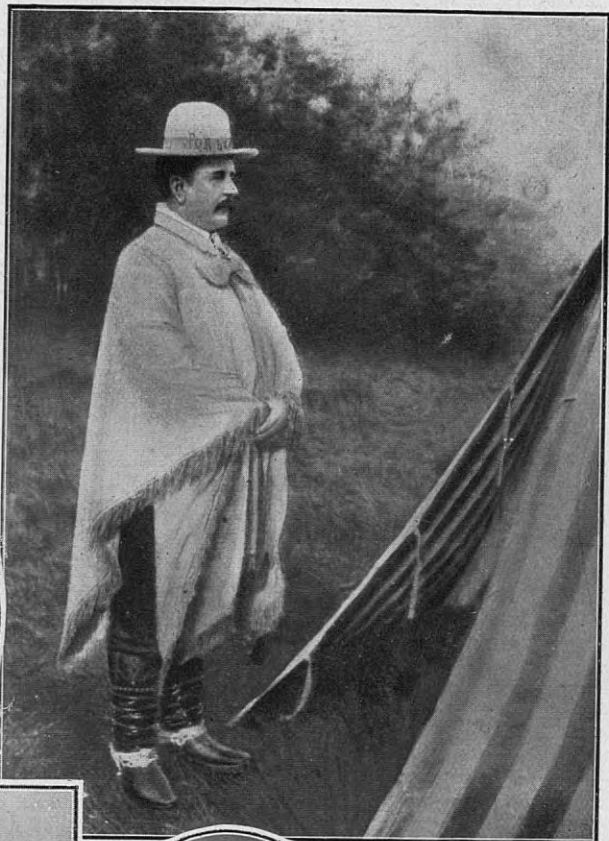


Aniversario de la muerte de un caudillo

Aparicio Saravia

El día 10 del mes corriente se conmemoró en la República Oriental el noveno aniversario de la muerte de Aparicio Saravia. Una mayoría de orientales conserva para el caudillo popular y simpático, una devota admiración.

—A medida que el tiempo aleja la fecha de su muerte—nos ha dicho el comandante don Ignacio López—la personalidad de Aparicio Saravia se agranda y diviniza. Fué un guerrero a la manera napoleónica. Sugestionaba con su presencia bélica, de militar y caballero. No era un gaucho, como creyósele cuando cruzaba, como Atila, las verdes cuchillas uruguayas. Pulcro, ilustrado, probo, aristocrático y a la vez campero, con todas las finezas de un hombre de mundo y con todo el ingenio de un gaucho perspicaz, Aparicio Saravia se conquis-



El sombrero y la divisa que Saravia usó en la batalla de Masoller, en la cual murió el 10 de septiembre de 1904



El ex comandante López con el último chambergó de Saravia (hoy de su propiedad) y que será regalado al museo histórico argentino por no admitirlo el museo de Montevideo

tó el corazón de los que pelearon a sus órdenes...

Así nos lo ha descripto quien peleó a su lado y lo amó sobre todas las cosas. Y así habrá sido, indudablemente, cuando después de muerto logra mantener fieles a su memoria a los que le fueron fieles en la vida. Uno de estos ejemplos de fidelidad, ofrécelo el comandante Sr. Ignacio López, distinguido caballero uruguayo que actuó con Saravia en sus revoluciones, donde fué herido varias veces. Una de ellas, estando en compañía del ex comandante y conocido escritor Sr. Javier de Viana. El Sr. López conserva, entre otros

Javier de Viana, distinguido escritor uruguayo y que peleó al lado de Saravia



Retrato inédito de Aparicio Saravia que posee el ex comandante señor Ignacio D. López, uno de los jefes más activos de la revolución

objetos, el último chambergó que usó Aparicio y al que Horacio B. Oyhanarte acaba de cantar con belleza. López ha querido regalar el histórico sombrero, que aún conserva las huellas de la frente de su jefe, al Museo Na-

El señor López en la guerra de 1904

EJÉRCITO NACIONAL

CUARTEL GENERAL, febrero 10/1904.

A los encargados de caballos

Al portador - que va de esas que - dísele caballo si lo solicita -

Aparicio Saravia

Una orden de Aparicio

Cordobés Abril 19 de 1910

Cándida D. de Saravia

Señor Sargento Mayor
Ignacio D. López

CORDOBÉS

Sombrero y divisa que usó en la guerra del año 1904 mi finado esposo Aparicio Saravia, donado al Sargento Mayor del Ejército Nacional Señor Ignacio D. López, como recuerdo de los servicios militares que prestó bajo las órdenes del mismo, en bien de la Patria y del Partido Nacional.

Autógrafo de la viuda, con el testimonio de la autenticidad del chambergó de Saravia



El ex comandante López en su residencia de Tucumán, con el sombrero de su jefe



Aparicio Saravia en su actitud más popular. (Fotografía tomada en Melo, Cerro Largo). El caballo se halla actualmente en poder de la señora viuda doña Cándida Díaz de Saravia

Santa Elena de Olmar 19 de 1910
Señor Sargento Mayor
Don Ignacio D. López Presente

Estimado amigo
El sombrero y divisa que perteneció a mi inolvidable padre, y que mi señora madre le ha ofrecido es la mejor y merecida prueba que se le pueden dar de la distinción que sabe Ud. le profesamos.
Este recuerdo, bien se lo merece Ud. que como lo sabe, y sigue siendo un patriota y desinteresado luchador de las libertades públicas de esta Patria oprimida.
No olvide mi querido Mayor, que en el gran santuario lejano la gran República Argentina que aquí de, y ungo que la distinguen y que tiene que cumplir sagrados deberes en pro de la tanta causa por la que luchó y murió mi inolvidable padre. Sin otro motivo lo abraza su amor y el Sr. Ramón Saravia

Carta de don Ramón Saravia, hijo del caudillo, en que consta el regalo que la familia de Saravia ha hecho al señor Ignacio D. López, del chambergó y la divisa

cional de Montevideo, pero se lo rechazaron... En vista de eso el comandante López ha resuelto entregar las preseas de Saravia al Museo Histórico de Buenos Aires, "como una prueba, —nos ha dicho,— de cariño y agradecimiento hacia la hospitalaria tierra argentina que me auxilió en el destierro y que sigue auxiliándome todavía como a un hijo sin madre".

La esposa de Aparicio Saravia, doña Cándida Díaz, que aún vive en el Córdoba, regaló al señor López el chambergó, que este guarda cariñosamente. Con motivo del aniversario de la muerte del heroico jefe, se han realizado en Montevideo diversos homenajes.



El señor López (1), después de sus sangrientas campañas revolucionarias, combate actualmente a los acridios como inspector de la Defensa Agrícola Argentina



El coronel José Visillac, su hijo el comandante Adolfo Visillac y el señor López, con su traje de campaña militar



UN SENTIMENTAL

Los muchachos afirmaban siempre que lo malo en Eduardo Rivero, era su exagerado sentimentalismo. A aquella supuesta flaqueza espiritual suya atribuían obstinadamente los quebrantos sufridos en la vida y sobre ella giraban de antemano los infortunios posibles. Era buen mozo, inteligente y distinguido; pero le gustaba complicar las cosas, no sabía vivir. Ponia en todo una inesperada dosis de afectividad, vinculábase con malsano exceso a los momentos episódicos del vivir, prodigándose en ellos, cultivándolos con cierto afán enfermizo. Además tenía ideas absurdas, anacrónicas, sobre asuntos que los hombres prácticos resuelven con puro buen sentido y a ojo de buen cubero. Todo eso estaba clasificado por los muchachos como el sentimentalismo de Rivero.

No habían podido hacerle comprender que un hombre total—le gustaba el término—debe ser impasible y fuerte, vivir bien acorazado de impasibilidad y fortaleza para resistir las traidoras asechanzas del sentimiento. Sobre todo, en cuestiones de amores, cuestiones que por entonces ocupaban bastante el tiempo de los muchachos.

Era lo que gustaba repetirle Tabourel—el payo Tabourel—compañero de la Facultad y ahora socio del estudio:

—Mirá, Eduardo; el hombre joven como vos y como yo, debe tener cuidado con las mujeres. Nada de complicaciones difíciles, che. Hay que tenerlas como el paraguas, ¿sabés?, cuando son útiles y para dejarlas a tiempo. Sólo los tilingos siguen cargados con el paraguas cuando ha vuelto a salir el sol. ¿Me comprendés?

Los muchachos celebraron mucho el símil y hasta Rivero se rió, complacido. El comprendía. ¿Cómo no iba a comprender? Ellos tenían razón; pero no podía con su modo de ser. Tenía la torpeza de complicar la vida, pero lo hacía a conciencia, siguiendo una inclinación natural, como se vuelca el agua fácil por el cauce propicio... ¿Ven? Exactamente como el agua. La figura era bonita, pero los muchachos elogiaban más la de Tabourel. Así hablan los hombres totales.

Y ahora estaban algo inquietos, precisamente desde que Rivero “se enredó” con la viuda de Martínez. Seguro el sentimentalismo de Rivero lo iba a llevar, aquí también, a cometer alguna estupidez.

Por lo demás, la mujer valía por muchas estupideces; pero de otra clase. Físicamente, un verdadero bombón, ateniéndose a la opinión de Tabourel, el cual, sin embargo, era exigente en la materia: alta, de silueta fina, distinguidísima. El difunto marido, aquel Martínez de quien nadie se acordaba, la había dejado, con fortuna sólida—una estancia en Corrientes y varias casas en la capital—veintisiete años espléndidos y una gran disposición a reincidir en el matrimonio.

Pues esta vez los muchachos aconsejaban en serio: había que casarse con la viuda.

Tabourel—hombre totalísimo—explicaba claramente las cosas:

—Lo que falta a Rivero, lo que nos falta a todos, es plata y una situación social. Somos mozos de provincia, inteligentes, presentables, de brillante carrera—¡claro! afirmaban los muchachos—pero medio aislados para salir a flote solos. La ocasión era inmejorable; mujer linda, vinculada y con más de un millón, según cálculos. Pero vos, Eduardo, sos un sentimental, es decir, un imbécil...

Y no concluyó. ¿Para qué? Ya sabían ellos que al sentimentalismo de Rivero le había dado por mirar con escrúpulos los pesos del difunto Martínez.

—Aquello era una bestialidad, lo reconocía; ninguno, en su caso, cometería la torpeza de abandonar semejante golpe... (los muchachos usaban otro vocablo más gráfico) pero él no entraba por el aro. Claro que la viudita lo encantaba. ¿Cómo no? Para mejor, se llamaba Florencia, un nombre que le gus-

taba con delirio, por su evocación de flor, de primavera, de cosa fresca, fragante. ¡Qué sabía él! Pero eso de traerle tanta plata, a él, que no poseía sino el título y las esperanzas, le resultaba poco delicado. Exactamente, poco delicado.

¿Cómo se reían los muchachos con esas pavadas! Y le citaban casos y más casos, tipos y más tipos. ¿Qué eran antes Fulano y Zutano?

Unos micífuses, lo mismo que ellos. ¿Y quién los criticaba ahora? Convencete, che, Eduardo...

Y Eduardo se convenció; pero a medias, no más. Ese día, casualmente, la visitaba a Florencia. Les prometió que aquella entrevista dejaría todo resuelto.

Cuando se fué, los muchachos, contentísimos—¡no eran envidiosos, eso sí!—salieron hablando ya de la comida con que lo despedirían de la vida de soltero. El discurso quedaba a cargo de Tabourel, naturalmente.

Frente a la viuda, en la casa suntuosa, Rivero se prometió nuevamente ser un hombre total, él también.

Ella, muy elegante, le dispuso esa acogida que a veces hace palidecer de envidia a los otros hombres. Animado, habló. El lance era embarazoso, seguramente, pero se le ayudaba, era visible. Tan visible, que le molestó un poco. La otra parecía estar esperando sus palabras, tal era la segura tranquilidad con que le escuchaba.

Fastidiado, la observó. Lindísima era, sobre eso no había nada que observar. Pero se le antojaba que tenía una expresión de mujer segura de lograr lo que espera... ¿Y él?

Hábilmente, varió el sesgo de la conversación. Al fin, todavía no dijera nada decisivo. Podía recoger velas, ¿pero por qué?

La miró nuevamente. Ella, serena, demasiado serena—¡qué diablos, era una viuda!—hojeaba, al azar, un libro. El busto, sobrio, noblemente arqueado, denunciaba, rítmico, un pausado latir. Las manos eran blancas, preciosas. Sintió unos deseos locos de besarla en la boca, besarla e irse, sin más explicaciones. El silencio se alargaba y había que decir algo.

—Estoy haciendo un papelón—pensó.

Resuelto, se decidió esta vez, cuando le asaltó un pensamiento:

—Me estoy regateando; me vendo, pero me regateo antes.

Se acordó de Tabourel, de los muchachos, de la teoría del hombre total. Mas era inútil. El no pasaba por aquello. Era una lástima; Florencia tan linda, la fortuna de Martínez tan saneada, pero...

Se levantó. Ella, sonriente, no advinó. Sospechó, a lo sumo, una vacilación que sería vencida días después. Y lo despidió, a fable, tan serena... No volvió más.

Cuando los muchachos supieron la cosa, se miraron. ¿Qué iban a decir? Ni Tabourel, siquiera, lo trató de sentimental; ¿para qué? Todos, en el fondo, estaban convencidos de que con Rivero no se podía hacer nada. Muy buen mozo, muy inteligente, pero sentimental. Lástima de muchacho, ¿no?

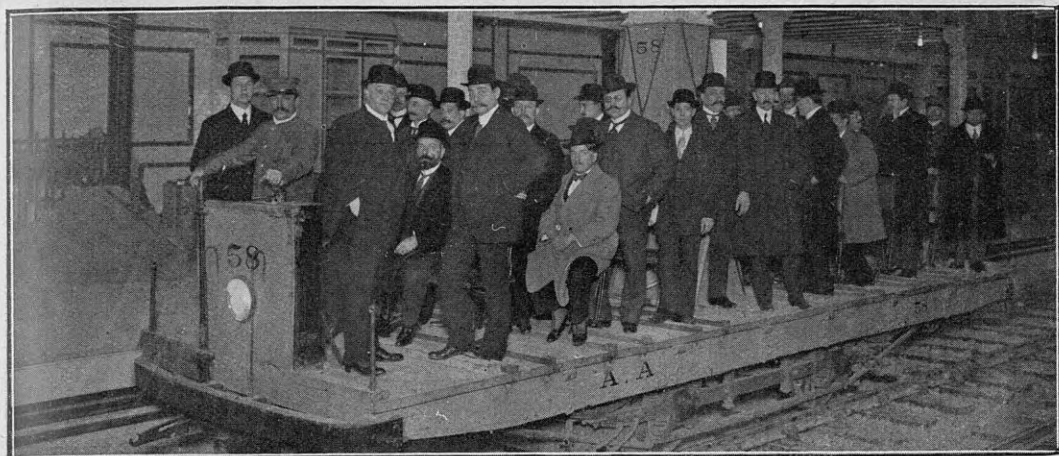


CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
Señor **LUIS GARCÍA**, por CAO



Aunque sea hombre muy serio y a las bromas no se preste,
un ugartista de tantos que presume de oportuno,
se ocupa de Luis García y dice:—Deseo que este,
que ocupa el número cuatro, ocupe el número uno.

Visita al subterráneo



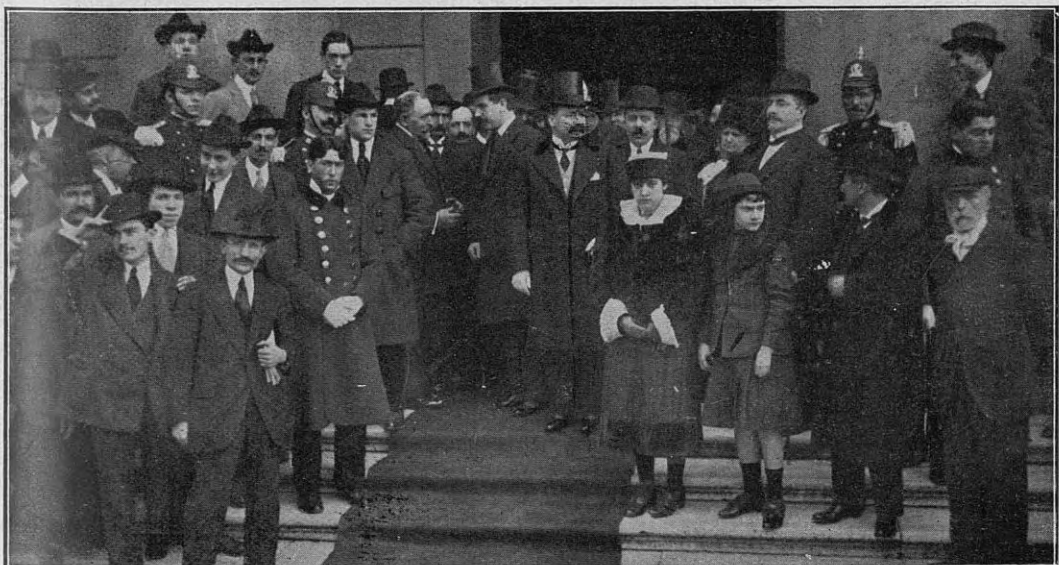
Durante la visita al subterráneo hecha el sábado por el personal de FRAY MOCHO en compañía de las autoridades de la empresa

En el Centro de Almaceneros



Durante el banquete que los asociados gremiales ofrecieron al ex presidente de la Unión de Almaceneros señor Manuel Rubio, el día 4

Las fiestas españolas



El domingo pasado, a la salida del Tedéum en la Catedral, conmemorando el 56 aniversario de la Sociedad Española de Socorros Mutuos

Fot. de FRAY MOCHO.

Arboles viejos

En el día de su fiesta

El día de la fiesta del árbol fueron plantados en el jardín del convento de San Francisco un gajo, nieto del árbol de Bolaños, y cuatro hijos del viejo naranjo que existe en el corral del convento de la misma orden, en La Rioja. Este naranjo tiene un día especial, el de su patrono San Francisco, el 24 de julio. En tal día se congregan numerosos devotos del santo en el convento, para llevarse hojas y ramas. El árbol de Bolaños era un ciprés plantado hace 300 años por un sacerdote de aquel nombre, en el patio de San Francisco. Después de presenciar todos los sucesos que ocurrieron en Buenos Aires, casi desde la fundación, las invasiones inglesas,



El hijo y el nieto del ciprés plantado hace trescientos años por el P. Bolaños en el convento de San Francisco. (Del venerable abuelo, que fué tronchado por el huracán, resta sólo el muñón, a cuyo lado crece el hijo)

Paula Castañeda, Fr. Pedro Barrientos, F. Ciriaco Valdivieso y Fr. B. Hidalgo, los próceres de nuestra emancipación, desde el famoso secretario de la Junta, que frecuentó las aulas del P. Rodríguez.

El viejo naranjo plantado en el corral del Convento de San Francisco, de La Rioja. (Este árbol tiene un día especial, el 24 de julio)

el 25 de mayo, tantas cosas, vino un día un huracán y lo derribó al suelo, no quedando sino el muñón, a cuyo lado crece su hijo.

Al pie del árbol de Bolaños discurrían con Fr. Pantaleón García, el "Bossuet Americano", Fr. José Cayetano Rodríguez, Fr. Francisco de



Los cuatro hijos legítimos del naranjo riojano, que fueron plantados en el jardín del convento de San Francisco, de Buenos Aires

La fiesta del árbol en la Boca



Niños de las escuelas cantando el himno nacional

La fiesta del árbol es necesariamente igual en todas partes, y en todas tiene la misma hermosa sencillez. Entre los puntos donde fué realizada figuran el barrio de la Boca, concurriendo a ella 3000 niños de las escuelas, aparte de un numeroso público. El señor Agustín R. Caffarena, delegado de la Asociación Forestal Argentina, pronunció el discurso que precedió al acto de la plantación de árboles.



El señor Caffarena, pronunciando su discurso

La demostración al doctor Monsegur



El doctor Sylla Monsegur, vicepresidente del Concejo De liberante, agradeciendo la demostración popular de que fué objeto el domingo, en el local de los Bomberos Voluntarios de la Boca

Fot. de FRAY MOCHO.

Cristina

Estaba sentado en un banco del parque, y vi venir hacia mí a mi joven amigo Alvaro; un estudiante, medio bohemio, poeta, fantástico, muy desgraciado y muy bueno.

—Precisamente—me dijo al darme la mano—deseaba verte para comunicarte que me caso.

—¡Tú! ¡te casas! ¡Pero si no tienes en qué caerte muerto!

—Ella arreglará eso.

—¿Quién es ella?

—Cristina.

—¿Y quién es Cristina?

—Es una muchacha que he conocido hace poco.

—¿Dónde?

—En una taberna.

—¡Buen paraje!

—Oye: no prejuzgues. En uno de los días más tristes de mi accidentada vida, quise olvidar penas, y me fui a comer bien a una taberna; la comida era: sopa navegable, en cuyas aguas flotaban grumos ariscos que no se dejaban capturar por la cuchara; momias descompuestas de peces anónimos; carne apócrifa estofada; legumbres siniestras escapadas de las prisiones; el gallo de San Pedro, en disfraz de pollo adolescente; postres antepasados y frutas seriles envejecidas en los mercados; y en concepto de café, un excelente cocimiento de corcho quemado que incitaba a pintarse las cejas. Tú comprendes que para pasar semejante lista, hube de tomar copa tras copa de vino. No iba por la mitad de mi tarea, cuando vino a mi mesa y se sentó a mi lado una preciosa muchacha. La miré con asombro, aun cuando me parecía haberla visto alguna vez; y ella, al notarlo, me dice:

—¿No me conoces? Me has olvidado: soy Cristina.

—¡Oh! Cristina, mi querida Cristina, qué feliz idea; es una obra de caridad. ¿Cómo se te ocurrió venir?

—Pues nada; te vi entrar hace un rato, y ahí tienes.

—¿Pero, qué linda estás! ¿Qué has hecho durante este tiempo?

—Vivir, vivir.

—¿Qué edad tienes?

—Diez y siete años.

—A tus 17 años digo, levantando mi copa.

—¿Y si fueran 22?

—Bebería a tus 22 años.

¿Cómo está tu novio?

—¿Quién te ha dicho que tengo novio?

—Una muchacha como tú, siempre tiene a lo menos un novio por ahí.

—Pues sí, tengo uno.

—¿Qué tal es?

—Un mozo muy bien, pero pobre.

—¿Dónde lo conociste?

—En la iglesia. Concluida la misa, iba yo a salir, cuando se me acercó un mozo muy cumplido y me pidió permiso para hablarme; se lo di; me dijo que me seguía hacía tiempo, que tenía una pasión por mí; y ahí no más, me preguntó si quería casarme con él.

—¿Y tú, qué le dijiste?

—Que sí!

—¡Pero Cristina! ¿Así tan de golpe, sin conocerlo?

—Ahí tienes.

—¿Y lo quieres?

—Yo no.

—No comprendo.

—Después tal vez lo querré.

—¿Y a mí, me quieres?

—Mucho, a ti te quiero mucho!

—Tú comprendes; ante una declaración tan espon-

tánea de un serafín humano como es ella... figúrate una criatura con una boca del tamaño de una guinda, ojos tan grandes que más parecían pertenecer a una sociedad anónima que a una sola persona. Un cabello rubio, abundante, que debía tener a lo menos un metro de largo. Un cuerpo...

—Basta: al grano—le digo, y él continúa:

—¿Cómo haré para verte, tesoro mío?

—Muy fácil: irás a casa cuando esté mi tía, que es como mi madre.

—¿Y cuándo haya ido varias veces a tu casa, qué sucederá?

—Le pedirás permiso a mi tía que me deje casar contigo.

—¿Cómo arreglas las cosas, tierna Cristina! ¿Y tu novio, entonces?

—Tú comprendes que no puedo casarme con dos hombres.

—Tienes razón; la ley no lo permite.

—Y hace bien, porque de lo contrario, no sabría uno de quién son los hijos para inscribirlos en el Registro Civil.

—¿Cómo sabes eso del Registro Civil?

—Lo he oído decir...

—Tu compromiso en la Iglesia me ha hecho recordar de Oh! Cristina!

—¿Quién es esa Oh! Cristina?

—Cristina es el título de una novela inglesa, y era el nombre de una joven que figuraba en ella; una criatura, según el autor, interesantísima, de una rara belleza, muy parecida a tí en todo gran lectora de novelas, en cuyas páginas buscaba principalmente las declaraciones de amor y las proposiciones de matrimonio, marcando todas las concomitancias del caso....

—Concomitancia! ¿Qué linda palabra!

—...pero su característica, lo que en ella constituía un verdadero encanto, era su modo de hablar. Hablaba con palabras de su invención, mezclaba frases pulidas de sus lecturas, con expresiones vulgares y exclamaciones que oía a los marineros en el puerto y a la gente de baja condición; cuando la llamaban contestaba gritando:

Up, broom, aloo..., como si hablara por teléfono.

Su tía (también tenía una tía como tú), no podía soportar esas incongruencias, pero como la adoraba, sus reproches se reducían a decirle: Oh! Cristina!, cada vez que ella se expresaba a su modo; y tanto le dijo "Oh! Cristina!" que la niña concluyó por llamarse así.

—¿Y qué con todo eso?

—Espera, vida mía; la tía tenía una tienda de juguetes y un pretendiente, y ocurrió, en cierta ocasión, que estando Oh! Cristina en una pieza contigua a la trastienda, lustrando uno de sus botines, entró el pretendiente en ella, donde encontró a la tía a quien, después de las cortesías usuales hizo una declaración de amor y concluyó por preguntarle si lo aceptaba por esposo.

Apenas oyó esto, Oh! Cristina, se puso de pie violentamente, arrojó el botín al suelo y accionando con la escobilla en la mano, dijo en alta voz este monólogo: He leído mil novelas y mil declaraciones de amor y proposiciones de matrimonio hechas a la orilla del mar, de



un lago, de un río; en un bosque, en un barco, en un paseo público, en un tren, y hasta en la calle. ¡Pero jamás he leído una sola hecha en una trastienda!, y diciendo esto arrojó el cepillo sobre la mesa. ¡Qué habría dicho Cristina si hubiera sabido tu caso en la Iglesia?

—Algo habría dicho.

—Sospecho que habría dicho "peculiar", palabra que usaba a cada instante desde que la leyó en un romance.

—Sabes (me dijo Cristina con esa volubilidad propia de las mujeres, y sin que viniera al caso, sabes que no llevo corsé? (Yo comprobé con mi brazo próximo que no lo llevaba, y con mis ojos que sus senos no necesitaban ser elevados para estar erguidos).

—¿Y por qué no llevas corsé?

—Porque no tengo.

—Pero vida de mi vida, encanto de mi corazón, yo te puedo dar para que compres uno!

—No me hace falta, como soy delgada todos creen que lo llevo y como nadie, sino tú, me ha tocado hasta ahora...

—¡Cristo, Cristo, dos mil Cristos! ¡Oh! tierna mujer, ¡tacta, no tocada! —Al oír mis exclamaciones Cristina sonrió con toda la gracia imaginable. El ambiente se impregnó de alegría, el vino en las copas, se puso a hervir de puro contento, al ver sus labios entreabiertos, y yo, viendo su boca, sentí en mí ser entero las mayores delicias de la tierra. Le tomé la mano le conté los dedos, eran cinco naturalmente; se los volví a contar y repetí el acto con gran placer. Ella también sentía algo creo, porque me apretaba la mano suavemente.

La comida tocaba a su fin; Cristina, diciendo ¡Up! alá, brum! se levantó y se fué, a pesar de mis protestas.

En los días siguientes, durante una semana, anduve mucho en las calles, por ver si la encontraba; pero, na-

da. El octavo día ya no podía más pasar sin verla, y como soy un poco supersticioso, me fui a la taberna, pedí la misma mesa, los mismos platos y el mismo vino, pensando que eso la atraería. ¡Dicho y hecho!, había llegado a mi tercer plato y a la mitad de mi botella, cuando se presentó Cristina. La recibí glorioso. ¡Oh! Cristina de mi alma!, le dije; ¡otra segunda casualidad que me llena de placer! Qué linda estás, no me canso de mirarte, habla, dí que has hecho para ganar en belleza... Nuestra conversación fué larga, animada, alegre, reveladora de nuestro deleite interno; en ella Cristina se mostró púdica, inteligente, ingenua, inocente, rápida en sus réplicas, en fin, encantadora. Yo estaba ya loco de amor por ella. Hablamos de nuestro matrimonio con minuciosidad y ella me dijo al despedirse, que me escribiría avisándome cuando debería ir para arreglarlo todo con su tía. Dos veces más la he visto; ha repetido su promesa, y aquí me tienes esperando por momentos el ansiado aviso.

Cuando Alvaro hubo concluido su relato, después de mirarlo fijamente unos instantes, "Oye, le dije"...

—No vayas a hablarme mal de ella, te lo pido.

—De quien te hace feliz; ¡oh, no! Pero me explico: cuando olvidas tus penas en la taberna, tu consiguiente buen humor despierta tu recuerdo de "Oh! Cristina", al cual das cuerpo y vida con tu mente excitada, forjando en tu conciencia la exquisita mujer que te enamora: Esa es tu novia.

—¡Cristo, Cristo! ¡Oh dolor! —gritó mi pobre amigo, y sus ojos se llenaron de lágrimas.

Eduardo WILDE.

Dib. de Hohmann.

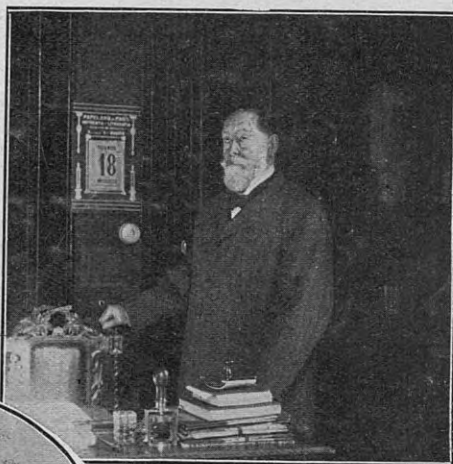
El fallecimiento del doctor Wilde



El doctor Wilde en el jardín del palacio de la legación argentina en Madrid

El viernes de la semana pasada dejó de existir en Bruselas el doctor Eduardo Wilde, enviado extraordinario y ministro plenipotenciario en España. De él se recordará siempre que sin ser un profesional fué entre los argentinos que escriben y que escribieron, uno de los buenos y más originales cultores de las letras. La página que va arriba es la última o una de las últi-

mas que ha escrito; está dedicada a FRAY MOCHO, y fué entregada por él personalmente a nuestro corresponsal en Madrid. El Dr. Wilde, diplomático al morir, tuvo ante-



En su despacho



El doctor Eduardo Wilde, fallecido el 5 del corriente en Bruselas

riormente una actuación pública muy variada, en el Parlamento, en la prensa, en la política, en fin; y lamentamos no poder emprender su hermosa, difícil y hasta pintoresca biografía. La muerte del doctor Wilde ha producido un verdadero pesar en la República Argentina, e igualmente en el seno de la aristocracia española que frecuentemente desfilaba por los salones de la legación a su cargo.

Enlaces



Señorita María Ernestina Figueroa



Señor Adolfo Carneiro Jorge



Señorita Emilia Coulin



Capitán Francisco Calle



Señorita María Elena Raices



Señor Juan V. Cianciarulo

Estudiantes argentinos en el extranjero



Los pintores Gagiano y Blota, del Rosario, a quienes el presidente prometió los medios para estudiar en Europa



El señor Juan Hoursouripé, que acaba de graduarse de ingeniero cerámico en Columbus (EE. UU.)



El doctor Hugo Puccio Posse, que se ha recibido de abogado en la Universidad de Turín

A bordo del "Duca degli Abruzzi"

Almuerzo ofrecido por el comandante Mario Bottone el 4 del corriente. — Señores J. S. López de Gomara, J. Orzali, Napoli Vita, N. Láinez, comandante Bottone y doctor Luzio



En casa de los esposos Juan Petersen-Isabel Frers, festejando las bodas de oro de sus padres, don Otto Petersen y doña Ida Kirkerof

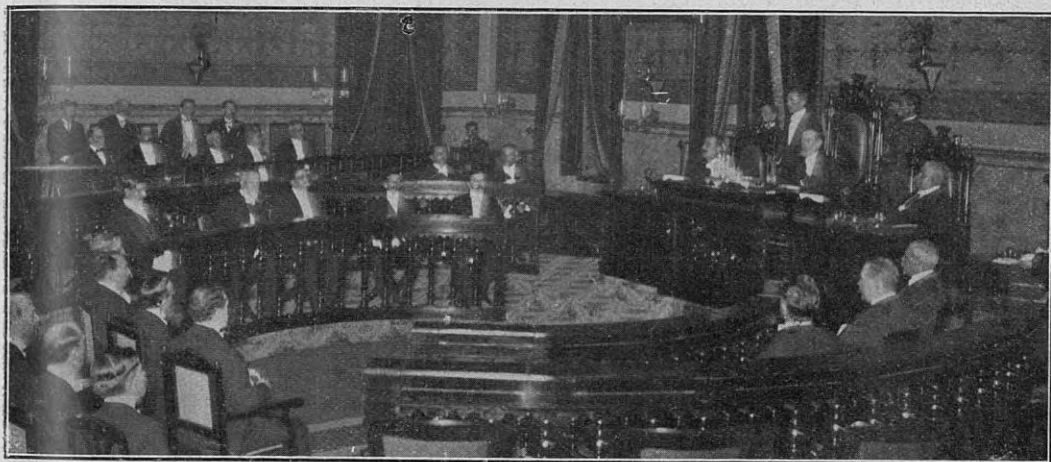
Bodas de oro de los esposos Petersen

En casa de los esposos Petersen-Frers fueron festejadas las bodas de oro de sus padres, don Otto Petersen y doña Ida Kirkerof. Fué una hermosa fiesta familiar, en la cual tuvieron una importante participación los nietos de los ancianos.

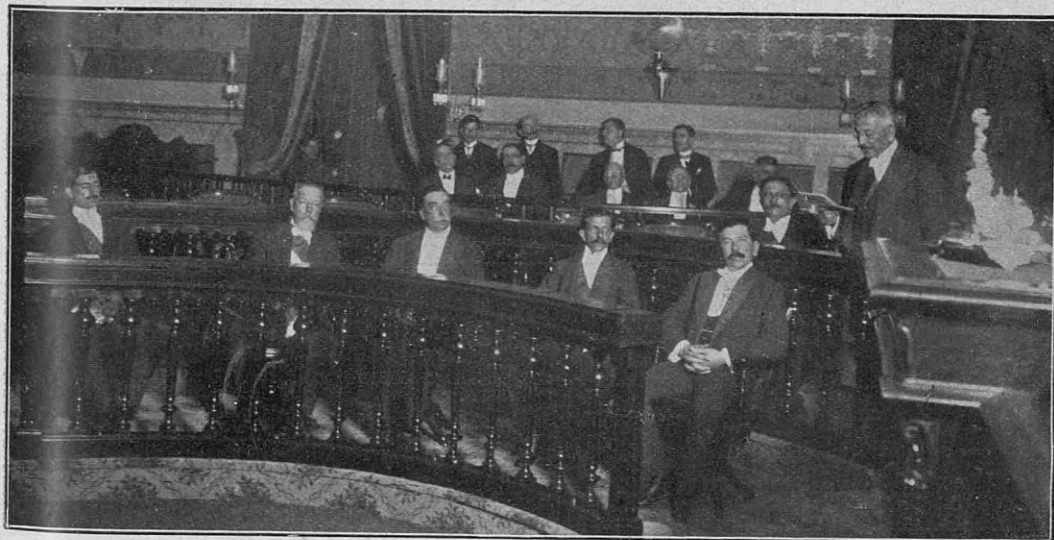
Los concejales porteños en Río



Grupo tomado en el Jockey Club fluminense, después de una comida ofrecida allí en honor de los huéspedes



Aspecto de la sala del Concejo Municipal de Río de Janeiro, durante la recepción de los concejales porteños



Los concejales porteños durante la sesión en su honor

La vigilancia en los alrededores de Buenos Aires

Por fin un pueblo con una verdadera comisaría

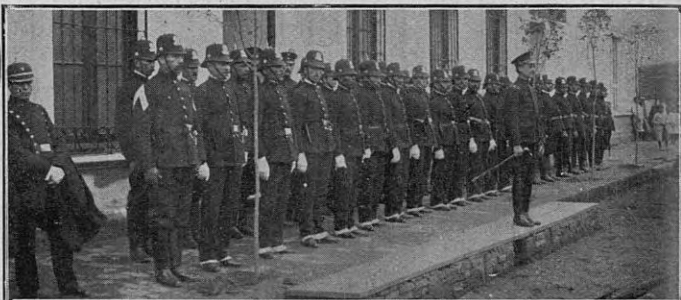


El señor Mariano Neyra, comisario de Lanús

Métase usted a vivir en cualquiera de los pueblitos de los alrededores de Buenos Aires. Un día de estos, le roban hasta la casa, y usted se encuentra de repente al "rasum". Hay más ladrones que en la Prisión Nacional, pero esto no es extraño, porque lo extraño sería lo contrario. En invierno disminuye su número, debido a que muchas familias se vienen a la Capital Federal y ellos se vienen detrás de ellas; pero en primavera, cuando las familias regresan, aumenta el número de ladrones y de familias, porque ellos no se les despegan de los talones. Esa pobre gente (nos referimos a las familias) pasa tantos sustos, que muchos se han vuelto ya tartamudos, además de las pérdidas en ropa y en dinero, que es lo más triste.

La culpa—digamos la verdad—no es de la policía, puesto que no hay policía; pero es de la falta de policía, que también es lo más triste. Muchas veces no hay más que dos o tres vigilantes; y como tienen que andar juntos —para evitar que los roben a ellos—no pueden vigilar sino un radio muy corto, por ejemplo, sus propios bolsillos. Cuando oyen tiros o sienten olor a escrutante, se vienen tocando pito y rogando a Dios que los ladrones puedan escaparse, porque si tuviesen la desgracia de acorralarlos, los vigilantes pierden en la refriega hasta

el último centavo. En Lanús, pueblo dilatado y poblado por millares de habitantes—sin contar los lacrones—había hasta hace poco (4), uno, dos, tres, cuatro vigilantes, nada más que cuatro, pura y exclusivamente cuatro, lo que se llama cuatro. El comisario Neyra, que había visto comisarios que tenían más de cuatro vigilantes, y que además sentía verdadera pena por el pobre Lanús (sin contar el peligro que co-



Los agentes de infantería



La policía montada

rrían sus subordinados) deseó que hubiera más de cuatro, que hubiera los necesarios. Sacó la cuenta y vió que faltaban 121 vigilantes. No se sabe cómo (ha de haber sido por cuñas, porque si no no se explica) consiguió que se los diesen, y ahora tiene 125 vigilantes—¡miren qué salto, de 4 a 125!—y una verdadera comisaría; y él es un verdadero comisario, cosa asombrosa.

Pero esto ha sucedido solamente en Lanús.



Concurrentes a la inauguración del nuevo local de la comisaría, a la que asistieron el intendente Barceló, de Avellaneda (senador provincial), el jefe de policía de la provincia, y caracterizados vecinos. — Un pensamiento del comisario Neyra.



American Bar

—¡No te sentés, ché! ¡No te sentés! De parada y contra la baranda resulta mucho más distinguido. ¡Arrímáte, che! ¡Arrímáte!

—¿Y si me vé Méndez Tejo?... ¿O el chico de Ramos Crujía?... ¡Qué papelón, Alina!...

—¡No seas tilinga, Noemí! ¡Arrímáte, hijita!

—A mi se me cae la cara de vergüenza, Alina...

—¡Si pasara el chico de Ramos Crujía, Dios mío!...

—¡Jesús, Noemí! ¿Y qué tiene que te vea ese?...

—Acaso el chico de Ramos Crujía es un cualquiera para que no interprete lo exquisitamente encantador de esta moda?...

—¡No seas ridícula, Noemí!

—Es que Ramos Crujía al verme, lo primero que se imaginará es que yo soy como las de la calle Suipacha que por la mañana nomás, y después del mate, sin ir más lejos, ya hablan solas el esperanto.

—¡Pero hijita!... ¡Qué candidés la tuya!... Las de la calle Suipacha son suscriptoras viejas del anís, y lo que es peor, del anís de damajuana. Tienen el paladar a la miseria y el gusto jubilao. No confundás el coctail con las combinaciones que se fabrican en los sótanos de los almacenes, Noemí. ¡Ah, el coctail!... Ya te he dicho que tomar el coctail de parada y contra la baranda del bar, es el "dernier cri", la "nouveau de la chaisón", el "a veinte de paraitre" como dicen los libreros. ¡Arrímáte, che! ¡Arrímáte!

—Dos "gin-fis".

—¿Flojiti o cargaditi?...

—A mi cargadito. ¿Y vos, che, Noemí, cómo lo querés?

—Como te parezca mejor, Alina. Ya sabés que yo... ¡Ah, Dios mío!

—¡No empecés con tilinguerías! Dos "gin-fis" cargaditos

—La señorita su amiga no ésta moi aficionade a le copetín, si yo no soy equivocade al premier cup de viste.

—Es la primera ves... Un poco afligida...

—¿Un poc afligide?... ¡Más afligida que un gallaret des bañados cuando ella es quedade an sec! ¡Oh, no, señoriti!... Un copetín avant l'estofade o avant le locró es bian por abrir l'apetit.

—¿No es cierto, mesié, que algunas chicas de la "haute" hasta la "pillan"?...

—Eso no ésta un amposible, porque si úste es echado dos yuntas de "gin-fis" al buche, lo premier que úste verá es Garibaldi an la plasa de Mayó que le hace un invitación a Belgrano por corer un "stip-le-chase" a la Chacariti.

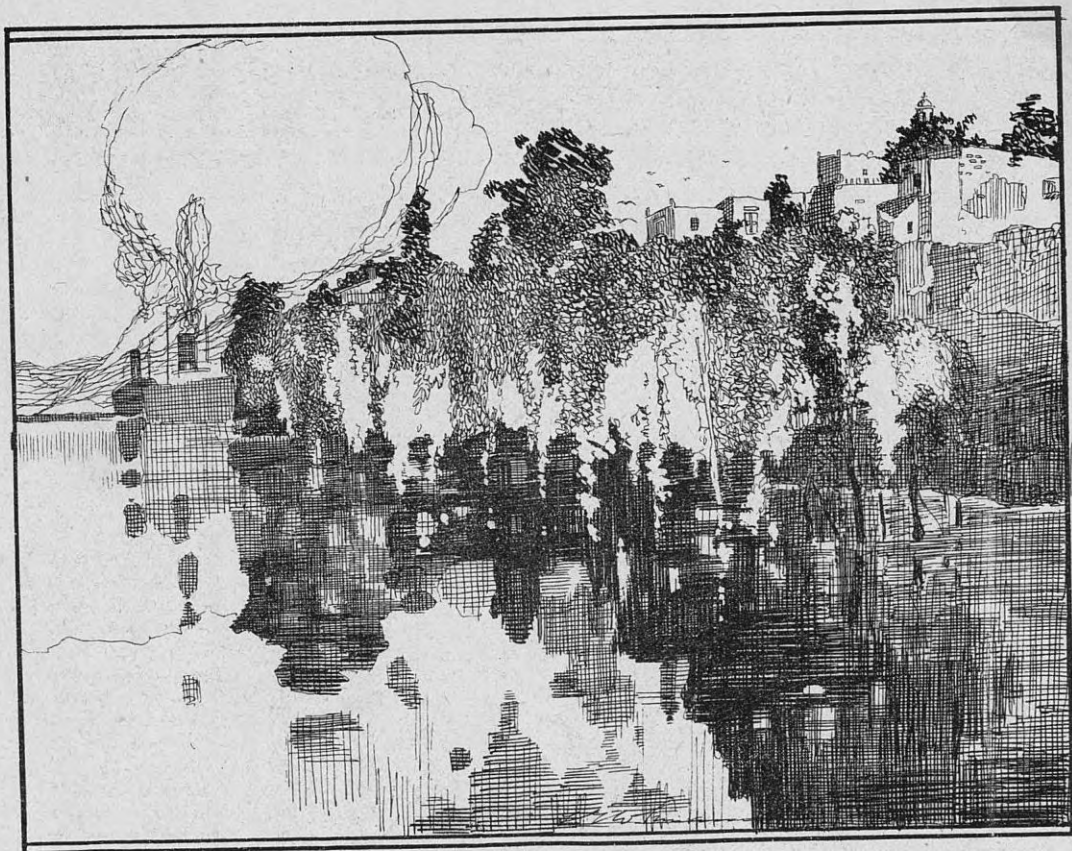
—Otra vuelta, mesié.

—¡Jesús, Alina!... ¿Otro "gin"?...

—No seas "hija de María"...

Félix LIMA.

Dib. de Peláez.



SAN NICOLÁS

Sinfoniza tus tristezas
El raudal afluente del Plata
Con la mística sonata
De su línea diamantina.
Entre el étnico aluvión
Que extranjeriza mi tierra,
Eres un cáliz que encierra
Perfume de alma argentina.

De huertos y calles tengo
En las vagas lejanías
Del recuerdo de otros días,
La simpática visión,
Y la del alto con filas
De cipreses y de pinos
Como frailes capuchinos
En callada procesión.

Corona de tu belleza
Son tus barrancas quebradas
Con sus sauces adornadas,
Donde mi espíritu está;
Consuelo de tus pesares
Y adorno de los mejores,
Tus hijas, que son las flores
Más bellas del Paraná.

Tuvo la patria un soldado
En cada hijo de tu suelo
Cuando asomaba en su cielo
El alba de redención,
Y al tronar el alarido
De la aciaga montonera,
Sostén del orden te viera
Y te ofreció galardón...

Sonó el clarín. Te llamaba
Para domeñar los leones
Que formaban las legiones
De la tierra guaraní...
Su inmenso río y sus montes
Guardan huesos de arroyeros

Como los tibios esteros
Del fatal Curupaytí.

Fueron buenos en la lucha
Cual en el trabajo rudo,
De tu honor siempre fué escudo
Su esforzado corazón,
Al que conmover hiciera
De la victoria la diana
En Yatay y Uruguayana,
En Tuyutí y Boquerón.

—¡A las selvas paraguayas,
Yo fui, pudiste decir,
Quien más hijos vió partir
Y quien menos vió volver!—
Y no flaqueó tu alma fuerte,
Ni llanto se vió en tus ojos
Al contemplar los despojos
De tu falange de ayer.

Te mostraste solamente
Al santo orgullo sensible
De la gloria inmarcesible
De haber redimido esclavos;
Sólo atrajo tus miradas
La enseña rota y querida
Con la púrpura teñida
De la sangre de tus bravos...

Noble hogar sereno y grave
En soledad vegetando,
Cenicienta meditando
En su abandono, pasó
Sin fecundarte el progreso
Como racha de pampiero,
¡Eres cual viejo guerrero
A quien la patria olvidó!

Horacio H. SÍVORI.

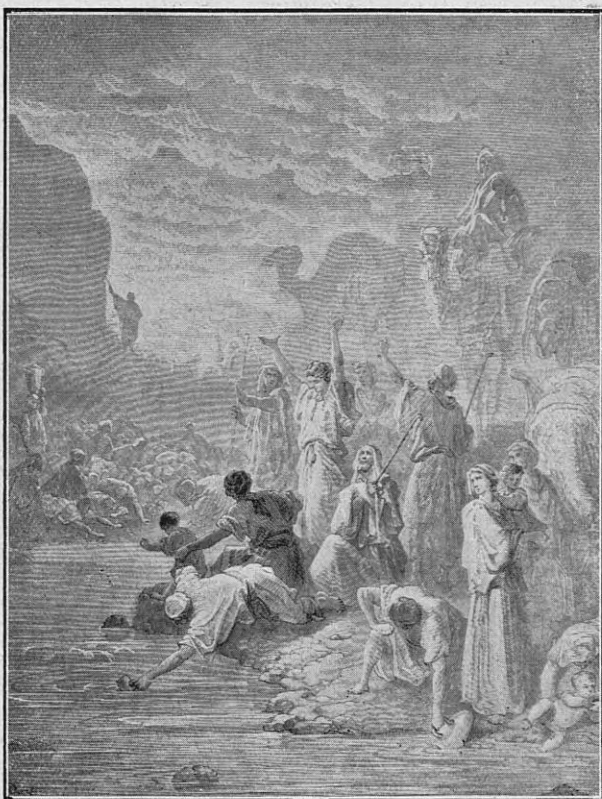
Dib. de Hohmann.

Los rabadomantes

Los hombres de la varita, los "sourciers", los "baguettistes", los "zahoríes" españoles, según la correspondencia de Gómez Carrillo, aparecida en "La Nación" el 29 de Mayo, han invadido los centros científicos de París, para hacer tartamudear a los sabios. Y hasta Le Bon, hecho a las maravillas de la naturaleza, y acostumbrado al malabarismo de las reacciones moleculares, había, según el cronista parisino, lanzado una interjección de asombro ante la infalibilidad de uno de esos rústicos ve-



El rabadomante Angel Rosa, italiano, de 18 años de edad, que hizo algunas investigaciones en el interior del país



Moisés haciendo brotar agua de la roca

nidos de la montaña para someter la magia de sus tiros de avellano al rigorismo experimental del laboratorio.

No podría precisarse el origen de la rabadomancia, porque la leyenda los confunde con los augures que predecían los destinos humanos por medio de varillas de mirto. Y estos "baguettistes" no son ni iniciados en el rito de la Cábala, ni son los bactrománticos de la leyenda, ni, siendo receptáculos de una sensibilidad exquisita, sufren los trastornos convulsivos de las pitonisas. Ni tienen una dinamía excesiva ni aportan una tara anormal. Son sujetos que llevan en su constitución física un precioso aparato de radioscopía. Su euna podría serla colocar en el fenómeno de rabadomancia que entraña el milagro de Moisés indicando sobre la peña de Horeb una veta de agua. Y si ha de creerse

en la existencia del profeta, su acción tiene el mismo valor que la de los "sourciers", que utilizan los ejércitos alemanes y franceses, para investigar las corrientes de agua en las mismas tierras donde la Biblia desarrolla el éxodo hebreo. Y la leyenda pagana encaja el primer fenómeno de "baguettismo" en el tridente de Poseidón "que tenía la potestad de hacer brotar fuentes de las peñas".

Pero estos zahoríes que han pisado los santuarios de la ciencia, en París, son buenos sujetos sin aureola de divinidad, que validos del poder de sus rústicas varillas de avellano, dicen sencillamente, "aquí hay oro", "aquí hay agua" con la precisión admirable de un perfecto aparato de laboratorio.

Tuvimos nosotros, hace poco más de un año, oportunidad de comprobar la realidad del fenómeno. Era el sujeto, un tipo de piamontés, de talla regular, despejado de ingenio y sin nada que tradujese en su conformación un proceso degenerativo. Lo habían traído de Italia, el ex diputado nacional Dr. Benjamín Abalos y D. Ernesto Abegú. Y dos médicos, los doctores Ricardo Caballero, vicegobernador de Santa Fe y José B. Abalos, director de la asistencia pública del Rosario, que examinaron con ánimo incrédulo al individuo, sometiendo sus fuerzas al registro del dinamómetro y escudriñando sus reflejos, lo clasificaron como completamente normal.

El hombre de la varita se sometió a diversas pruebas en el local de la Sociedad Rural rosarina y, con una serenidad pasmosa, indicó, sin falla, el calibre y la profundidad de todas las cañerías subterráneas. Y hubo una prueba más. El doctor Caballero, ocultó entre una de veinticinco macetas llenas de tierra, su cadena de oro, ordenando al rabadomante que buscara un metal.

—Aquí hay oro, afirmó, señalando el lugar del escondite. Y diez veces seguidas, en otras tantas ocultaciones, el escondrijo fué señalado.

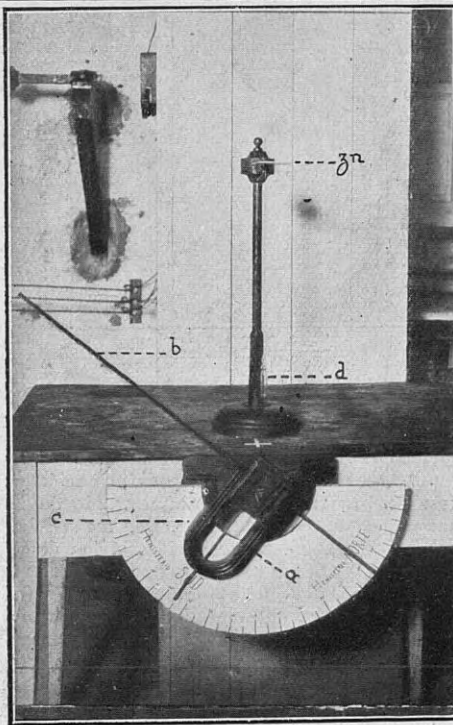
El hombre de la varita peregrinó después por Mendoza, por San Luis, por el sur de Buenos Aires. Cerca del pozo de Argerich señaló una nueva corriente de agua. En San Luis, en un campo de propiedad de D. Lorenzo Echezarreta, indicó una veta de agua dulce a 59 pies de



El vicegobernador de Santa Fe, doctor Ricardo Caballero, y el doctor José B. Abalos, comprobando en la Exposición Rural del Rosario las investigaciones del rabadomante Angel Rosa

profundidad.

El fenómeno de rabadomancia, que se trasunta en esos rústicos montañeses existe en realidad, como existe en verdad el de bigroscopia, de práctica en las pampas del sur de Córdoba, y caído hoy en desuso, mediante el cual los paisanos, por medio de una piel de carnero sin esquililar y puesta sobre la tierra con su parte interior hacia abajo, sobre la lana un huevo de avestruz y sobre todo esto un plato enlozado que la aislase de la acción atmosférica, indicaban, si tras una noche de exposición aparecían la lana y el huevo impregnados



El magnetoscopio Ducco: a, imán cuyo fin es proporcionar una barra imantada sin puntos consecuentes; b, barra de hierro que suple al eje magnético de la Tierra; c, cuadrante que indica las desviaciones de la barra, acusando las distintas latitudes terrestres; d, nivelador para determinar el centro en las experiencias; zn, placa de zinc sobre la cual se coloca el cuerpo cuya influencia quiere estudiarse. (El zinc calentado a 100° pierde toda su influencia por un período de 24 horas)

de humedad, la existencia de agua subterránea y la profundidad aproximada de la veta.

Un argentino estudioso, el químico señor Camilo L. Ducco, ha analizado en su laboratorio el fenómeno y cree haber hallado el motivo de su producción.

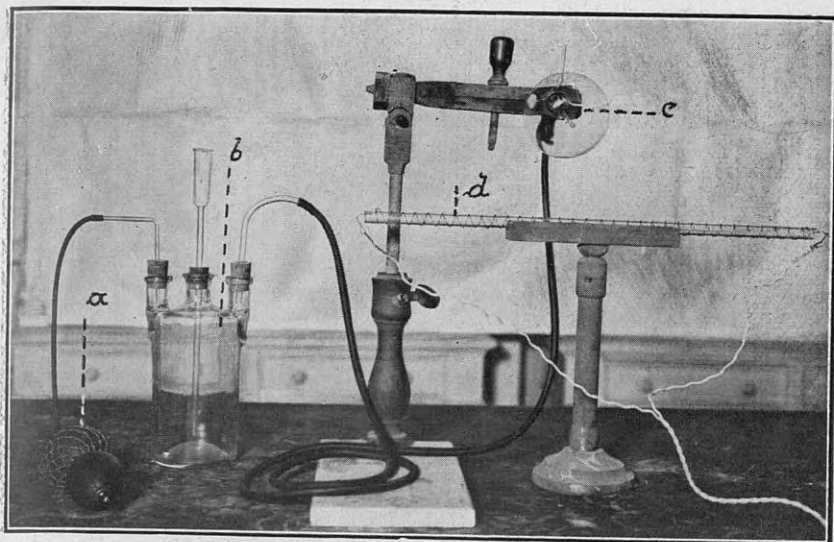
—“Cualquiera, dice el señor Ducco, puede ser sourceier y descubrir metales y señalar el curso de las corrientes subterráneas. Todo consiste en quedarse con la mano quieta. El poder de esos



El señor Camilo L. Ducco experimentando la acción del agua sobre el péndulo de estaño. (Los movimientos del péndulo son proporcionales al volumen y a la profundidad del cuerpo cuya radiación se quiere estudiar. La radioactividad de la Tierra puede, pues, llegar a neutralizarlos)

buscadores de agua, reside en su exquisita sensibilidad táctil. La vara de avelano, bajo la influencia radiactiva de las aguas, de los minerales, del aire de las galerías subterráneas cargado de emanaciones, sufre un movimiento vibratorio, distinto para cada cuerpo. Y los magos que tienen una larga práctica, y en muchos casos un coeficiente hereditario, traducen rápidamente el movimiento en sensación y la sensación en afirmación categórica: “Aquí hay cobre”... “Aquí hay plata”.

“Todo mineral, dice el señor Ducco, constituye un aparato de experimentación. Un péndulo hecho con una hebra de hilo—cualquier clase, siempre que su rigidez no comprometa el movimien-



mano entre el vaso de agua y el péndulo, éste pierde instantáneamente su movilidad. La sustancia viva, afirma el señor Ducco, es completamente opaca para la emanación radioactiva. El cuerpo humano absorbe emanaciones, pero impide que pasen a su través."

El autor de estas investigaciones, atribuye los fenómenos de rabadomancia a las emanaciones radioactivas de los cuerpos. Sus experiencias, hechas en el laboratorio de química médica de la Facultad de Medicina, en presencia del señor Carlos Quiroga, han dado base a sus afirmaciones.

"Todos, absolutamente todos los me-

Aparato construido para demostrar por qué los rabadomantes acusan la existencia de cavidades subterráneas: a, insuflador de aire; b, radioactivador del aire por medio de una reacción química; c, balón donde se acumula el aire radioactivado, para ser experimentado con el péndulo; d, solenoide que hace las funciones de una barra imantada y suplente a la imantación terrestre

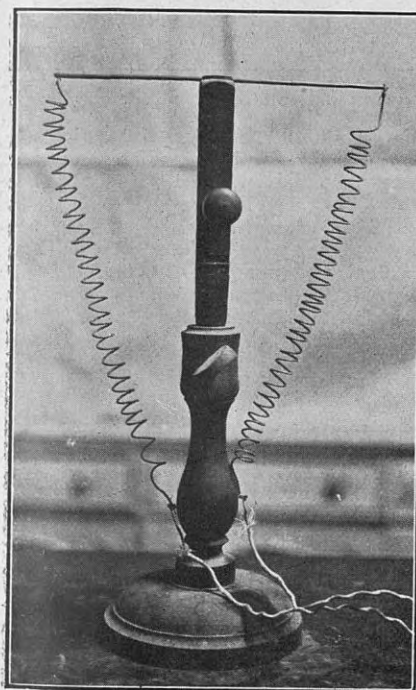
tales sirven para ser usados como péndulos, salvo el zinc, el plomo y el aluminio, que no pueden usarse sino dos días después de haber sido calentados. Pero el más sensible de todos es el radio".

Los distintos aparatos que aparecen en los grabados han servido para descomponer el fenómeno y dar forma a los siguientes enunciados:

"La tierra tiene un campo magnético. Toda sustancia radioactiva interpuesta en un campo magnético, lo modifica actuando por las radiaciones que emite y no por su emanación. To-

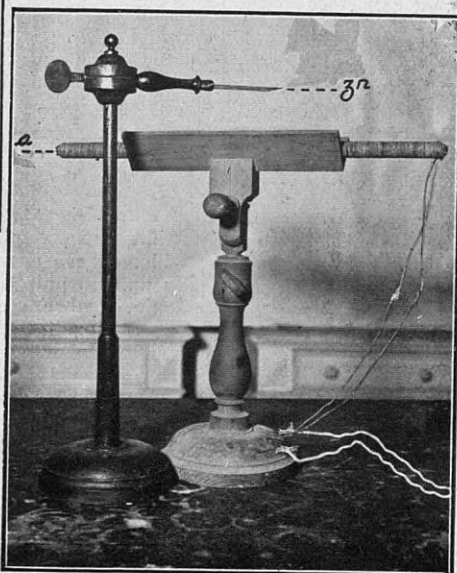
do péndulo sostenido con la mano, constituye un explorador de un campo magnético, acusando todas sus variaciones. La exploración del campo es función de las emanaciones radioactivas que contiene el péndulo y no de las radiaciones que emite."

En sus experiencias, el señor Ducco, ha reemplazado al campo magnético terrestre por una vara imantada. Los yacimientos, los manantiales, las galerías de aire, han sido sustituidas por cuer-



Con la acción de una corriente simple, que se obtiene con este aparato, el péndulo oscila en la dirección magnética de la corriente

to del péndulo, — puesto sobre un recipiente con agua, sufre un movimiento determinado. Puesto sobre un montículo de joyas de oro, adquiere un movimiento distinto del anterior. Para unos cuerpos es circular, para otros elíptico, para otros oscilatorio. Y me valgo de los péndulos porque son de una sensibilidad mucho más exquisita que la de las varas de avellano. Cualquiera puede ser rabadomante, una vez que haya acostumbrado su mano a quedar perfectamente inmóvil. El péndulo tiene que ser sostenido con el pulgar y el índice. Pendiente de un objeto inanimado el movimiento no se produce. Y, cosa extraña, interpuesta una

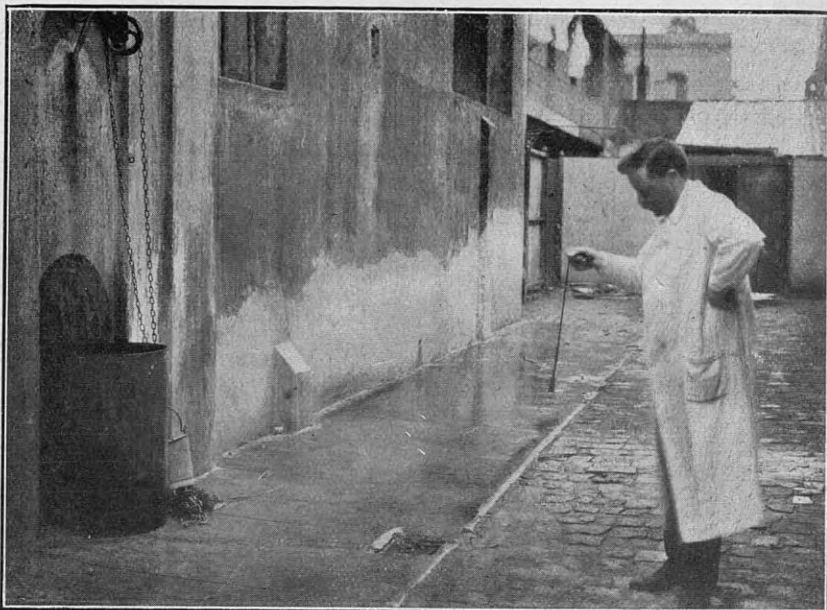


a, Electroimán; zn, placa de zinc. (Este aparato demuestra que es la acción de imantación y no la acción del acero de la barra, la que produce el efecto radioscópio sobre el péndulo. Acusa una acción distinta a la del solenoide. Se suman las acciones del cobre y del aislador, de modo que debe excluirse para las experiencias)

pos radioactivos y los péndulos se han cargado con emanaciones radioactivas.

Y en los aparatos cuya explicación va al pie del grabado, el péndulo—el hombre mago—ha dicho en movimientos siempre iguales para cada metal, el cuerpo de la experiencia.

El modo como se ejerce la acción del yacimiento sobre el péndulo lo prueba así: encierra un mineral de urano radioactivo en una ampolla de vidrio y en estas condiciones no actúa como péndulo de radio y sí



El péndulo de nitrato de urano radioactivado oscila en dirección a la fuente de agua como péndulo de vidrio.

Puesto encima de la barra imantada, modifica el campo magnético como radio y no como vidrio, lo que prueba que los yacimientos actúan sobre los péndulos por su acción de radiación y que la acción de los péndulos es por su emanación radioactiva.

Y a manera de final, damos aquí el resultado que ha obtenido con el mercurio, en un recipiente de vidrio, experiencia comprobada en el laboratorio de la facultad de ciencias médicas:

(Indicación de agua)

Hemisferio Norte			Hemisferio Sud		
90°	D.	N.S.	90°	L.	E.O.
58°	E.O.	D.	58°	F.O.	D.
45°	L.	E.O.	45°	D.	N.S.
33°	N.S.	L.	33°	N.S.	Z.
22°	D.	N.S.	22°	L.	E.O.

0° (Ecuador) — E.O.D.

D, indica movimiento de izquierda a derecha, como agujas de reloj. L., inverso al anterior. N., norte. S., sud. E., este. O., oeste.

El señor Dueco se propone dar en una de nuestras salas científicas una conferencia al respecto, perfectamente convencido, de que el laboratorio ha autopsiado al fenómeno.

En nuestro país tienen importancia los estudios de magnetosopia, nombre que propone el señor Dueco, en substitución del de rabadomancia, completamente hueco para el hombre de ciencia. El laboratorio indicaría a los rabadomantes los mejores aparatos y las reglas para interpretar su conducta; y los servicios de estos hombres serían entonces de verdadera utilidad. Tales estudios, ahora que se tiene la explicación del

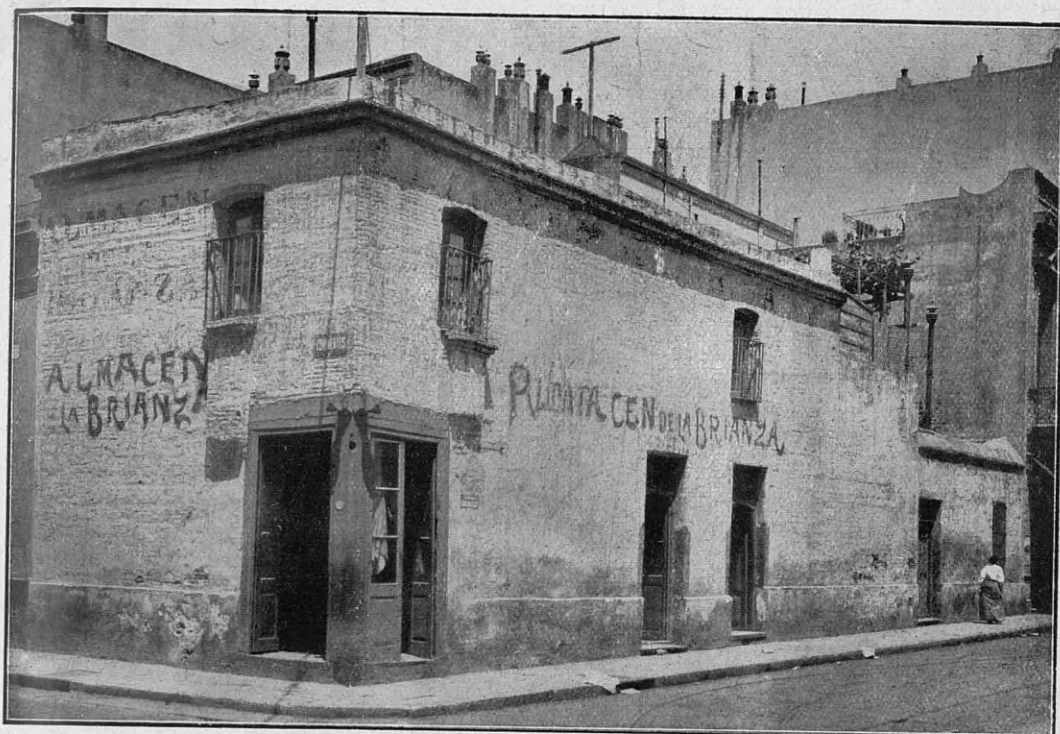
Sobre el volumen de agua, el péndulo adquiere movimiento giratorio

fenómeno, podrían llevarse muy lejos en sus aplicaciones prácticas. Colocado un rabadomante bajo la dirección de un hombre de ciencia, podría este último, así como se ha hecho con los péndulos, determinar la conducta de aparatos menos sensibles, que en la práctica son los mejores, como menos expuestos que están a imprevistas influencias. Digamos, en fin, aparte de estas cosas, y como dato de interés científico, que el señor Dueco, durante sus experimentos, se ha encontrado en presencia de fenómenos que le permiten sostener nuevas teorías sobre magnetismo.

El señor Dueco es un antiguo alumno de las facultades de Medicina e Ingeniería, donde ha cursado farmacia y química. Sin embargo de no haberse doctorado todavía en la segunda, goza de muy buena reputación como químico. Después de salir de la Universidad, se dedicó casi exclusivamente a ampliar sus conocimientos y a los trabajos de laboratorio, especializándose en física y química. Ha producido varios estudios, que publicados en las revistas científicas de Buenos Aires, fueron después traducidos y reproducidos en Europa.

E. E. MAGGIO.

La transformación de Buenos Aires

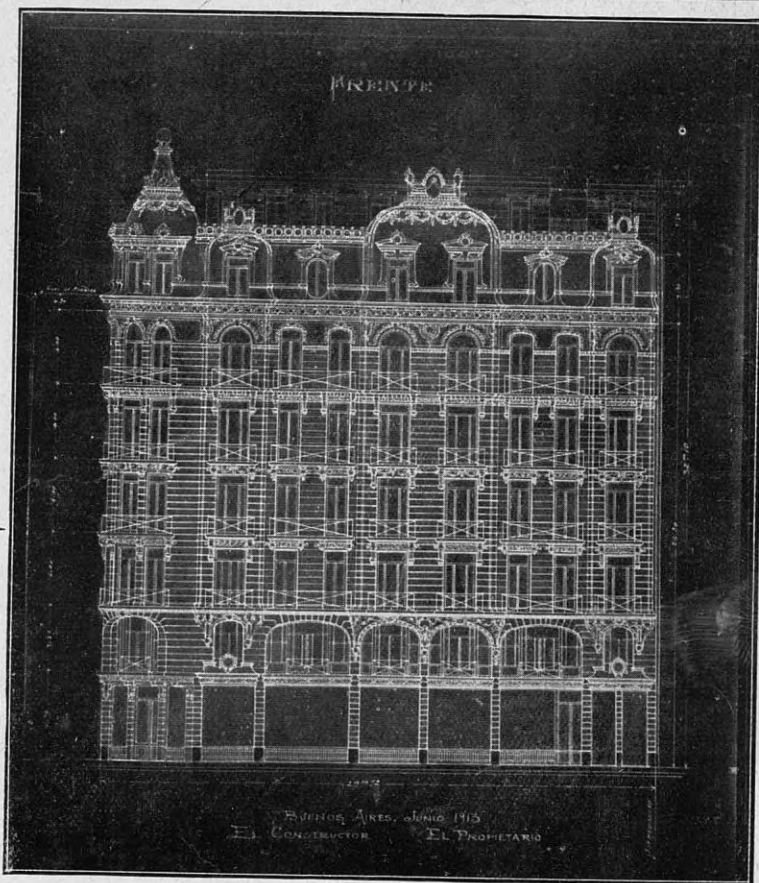


La histórica casa que ocupó el famoso jefe de la mazorca, presidente de la "Sociedad Popular Restauradora", don Juan González Salomón, en la calle Sarmiento esquina Maipú.—Se cree que sea el primer edificio con altos construido en Buenos Aires

En cien años de libertad, Buenos Aires ha cambiado de aspecto cada cinco minutos. Es de tal manera sorprendente la transformación arquitectónica y social de nuestra gran metrópoli, que ya no es necesario pedir a los próceres que se levanten de la tumba para ver como se asombran de nuestros progresos. Basta permanecer ausente de Buenos Aires unos meses para hallar al regreso la ciudad transformada. Visítese, por ejemplo, el sitio donde estaba la antigua casa del famoso caudillo Salomón. Hoy se levanta allí un hermoso edificio moderno que transforma la esquina de Sarmiento y Maipú.

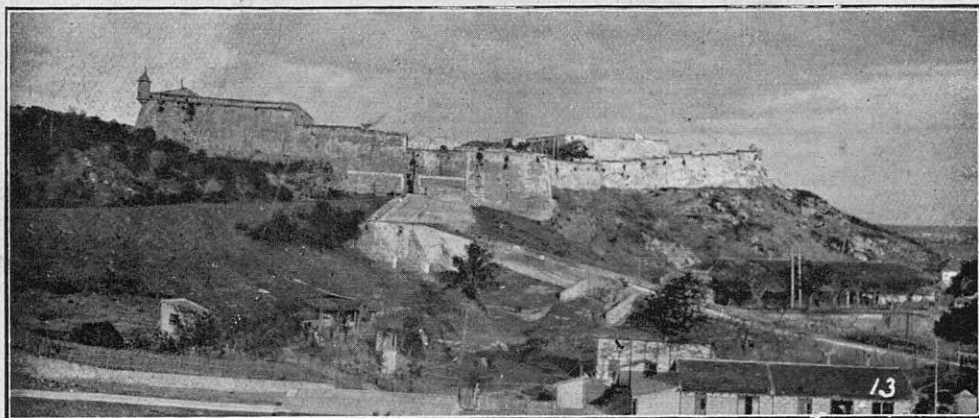


Juan Carlos Salomón
(Q. E. P. D.)

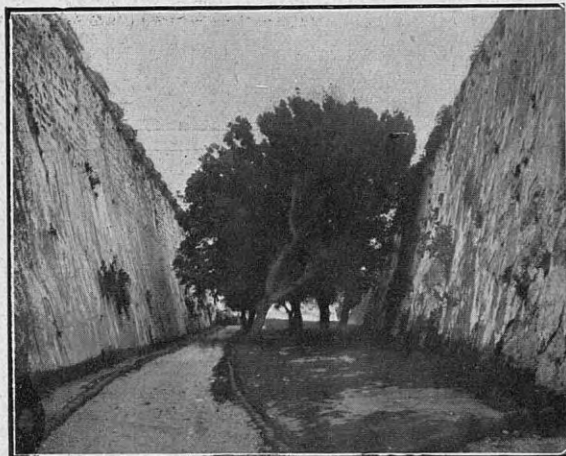


Plano del gran edificio que el señor Carlos Rasetti está haciendo construir en el mismo terreno donde estaba la casa de Salomón

“Fray Mocho” en Cuba LA CABAÑA Y EL MORRO



Vista panorámica de la Cabaña



La calle que conduce al foso

Nuestro corresponsal viajero, señor Tito L. Foppa, en sus excursiones por Cuba, se encontró un día de pronto, delante de la Cabaña y del Morro.

— ¡La Cabaña? ¡Vaya por la Cabaña! — exclamó nuestro corresponsal. — ¡Pero misté que tié narices, esto de tener el Morro por delante!

¡La Cabaña y el Morro, Cuba Libre y Cuba Española!... Todo un vocabulario olvidado nos traen a la memoria: la manigua, los mamabises, la trocha Mariel-Majana, los insurrectos, los filibusteros,



La lápida de “Los laureles”

los cabecillas, los capitanes generales...

¿Quién se ocupa ya de estas cosas? Y sin embargo, hubo un día en que nos tuvieron revuelta la cabeza. Que si el Morro era inexpugnable, que si no lo era; que si la Cabaña era tan inexpugnable como el Morro, menos inexpugnable que el Morro, o más inexpugnable todavía; que si Maceo había cruzado durante la noche la trocha Mariel-Majana, que si no la había cruzado aún; que si iban por fin a co-



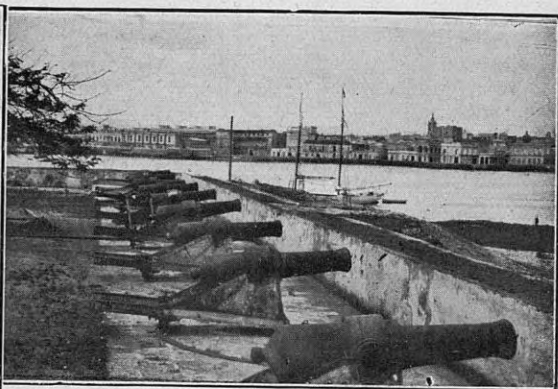
Entrada a la fortaleza de la Cabaña



La antigua iglesia convertida actualmente en depósito de materiales

par a Maceo, que si no lo copiarían nunca; que si los españoles darían o no darían la semana que viene esa gran carga a la bayoneta, que nosotros teníamos planeada; que si se le había ocurrido la idea al general Weyler, que si no se le habría ocurrido...

Los alrededores de la zona militar de la Habana, están llenos de recuerdos más formales de la guerra. En la cuesta que conduce a la Cabaña, murió a los disparos de los centinelas, más de un prófugo que



La batería de defensa de la ciudad en tiempos pasados

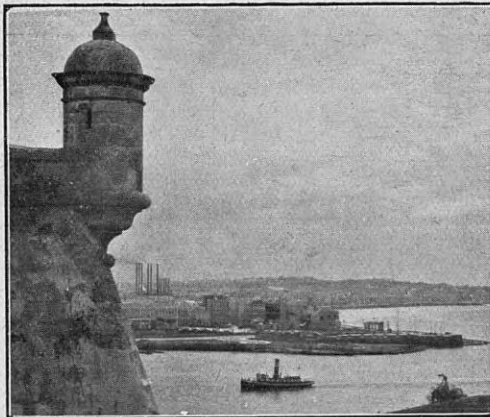


Los fosos del Morro

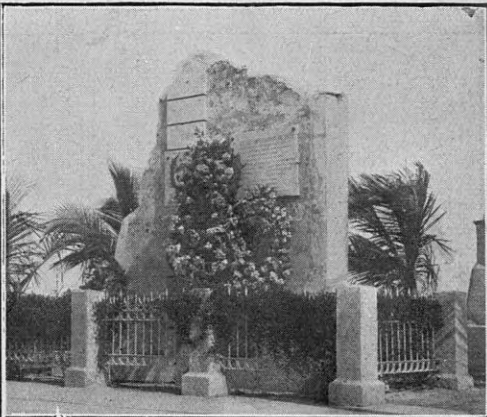
huía. ¡Cuántos más no cayeron en el foso de los laureles, donde se cumplían las sentencias dictadas bajo la ley marcial!



En la zona militar. — Camino de la Cabaña al Morro

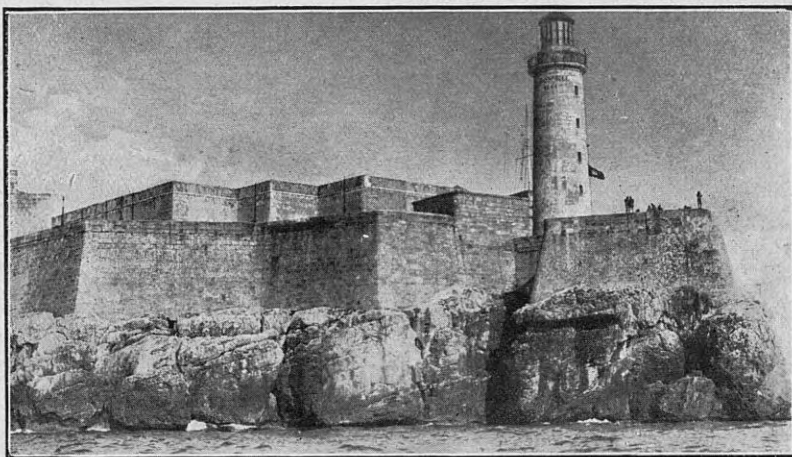


La garita de avanzada

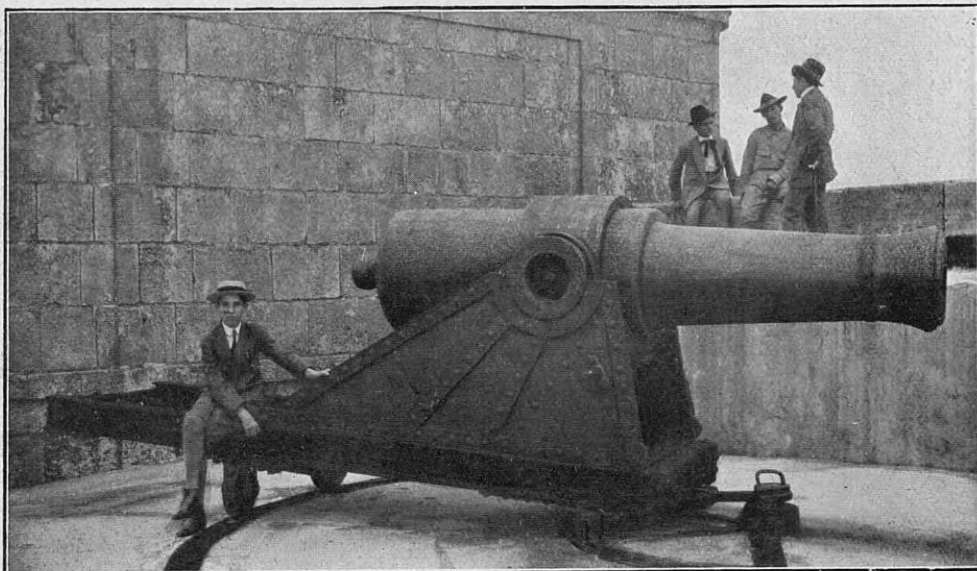


“El paredón de los estudiantes”

El Paredón de los estudiantes recuerda una tragedia de 1871. Varios estudiantes fueron fusilados allí, acusados de profanación de un cementerio. Por indisculpable que fuese la conducta de los jóvenes, en época normal no se explicaría tanta represión. Pero se vivía bajo la ley marcial, y la profanación había sido hecha en perjuicio de tumbas respetables para los patriotas españoles.



Castillo El Morro, cuyo verdadero nombre es de Tres Reyes



El nieto de D. Lucas Córdoba, hijo del cónsul argentino en la Habana, sentado sobre un cañón de 1784. En el fondo, el corresponsal de FRAY MOCHO, señor Tito L. Foppa, con su compañero González Pacheco y un oficial cubano

EXPOSICIÓN DE ARTE ESPAÑOL



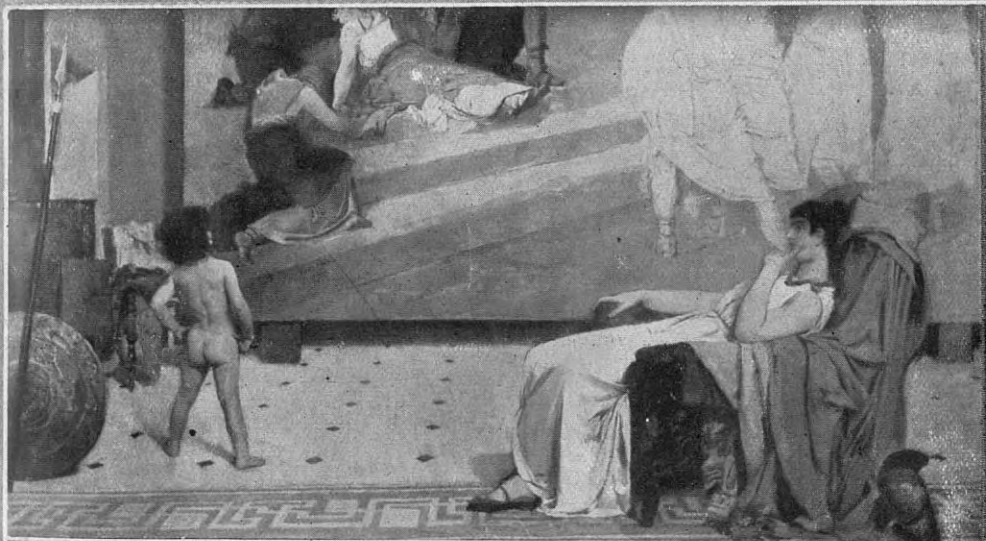
Goya.—Boceto para el célebre cuadro: "Baile en San Antonio de la Florida"

En un salón de la calle Florida se ha instalado la XII exposición de pintura española, organizada por don José Pinelo. Se trata de un conjunto interesante por la diversidad de escuela o estilo que caracteriza a los artistas que figuran en ella y por el número de firmas catalogadas. Naturalmente que para reunir los 232 cuadros expuestos se ha necesitado una labor que sólo don José Pinelo, dadas sus condiciones de paisajista apreciable él mismo, y por consiguiente amigo de la mayor parte de los pintores, y de hombre activo, infatigable y andariego, es capaz de realizar.

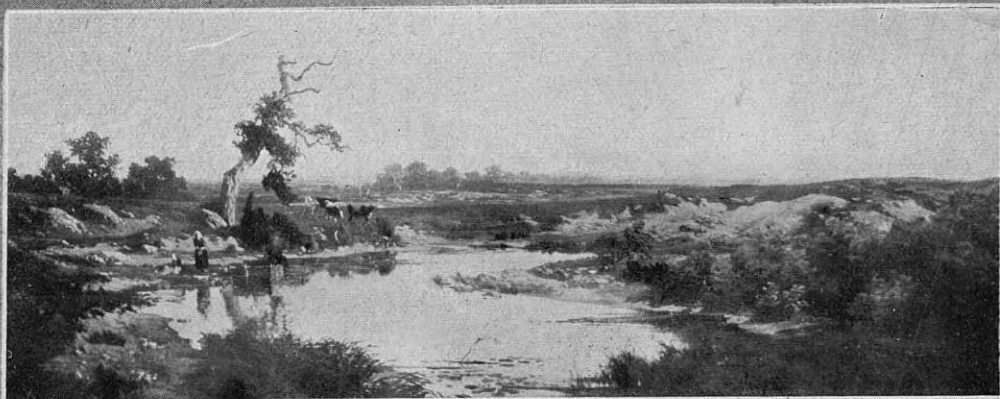
Don Francisco Goya (1746-1828) aparece con un boceto del "Baile en San Antonio de la Florida", verdadera curiosidad, con el valor de los papeles de apuntes de los grandes escritores. De D. Casto Plasencia hay dos obras: una de ellas, "La muerte de Lucrecia", es una acabada muestra de



Francisco Pradilla.—"Locura de amor"



Casto Plasencia.—"La muerte de Lucrecia"



Carlos Haes.—“Cercanías de Madrid”



Julio Romero de Torres.—“Retrato de la célebre artista Manon”

aquella manera de componer académica y tranquila que es descanso para la mente y placer para la vista y que no excluye el vigor de colorido y la corrección admirable del dibujo.

Don Carlos Haes, profesor de la Escuela Nacional de Pintura de Madrid, figura con dos paisajes.

Hay una “Calle de Granada” de don Mariano Fortuny, que dice mucho más y por medios sencí-



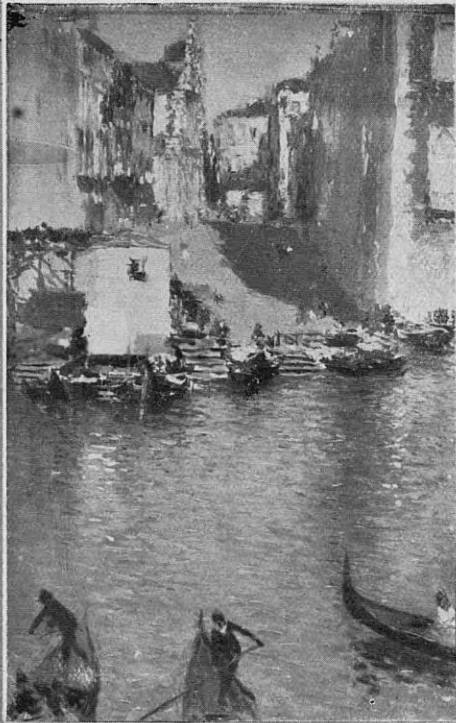
Joaquín Sorolla.—“El grumete”



Valentín Zubiaurre.—“La procesión de la aldea”



Luis D. Masriera.—“El velo de oro”



Martín Rico.—“Calle de Venecia”

llos y sin asomo de artificio que cuantas telas con pretensión de trascendentales sugestiones y quietudes “epatants” andan por esos mundos disputándose los lauros de los futuristas.

De D. Eduardo Cano, se presenta la última tela de tan insigne autor “La muerte de Cervan-

tes”, bien compuesta, bien dibujada y bien pintada. Una “Calle de Venecia” de Rico, muestra, cómo los viejos temas, se renuevan siempre con verdadero talento. Entre los que vimos y que figuran en la exposición, se destacan, naturalmente, Pradilla, Sorolla y Zubiaurre.



Eduardo Cano.—“Muerte de Cervantes”

"Fray Mocho" en el Rosario **Los casos sospechosos y la defensa sanitaria**



El hospital Italiano, que fué clausurado por haberse producido en él uno de los casos



Grupo de empleados y practicantes, condenados a reclusión



Una cuadrilla haciendo funcionar las máquinas raticidas en los alrededores del hospital Italiano. (En la jaula, una rata de un kilo)



Un agente del cordón sanitario establecido alrededor del hospital

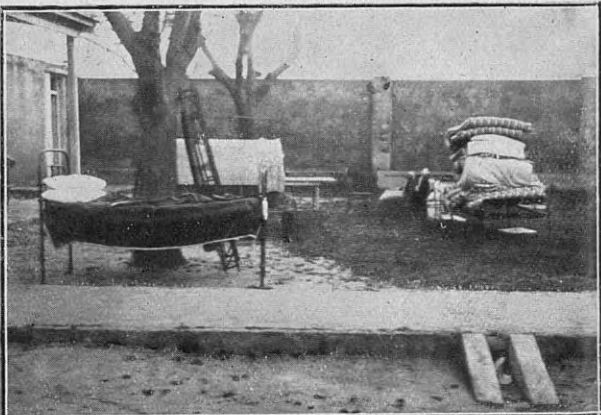
El domingo pasado se consideraba conjurado todo peligro respecto de la peste aparecida en Cañada Rosquín, y que se propagó a lugares circunvecinos, como Casas Centeno y Bandurrias. Supónese que la peste fué importada al primero de aquellos pueblos, desde San Justo, provincia de Córdoba. Tal peste, bubónica, o cualquier degeneración de la misma, no constituye peligro

alguno en la República Argentina, debido a la organización de nuestra sanidad; y cada vez que fué importada, se logró impedir su desarrollo. Esta vez, sin embargo, logró desarrollarse en el punto infestado y propagarse a otros. La explicación de esto, según "La Capital", del Rosario, es una rivalidad entre facultativos.

Hace tres o cuatro meses, un médico nacional de San



En la Casa de Aislamiento.—El director de la Asistencia Pública y el inspector de higiene doctor Valdés, con la madre superiora



Colchones y camas de un pabellón de la Casa de Aislamiento, desinfectados para los enfermos sospechosos



Los transeúntes leyendo los "preceptos higiénicos", en la Asistencia Pública

Martín de las Escobas asistió a cuatro enfermos de Cañada Rosquín. Extrañado de que fallecieran casi repentinamente, consultó con un colega, convenciéndose de que se trataba de casos de peste bubónica. Lo denunció al Consejo de Higiene de Saratoga, y el Consejo envió a Cañada Rosquín un guardia sanitario; pero éste, influenciado o convencido por el médico de la localidad, que estaba etiquetado con el de San Martín de las Escobas, informó negando la realidad de los hechos. El Consejo se limitó entonces a enviar algunos frascos de suero al



El enviado especial del gobierno de la provincia, señor Burmeister, que fué a comprobar los hechos y tomar las medidas del caso



El presidente del Consejo de Higiene, doctor Joaquín B. Bustos, que dirigió la campaña sanitaria



El jefe político, señor Ricardo Núñez, que se trasladó a Cañada Rosquín para ordenar las primeras medidas de defensa



El director de la Asistencia Pública, doctor Quijano

médico de Cañada Rosquín, pero la terquedad de este hombre debió ser tan grande, que, sin duda, no aplicó el tratamiento debido. El resultado fué el desarrollo de la peste, y el fallecimiento del propio médico, víctima de ella. En cuanto a la propagación de la enfermedad a otros pueblos, se debe a que un atacado de Cañada Rosquín fué asistido por algunos peones suyos, quienes, una vez muerto aquél, se trasladaron a esos otros lugares, conduciendo el contagio.

En el Rosario no se conocen más casos que los del Hospital Italiano, reducidos al interior del establecimiento.

En honor del gobernador



Vista general del banquete ofrecido al doctor Menchaca por sus amigos, el miércoles de la semana pasada en el bar Cifré

“Fray Mocho” en Montevideo

El día de los tuberculosos

Un comité de damas de la “Liga uruguaya contra la tuberculosis”, presidido en la actualidad por la señora Matilde Regalia de Roosen, hace anualmente una colecta, que se lleva a cabo en toda la República, a beneficio de aquella institución. Los resultados prácticos que se obtienen son muy importantes, y se calcula que este año, a la terminación del recuento, se llegará a la suma de cien mil pesos (230.000 de nuestra moneda). En Montevideo salieron tres mil seño-



La comisión ejecutiva de la Liga contra la tuberculosis



Una comisión en la calle



Colocando un distintivo a guisa de condecoración a un canillita



El pibe caritativo



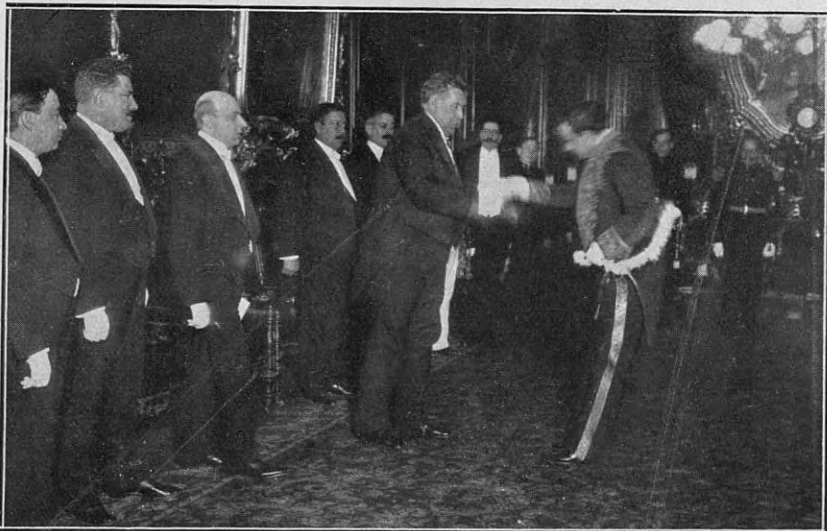
Los doctores Vaz Ferreira y Prando entregando su contribución

Nuevo ministro del Brasil

ras y señoritas a efectuar la colecta. El comienzo de esta última fué anunciado a la población con dianas de las bandas militares, bombas y cohetes.

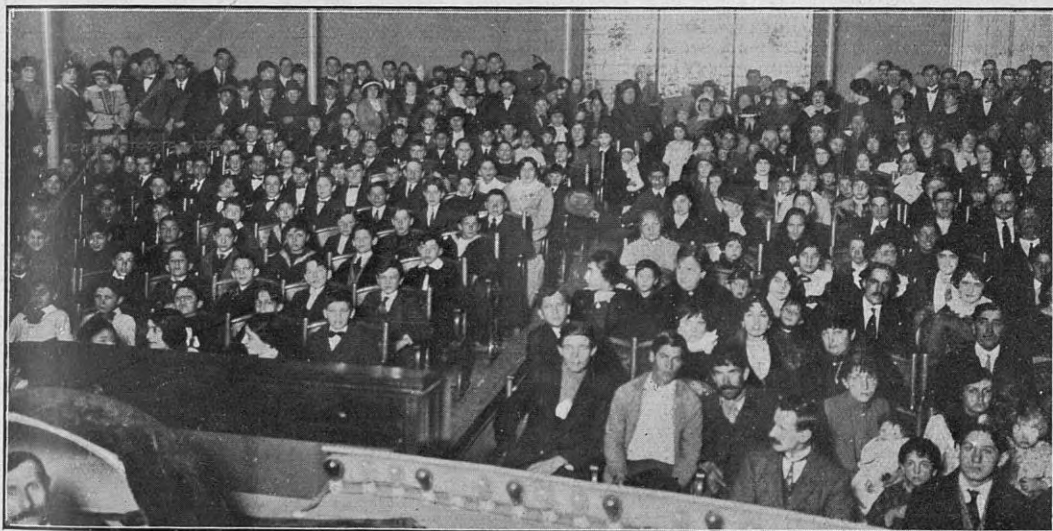
—El presidente Batlle recibió oficialmente al nuevo ministro del Brasil ante su gobierno, señor Bruno Gonçalves Chaves.

—Los "Vanguardia de la Patria", institución que ya conocemos en Buenos Aires, realizó el domingo una fiesta en el local de la Escuela de Aplicación de señoritas, jurando en ese acto la bandera.



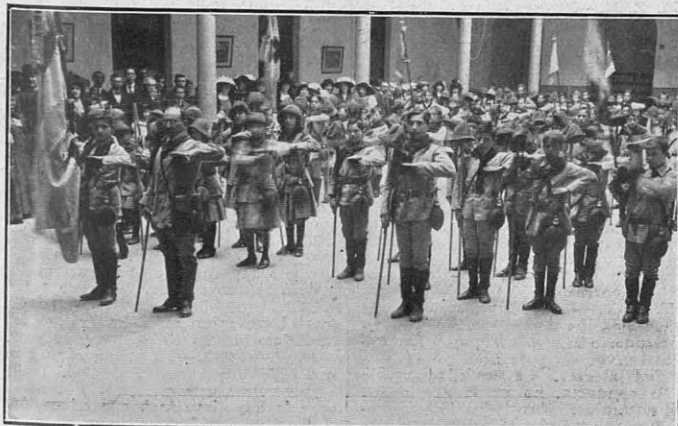
Durante la recepción del nuevo ministro del Brasil, doctor Bruno Gonçalves Chaves

Función teatral para los niños de las escuelas



Asistentes a la función organizada por los actores nacionales

Jura de la bandera



La vanguardia de la patria, en el acto de la jura



El ministro de instrucción pública, doctor B. Brun, leyendo su discurso



Presidencia

Inocente humorada
que no firma don Roque por prudencia.
—¿Me preguntáis qué cosa es presidencia?
Es el dulce placer de no hacer nada.

Cómo empezó la interpelación del diputado Pe-
senti:

—“La prolongada, intermitente, la inoportuna y
sensible enfermedad del ministro del interior...”

En fin, que se trata de una
enfermedad sorprendente:
prolongada, intermitente,
sensible e inoportuna.

Dicen que el doctor Gómez, conocido
por su maquiavelismo y su elocuencia,
aspira a la futura presidencia,
sin duda por don Roque protegido.

La noticia ha sabido
de la Plaza, y un tanto emocionado,
mirándose al espejo ha murmurado:
—A su edad la esperanza es muy hermosa.
Aspirar, aspirar... ¡qué linda cosa!

Palabras del ministro del interior, en la cámara
de diputados:

—“...la intervención a Jujuy no es un acto ais-
lado...”

—¡Adiós mi plata!—exclamarán los demás gober-
nadores.—El señor ministro nos amenaza con la res-
pectiva intervención, para que la de Jujuy no sea
“un acto aislado”.

—¡El tango!—se dice Ugarte.—
Con él vamos a triunfar
aquí igual que en cualquier parte
donde se llegue a bailar.

Y es justo que lo elogiemos
pues yo a probar me dispongo
que siempre dominaremos
con el tango y con el tongo.

En General Paz se quejan de las agresiones de
que suelen ser víctimas los vecinos del pueblo.

“Es necesario—dice un corresponsal—que la poli-
cía local, sin miramiento de influencias extrañas,
extirpe de una manera radical...”

¿Radical? ¿Y por qué no de una manera socia-
lista?

—¡Qué tipo! Asusta y marea.
Yo su presencia no arrostro;
es un absurdo que sea
de las del Divino Rostro,
con una cara tan fea.

El doctor Mujica lee este telegrama en un diario:
“Nueva York, 5.—Informes transmitidos de Char-
lotte, estado de Carolina, avisan que en el norte de
esa zona se ha desencadenado un furioso huracán
que la devastó casi por completo.”

Y el doctor Mujica reflexiona:

—¡Qué imprudencia! ¿Por qué han dejado al hu-
acán que se desencadenase? ¿Por qué no lo vuel-
ven a encadenar?

Hemos recibido:

“Algunas observaciones sobre rocas notables pro-
venientes de Olavarría (Prov. de Buenos Aires)”,
por el doctor Helgue Backlund.

“Sobre la presencia del retico en la costa patagó-
nica”, por el doctor G. Delhaes.

“En pro de la viticultura argentina. Trabajo pre-
sentado al Congreso forestal y frutal de la provincia
de Buenos Aires (Noviembre de 1911)”, por José
Alazraqui.

“Cultivo del tomate”, por Juan F. Baldassare.

“Informe sobre Tucumán”, por P. Pacottet y G.
Ancizar.

“Monografía sobre el cultivo del algodón en la Re-
pública Argentina”, por el ingeniero agrónomo Al-
fredo Broggi.

“Diversos procedimientos usados en el país para
impedir hozar a los cerdos”, por el doctor Tomás R.
García.

“El ciruelo. Su cultivo y explotación”, por el agró-
nomo Hugo Miatello (hijo).

“Cultivo del maní”, por el ingeniero agrónomo
Juan F. Baldassare.

✉ CORREO SIN ESTAMPILLA ✉

S. C.—Buenos Aires.—En su ar-
tículo no hay un solo punto y aparte:
es un párrafo largo, muy largo, el
que, después de leído, nos deja sin
respiración. Y no queriendo que a los
lectores les suceda lo mismo, guarda-
mos el artículo, y dejémosles respirar
como de costumbre.

A. F.—Buenos Aires.—Si su edad
pasa de los catorce años, no tiene us-
ted perdón de Dios, al escribir lo que
ha escrito.

S. O.—Buenos Aires.—
“En verso ramplón y duro
dirá dos macanas grandes
y supondrá de seguro
que ha puesto una pica en Flandes.”
¿Quién? ¿Usted?

R. M.—Buenos Aires.—Si perseve-
ra usted, concluiremos por publicar al-
go de lo que nos envíe.

L. B., J. C. P.—Buenos Aires.—No.
R. S. M.—Buenos Aires.—

Llama usted tranquilamente
al escribano, escribante;
al que habla mucho, charlante,
y así sucesivamente.

Y dejándole contento
el esfuerzo realizado,

piensa usted, entusiasmado,
que tiene mucho talento.

M. R. E.—Buenos Aires.—Es cier-
to que le hemos contestado lo mismo
que a otros muchos; lo cual no habla
en favor de nuestra inventiva y nues-
tro ingenio. Pero hay que tener pre-
sente que usted nos ha mandado las
mismas zoncercas, exactamente las mis-
mas que nos están enviando hace bas-
tantes años. Y ahí está nuestra de-
fensa.

Amador.—Buenos Aires.—
“Notas amargas de tu garganta
me parecen cuando canta,
quiero decir que me celo...”

Amador, según sabios
muy eminentes,
hay que amar con las sílabas
correspondientes.

V. G. N.—Buenos Aires.—En la
última colación de grados, dijo el do-
ctor Honorio Pueyrredón, dirigiéndose
a los nuevos abogados:

“Sed alegres. La seriedad reside
en la conducta, no en la apariencia.
Sed naturales; sobre todo, no seáis so-
lemnes, que la solemnidad es la túnica
de la insignificancia.”

Siga usted tan prudentes consejos.
Y no se empeñe en que todos se rían
de su “túnica”.

Yacaré.—Buenos Aires.—Vamos a
publicar uno de los sonetos inmediata-
mente:

ANTE EL REO...

Ese que veis allí... vulgo esqueleto,
raquítico, enfermizo y pensativo...
que absorbe el amargor de un lenitivo,
ese “ebrio espiritual”... ese sujeto,
ese infeliz mortal, ese hombre inquieto,
ya amable, huraño, frívolo o festivo,
ese del mundanal concierto, esquivo...
ese que se extasia en un soneto...
Ese que en su pupitre se empoltrona,
ese que el día malamente abona
rimando a puro ripio una cuarteta,
morirá siendo viejo... más que “cho-
[cho].”

tras el mequino afán de ser “poeta”
candidato al canasto de FRAY MOCHO...

C. P.—Salta.—La buena educación
nos impone contestarle a usted. Y de-
bemos contestarle que ¡no! Vea usted
para lo que sirve la buena educación.

E. M.—San Luis.—Es usted espe-
cialista en poesías impublicables.



La estatua que falta

Si la justicia humana fuera una absoluta verdad, entre las manifestaciones de gratitud y aun de admiración que se dedican a los hombres ilustres y a las cosas útiles, que, sirviéndola, han elevado su concepto moral ante la historia, debería dedicarse una muy especial al Jabón Reuter, cuya invención es un verdadero honor y una alta demostración de amor a la humanidad en los siglos presentes.

Merecería, verdaderamente un monumento expresivo, artístico y gracioso este gran elemento de higiene, de gracia, de ju-

ventud, de distinción y elegancia, que no desdeciría al lado de los que se levantan a muchos que ha costado tanta muerte, tanta desolación, tanta sangre, tanto dolor y tanto luto a la especie humana.

A su alrededor estarían como en ningún sitio las flores que lo perfuman, culminando su cúspide una bella personificación de la sagrada niñez, pues en ella se condensan las altas virtudes de esta sublime pasta, que quita años a los viejos, aumenta el brillo de la belleza en los jóvenes, y esmalta en destellos angelicales a los niños.

TERCER... (CONCURSO)



ESTOS CINCO SOBRES ROJOS



Contienen Cinco fotografías extraídas, de otras

26 numeradas del 11 al 36, por el público asistente a la verificación de nuestro 2.º Concurso el día 7 de Septiembre y en presencia del escribano señor Víctor M. Claver.

Las soluciones para este concurso se reciben hasta las 12 de la noche del día 31 de Octubre de 1913.

• PREMIOS •

A cada solución que determine el número correspondiente a las fotografías contenidas en los cinco sobres rojos o algunas de ellas, obtendrán premios de acuerdo con el siguiente detalle:

Los cinco números de las fotografías extraídas en su orden.	\$ 10.000
Los tres primeros en su orden y los otros dos sin orden fijo.	5.000
Los dos primeros en su orden y los otros tres sin orden fijo.	2.000
Los cuatro primeros en orden.	1.000
Los tres primeros y el quinto.	500
Los dos primeros y el cuarto y quinto.	100
El primero y tercero, cuarto y quinto.	75
Los tres primeros.	50
Los dos primeros y el cuarto.	20
Los dos primeros y el quinto.	10
El primero, tercero y cuarto.	5
Los dos primeros.	3
El primero y el tercero.	2
El primero y el cuarto.	1
El primero y el quinto.	1

Las soluciones deben ser enviadas en los cupones que se dan gratis en todas las cigarrerías o en nuestra fábrica, Calle PARAGUAY, 870.

CONCURSO "H P"

PARAGUAY, 870 — Buenos Aires.

Sírvase remitirme cupones GRATIS, adjunto estampilla de cinco centavos para el envío.

NOMBRE

DIRECCIÓN

En el próximo número de esta revista se publicará el resultado de nuestro 2.º Concurso, clausurado el 31 de Agosto ppdo.

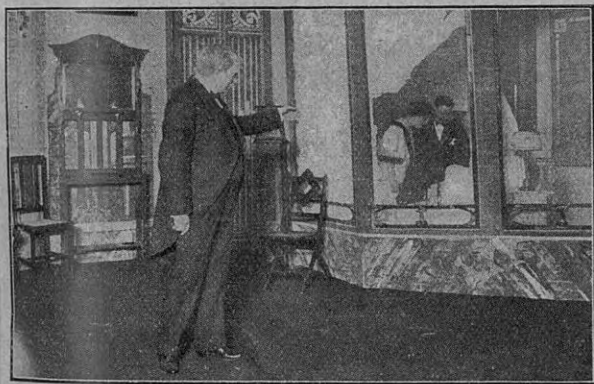
NÚMERO { En la capital..... 20 centavos
SUELTO { Fuera de la capital. 25 "

EDICIÓN { Número suelto: En la capital..... 40 centavos
DE LUJO { " " Fuera de la capital.. 50 "

TEATROS



Apolo.—Escena final de 'Las empanadas', zarzuela, letra del señor Nemesio Trejo, música del maestro Payá, estrenada con éxito



Buenos Aires.—Escena de la comedia 'La enemiga', del doctor César Iglesias Paz

La compañía Plana-Llano estrenó el jueves 'La enemiga', comedia en tres actos del señor César Iglesias Paz, y las circunstancias, o quizá mejor la época, han querido que sea este el acontecimiento de la semana, pues no ha habido otro que con equivalentes títulos pudiera disputar al estreno de esta nueva obra del celebrado autor de 'La conquista' la preminencia que en la atención del público obtuvo.

Largamente anunciada, y con la recomendación que constituyen los anteriores éxitos del señor Iglesias Paz, 'La enemiga' atrajo al Buenos Aires un público selecto, numeroso y muy bien dispuesto. Concurrencia de esa que va a ver la obra de salón, sabiendo de antemano que será pulcra en el concepto y realización dramática, de escogido lenguaje y moralizadora intención.

Esa concurrencia ve evidentemente satisfecha la muy favorable expectativa que había anticipado al éxito de la comedia. La impresión que ésta causó fué excelente y se tradujo de inmediato en halagüeña identificación del espíritu de la sala con el propósito del autor y con los medios de realización de este propósito elegidos por éste. El aplauso surgió efusivo y amistoso, declarando la plena complacencia del auditorio.

'La enemiga' desarrolla una acción dramática limpia y metódicamente combinada como demostración de

que la vanidad mundana, que halla en los excesos del lujo su expresión inmediata es causa de graves perturbaciones sociales y domésticas.

Sin duda la circunstancia de constituir la variedad del lujo y de la figuración ostentosa una fiebre que hoy se acusa con muy acentuadas y visibles manifestaciones en nuestro mundo local, ha llevado al señor Iglesias Paz a la idea de que trataba en su comedia un fenómeno característicamente local, o estudiado en sus manifestaciones locales, y de aquí esa calificación de 'comedia argentina de actualidad' que ha dado a su obra.

Pero a poco que se piense, adviértese que el asunto o tema social en sí mismo es problema tan antiguo como universalmente generalizado y que por consecuencia no es un problema más argentino que francés, por ejemplo, ni más de actualidad que del siglo XVI, en que ya dió a Savonarola tópicos para famosos sermones.

En cuanto a su desenvolvimiento dramático, que se manifiesta por contraposición de la voz del pasado, del antiguo hogar austero y severo a la fastuosa y desordenada familia mundana

del día, tampoco constituye un ha-

llazgo, pues de tiempo inmemorial siempre aparece en la escena o en la novela el espíritu patriarcal clamando contra la farándula del presente.

Agréguese que los personajes ni por su idiosineracia ni por su estilo son, en general, inconfundiblemente argentinos.

No está en todo esto el mérito que tan feliz éxito le dió a 'La enemiga', y casi no necesitamos decir que menos aún, para nosotros, en la mucha oratoria de propaganda que allí se despliega.

Lo mejor es la so-



Señora María Chertkoff, que ha sido muy aplaudida en el concierto que dió en 'La Argentina' la semana pasada

Teatros



Panungo, de Massenet, estrenado en el teatro lírico municipal de la Gaité, de París. Escena del primer acto

briedad de composición, la buena ley del espíritu que en ella se acusa, recto como una espada, reclamando enérgicamente superioridad, y la elevada unidad de la expresión que, dentro de su sin duda excesivo atildamiento de estilo, establece un grato ritmo de armónica amplitud.

En fin, una obra muy digna, que impone simpático respeto al auditorio sereno y que no ha dejado de suscitar reacciones interesantes en los espectadores fáciles a la vehemencia militante.

Con mucha generalidad, esta comedia ha provocado, con sus características genéricas, adhesiones que se relacionan con el espíritu, los elementos, el ambiente, el lenguaje y los fines del teatro nacional considerado como expresión artístico-social en trance de orientación definitiva.

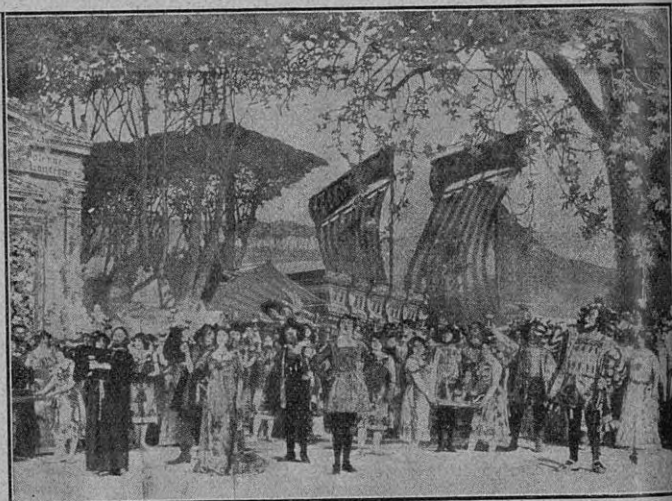
— ¡Esto es lo que necesitamos! — se ha oído decir, comentando "La enemiga". — Esto debe ser el teatro nacional, abandonando una vez por todas el compadre y el hablar plebeyo.

Criterio excluyente o limitativo que no sería del caso agradecer a "La enemiga".

Que el teatro argentino no debe ser únicamente popular, por sus asuntos, su ambiente y sus tipos, es cosa en que estamos de acuerdo; que la comedia de salón debe ser una de sus manifestaciones, sin duda. Pero que deban proscribirse los elementos, los sentimientos y las expresiones populares, que son lo primero, es decir, lo argentino, y que por serlo se manifiestan siempre más o menos evolucionados bajo el frac o bajo el jacquet burgués, esto nos parece un error evidente.

No son los tipos, ni el modo de decir, ni las formas de acción populares los que han hecho antipático e indigesto el teatro con ellos formado, sino la grosera complacencia de mal gusto que los cultivadores del género han puesto, no en pintar ese ambiente y ese espíritu, sino en hacerlo una teatralidad convencional acentuando todos los rasgos chocantes hasta falsear torpemente tipos, sentimientos y ambiente. No está el mal en que se lleve el arrabal al teatro, sino en que sean autores de arrabal los que lo explotan en el teatro. Es el plebeyo y ordinario espíritu de los autores lo que por falta de gusto y de arte ha hecho odiosos esos elementos que son en sus distintos grados, — en el pueblo, en la clase media y en la alta sociedad, — lo más propio que tenemos, lo que constituye nuestras características pintorescas y genuinas.

No complacerse en la compadrada es otra cosa que proscribir el rasgo típico del "compadre" que existe,



Escena del tercer acto

como carácter nacional, en el fondo de todos nosotros. No hacer decir "no te duermas" donde el mismo sujeto plebeyo puede decir, sin falsearse "no te duermas". Pero tampoco hacer, decir "ven" donde todos, con frac o sin él, decimos "ven". Falsear por artificioso refinamiento es tan malo como falsear por natural grosería.

En el ambiente popular, que es en realidad el genuino si se considera que sus elementos esenciales de carácter se encuentran en el "cotorro" y en el salón, hay un material precioso, de espíritu, de color, de valor pintoresco que siempre deberá estar en el teatro argentino para que éste sea tal.

El que constituya valor artístico, el que agrade o choque, depende de quien lo trate. "Fray Mocho" hizo con esos cuentos y diálogos cuya lectura es siempre un placer del espíritu culto. Otros, con la misma materia prima, han hecho cuentos y diálogos de una grosería insostenible. Una buena guitarra puede hacer tapar los oídos si la toca quien no sabe.

Que se toque, pues, la guitarra nacional; sonará muy bien lo mismo en el patio criollo o en el salón Luis XVI (por los muebles), si quien la toca tiene uñas para guitarrero.

PIANOS



UNICOS REPRESENTANTES:

Otto Beines é Hijo

Bartolomé Mitre, 1032

La casa cuenta con un experto técnico y taller para las composturas de pianos en general y especialmente para los renombrados aparatos

— **"MIGNON"** —

Unión Telefónica 1908, Libertad





Raiceivch, en una toma de cabeza a Ruggero

Ya toca a su fin el campeonato internacional de lucha romana que con tanto éxito ha venido realizándose en el Casino. Llenos colosales, ha marcado cada noche del campeonato, demostrando el gran interés que esta clase de torneos despierta en nuestro público cuando los organiza una empresa seria

Casino

como la del popular teatro de la calle Maipú. Y para cuando haya terminado el campeonato que ha constituido la gran atracción de estos últimos días, el Casino prepara una total renovación del programa, estando ya contratadas y en viaje muchas novedades entre las que figuran varias de las que hacen época.

Entre los nuevos números presentados recientemente figuran Los Grauss llamados con toda razón los reyes de la percha por los arriesgados y



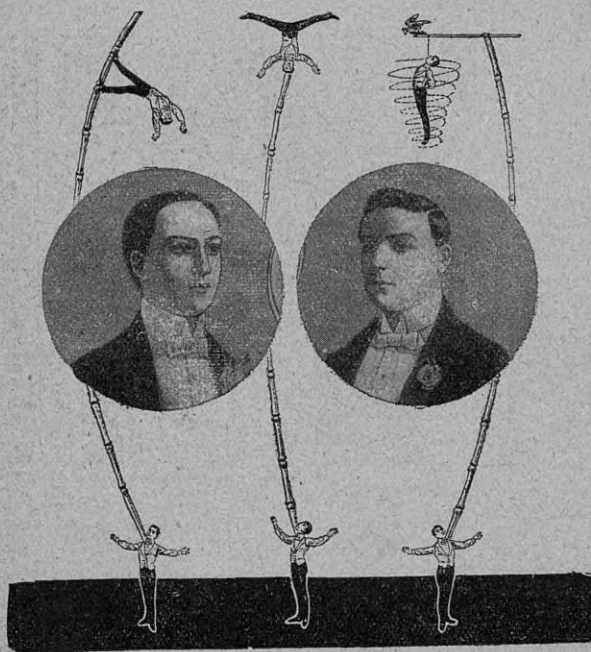
Las hermanas Libertad, bailarinas españolas

emocionantes ejercicios de ese género que realizan.

Otro bonito número lo constituyen las Hermanas Libertad, graciosas bailarinas españolas, cuya presentación en la escena ha merecido entusiastas aplausos.

Buen éxito también han tenido los equilibristas y tiradores The Roiss, los acrobatas excéntricos Trío Haydas, los Frascos, trapeceístas cómicos, Laure Orette, cantante excéntrica francesa, el Trío Neats, acrobatas equilibristas y Los Marcellis.

Estos nuevos números y los demás del siempre novedoso programa, constituyen con la lucha, cuyos últimos encuentros resultan sensacionales, un conjunto de espectáculo por demás atrayente, y así se ve noche a noche una concurrencia enorme ocupando todas las localidades del amplio teatro. Y es que el Casino, que como ningún otro teatro sabe preocuparse de su público, no se conforma con que haya una sola atracción que llene el teatro.



Los Graus, reyes de la percha

SELECT American Biograph



Escenas de la extraordinaria cinta "Los tres mosqueteros", de 4500 metros de largo, que estrenará el "Select"



D'Artagnan

de la capital. Nos referimos al Select, el hermoso salón de la calle Suipacha, cuyas funciones son verdaderas reuniones sociales de cuanto de más selecto tiene la sociedad bonaerense, y cuyas vistas son la última palabra de lo mejor que produce la cinematografía.

Es verdaderamente soberbio el aspecto que presenta el Select, con su sala construida y adornada con tan buen gusto y realizada por una concurrencia de fa-

Un verdadero acontecimiento cinematográfico llamado a atraer la atención del público está "ad portas". Es el estreno de la cinta "Los tres mosqueteros", que tras dos años de paciente labor ha terminado el "Film d'Art". La exhibición de esta cinta constituirá un espectáculo sensacional en el mundo de la cinematografía, pues además de lo interesante del asunto, que ha sido representado con lujo de detalles por artistas de fama, se trata del film más largo fabricado hasta la fecha. Mide nada menos que 4.500 metros.

Tan valiosa cinta cinematográfica, llamada a tener un éxito colosal, será ofrecida al público bonaerense por primera vez, como no podía menos de suceder, por el salón cinematográfico que por el alto mérito de sus espectáculos, que están de acuerdo con el lujo, comodidad y seguridad de su local, se ha conquistado desde el día de su estreno, el primer puesto entre los



millas distinguidas. Esto no sólo se ve en las funciones nocturnas, si no también en las matinées que se realizan diariamente y que alcanzan el mejor éxito de concurrencia de buen tono.

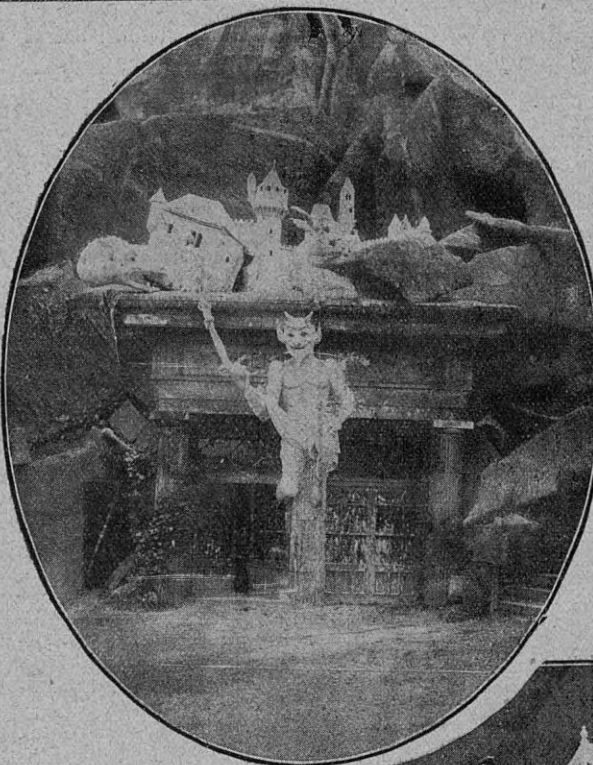
La cinta "Los tres mosqueteros" se estrenará en breve, y en nuestro próximo número nos ocuparemos más detalladamente de ella, pues por su importancia bien lo merece.

PARQUE JAPONÉS

La isla situada en el centro del gran lago del Parque, constituye un sitio encantador que estaba invitando al público a llegar hasta él, pero hasta ahora sólo podía hacerse esto por medio de los botes. En adelante, todos los concurrentes podrán llegar cómodamente a disfrutar del poético panorama que desde la isla se domina, y de la agradable temperatura que ofrece en verano, gracias al gran puente que la empresa ha mandado construir y cuyos trabajos se realizan con toda rapidez.

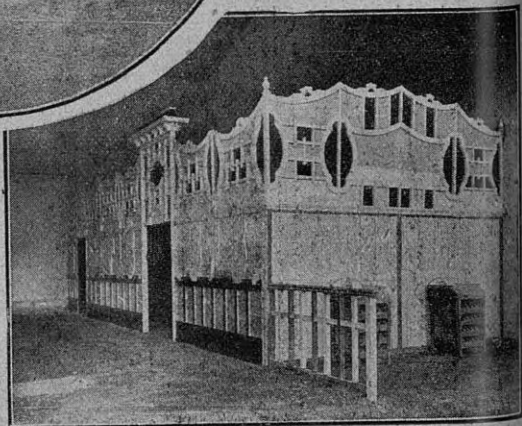
Y este puente, como ya hemos dicho, constituye una parte mínima del programa de grandes reformas y agregados de nuevas instalaciones que se ha trazado la empresa del Parque Japonés. Allí se modifica todo, aspirando siempre a lo mejor, desde la hermosa entrada principal hasta la última dependencia, confundiendo jardines, arboledas, calles, teatro, kioskos, etc.

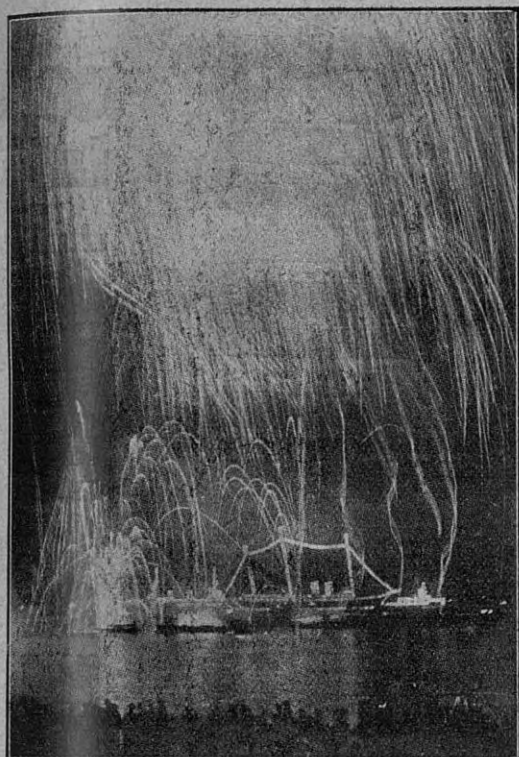
El local que se está construyendo para tiro al blanco merece especial mención, por las seguridades y comodidades que ofrecerá.



En números próximos continuaremos ocupándonos de las grandes novedades que se preparan para la próxima temporada. Entre tanto diremos que las funciones que actualmente se realizan los domingos y días festivos continúan favorecidas por gran concurrencia que aprecia debidamente las interesantes atracciones que allí se ofrecen.

Los trabajos que se realizan en nada estorban el normal funcionamiento de las atracciones del Parque.





Ingláterra.—Festejo con que terminó la regata de Cowes



Finlandia.—El voto femenino. Una electora votando

PERFUME DELICADO

Jasmin
del
Pais

La Couronne

PARIS ET LONDRES

A LA CIUDAD DE LONDRES

CARLOS PELLEGRINI Y CORRIENTES - BUENOS AIRES

LUNES 15 de Septiembre

HASTA EL LUNES 29 DE SEPTIEMBRE INCLUSO

POR 15 DÍAS SOLAMENTE

EXPOSICIÓN VENTA EXCEPCIONAL

GENEROS PARA VESTIDOS

SEDERÍAS - Fulares - Adornos - Garnitures - MERCERÍA en General

OCASIONES EXCEPCIONALES

Muselina Pompadour

bonitos gustos, ancho 70 cm.

Sedas fantasía

de gran

novedad

Cinta tricotina

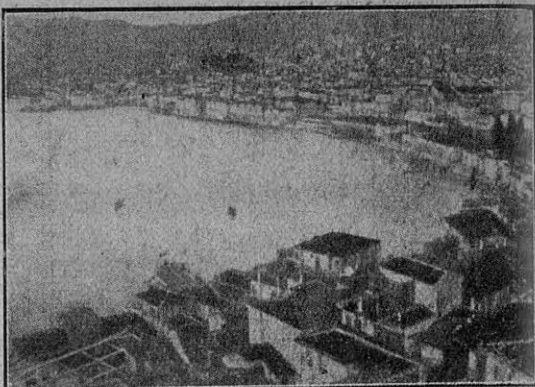
lavable, pura seda, co-

lores claros, especial

Encajes para vestidos

imitación

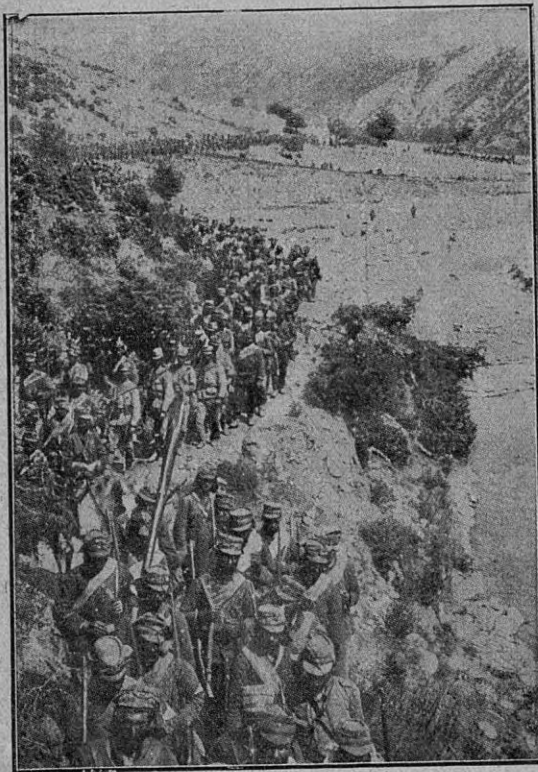
En los Balcanes



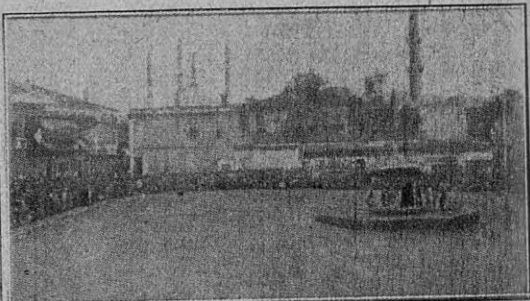
Kavala y su bahía. Un puerto del antiguo imperio turco conquistado por los búlgaros y adquirido ahora por los griegos



La reconquista de Andrinópolis.—El príncipe heredero y el príncipe Djemal Eddine, hijos del sultán, el ministro de guerra Izzet pachá y los generales Hurshid pachá y Enver bey, después de pasar revista a las tropas otomanas



El ejército griego en el desfiladero de Kresna



El mitin de las diferentes razas en favor de Andrinópolis turco



Bucarest. — Palacio Strudza, sede del ministerio de relaciones exteriores donde se discutió y firmó la paz

Un nuevo triunfo de la ciencia médica



Dr. BERGER

El doctor Berger, de Lyon, ha descubierto un nuevo medicamento, el **Bronquiol**, (bromoformiato de amonio) poderoso antiséptico que eliminándose por los pulmones, y en virtud de su marcada acción desinfectante cura rápidamente las enfermedades hasta hoy consideradas como rebeldes y abrevia notablemente la duración de la tos, catarros crónicos o agudos, bronquitis, resfrios, tos convulsa, asma y demás afecciones del aparato respiratorio.

El **Bronquiol** ha tenido entre nosotros la misma favorable acogida, alcanzada en el extranjero, y los enfermos encuentran en la nueva preparación del doctor Berger el alivio que buscan para las enfermedades de sus órganos respiratorios.

En Buenos Aires se ofrece al público en las siguientes casas:

Droguería de la Estrella, Defensa y Alsina; droguería del Indio, Rivadavia y Paraná; droguería Alemana, Piedras 170; droguería del Pueblo, Rivadavia 727; farmacia Franco-Inglesa, Sarmiento 581; farmacia Domínguez y Rosendo, Lavalle y C. Pellegrini; farmacia Kelly, Santa Fe y R. Peña; farmacia y droguería Gibson, Defensa 192.

UNICO DEPOSITARIO:

ENRIQUE H. SPINEDI

Antigua farmacia del León, Sarmiento 902 esquina Suipacha.

Los pedidos por correo para el interior deben dirigirse a Enrique H. Spinedi y deben acompañarse de \$ 4.— por frasco.

De Rusia



La misión francesa en la revista de Krasnoié-Selo



El zar Nicolás II y el general francés Joffre



El general Joffre saludando a las tropas

De Francia



Reunión internacional de "boy-scouts" en el Delfinado. Los exploradores lavando sus utensilios después de almorzar

FARMACIA REPETTO Y LÓPEZ

Laboratorio de análisis en general

ELIXIR TÓNICO FIBROL

Reconstituyente del sistema nervioso y muscular, contra el cansancio físico y mental.

REPETTO Y LÓPEZ, Farmacéuticos
LIMA, 1686 (Plaza Constitución)

Teléfonos:

{ U. T., 1210 (B. Orden). Sucursal en CHASCOMÚS
{ Cooperativa, 594 (Sud). U. TELEFONICA, 17 (F. C. S.)

SE ATIENDEN PEDIDOS DEL INTERIOR

La paz balcánica. La conferencia de Bucarest



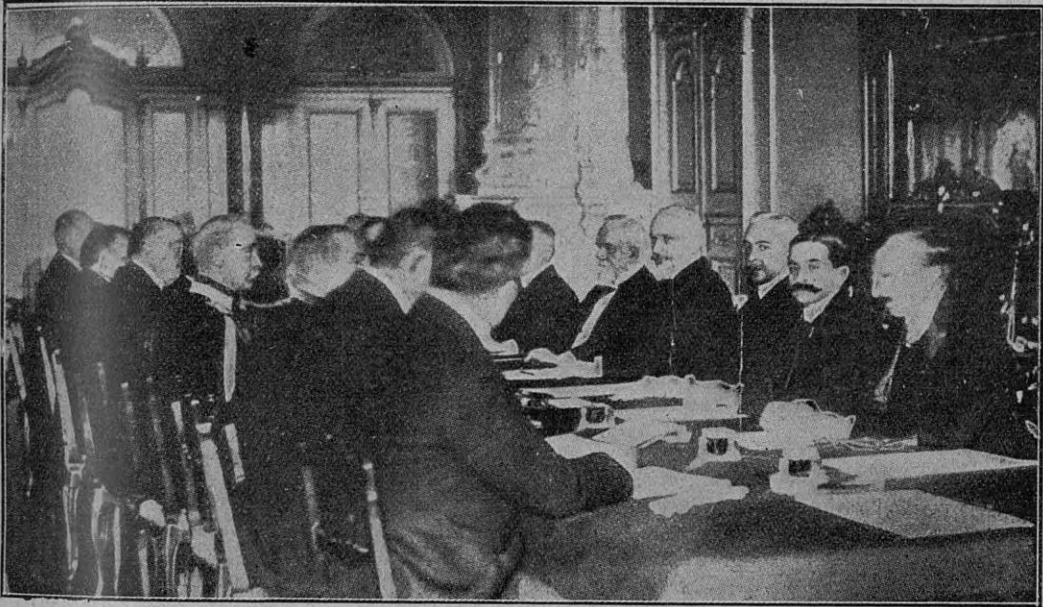
El coronel Cristescu, delegado rumano, con el delegado griego Panas



El delegado servio Pasic



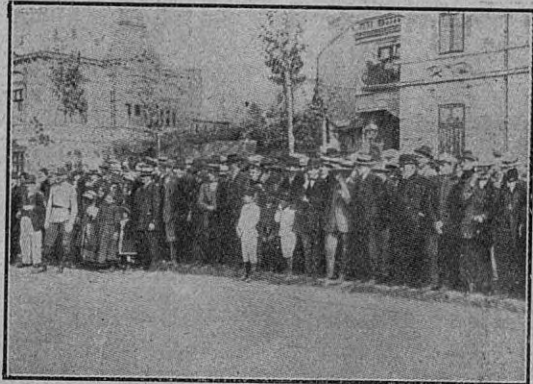
Venizelo con el ministro griego en Bucarest



En plena sesión

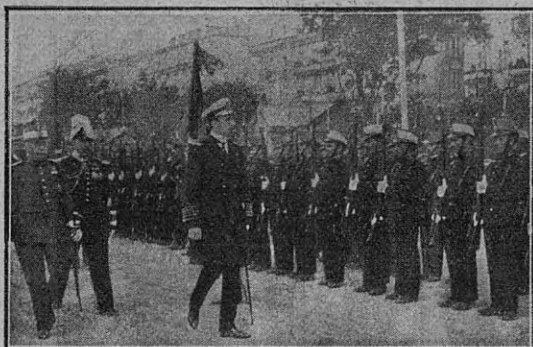


El delegado rumano general Coanda con el jefe de la misión búlgara Toncheff



La multitud esperando la salida de los delegados

De España



El rey Don Alfonso XIII, revistando las tropas al desembarcar en el muelle de Santander



La reina Doña Victoria, acompañada del alcalde de Santander, don Pedro Martín



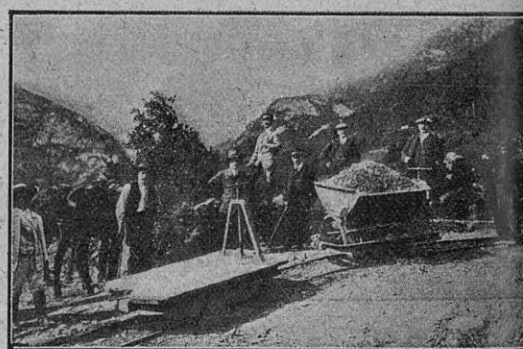
Barcelona.—Huelguistas protestando frente al gobierno civil



La policía disolviendo a los huelguistas



Huelva.—Fiestas organizadas por la "Sociedad Colombina Onubense". Las autoridades después de la misa de campaña



El director general de agricultura, don Texifonte Gallego (X) durante su visita a las obras del túnel internacional de Cafranc



Valencia.—El ministro de marina, don Amalio Jimeno, en el acto de la bendición de las obras del puerto



Solemne acto para colocar la primera piedra del monumento al ilustre poeta Teodoro Llorente



Venta especial á los precios más reducidos
DE CUELLOS, CAMISAS, CORBATAS
y PAÑUELOS para hombre

Ocasiones excepcionales

CUELLOS importados de puro hilo, en todos los altos y formas de moda al precio excepcional. . . \$ **0.55**

CAMISAS blancas para saco, pechera lisa, vistas de hilo, cuerpo de madapolám, sin puños . . . \$ **2.20**

Las mismas, con puños. \$ **2.40**

CAMISAS blancas para saco, pechera a tablitas, vistas de hilo, cuerpo de madapolám, sin puños. \$ **2.40**

Las mismas, con puños. \$ **2.60**

CAMISAS blancas para frac o smoking, pechera lisa, vistas de puro hilo, cuerpo de madapolám especial, con puños. \$ **3.90**

CAMISAS blancas para smoking, pechera a tablitas, vistas de puro hilo, cuerpo de madapolám especial, con puños. \$ **3.90**

CORBATAS de pura seda, gran variedad de dibujos y colores de moda, al precio excepcional. \$ **0.95**

PAÑUELOS para hombres, en colores y fondos blancos, colores firmes. Ocasión. \$ **0.15**

A LA CIUDAD DE
MEXICO
OLLIVIER ALBERT & CIA.
Florida y Sarmiento-Bs Aires

LO QUE DICEN DE FRAY MOCHO



“Fray Mocho” y el sionismo.—En el número de la revista “La esperanza de Israel”, de fecha 1.º de septiembre, aparece con este título el siguiente suelto:

“En el último número de la muy difundida revista ilustrada FRAY MOCHO, encontramos un hermoso estudio sobre la teoría sionista, escrito por el talentoso joven León Kibric, al que acompañan profundas ilustraciones de los dirigentes del sionismo de Europa y de la Argentina. Aunque en Europa muchos periódicos se han ocupado en distintas ocasiones y extensamente del problema sionista, aquí, en la Argentina, ese tema resulta verdadera novedad. Y así nosotros los sionistas, tenemos la satisfacción de saber que nuestras aspiraciones son conocidas también del público en general y por eso FRAY MOCHO se ha captado todas nuestras simpatías y agradecimiento.

La Esperanza de Israel, Buenos Aires.

“Fray Mocho”.—El número de esta revista correspondiente al 22 del corriente mes, trae fotograbados, planas en colores y texto muy interesante. Entre ello se destaca la información gráfica sobre el Paraguay de la manifestación antirreligiosa y de la llegada del opulento señor Farquhar.

Y en cosas extrañas a nosotros, trae una relación de datos biográficos de los mejores cantantes del mundo.

Colorado, Asunción del Paraguay.

“Fray Mocho”.—El número 71 de esta popular revista portea, puesto ayer en circulación, dedicado especialmente a la provincia de Santa Fe, ha obtenido un completo éxito en el público que siempre le favorece correspondiendo a sus méritos artísticos.

Figuran en este número interesantes notas de esta ciudad y de la capital de la provincia que complementan su acostumbrado material literario, gráfico y de actualidades.

Es digno del mayor elogio el esfuerzo que representa este número que demuestra los interesantes progresos del simpático semanario, que honra con su título la memoria de uno de los más genuinos y recordados escritores nacionales.

La Capital, Rosario.

Señor director de la revista FRAY MOCHO.—Presente.—Muy señor mío: Gratamente impresionados por la nota detallada sobre el sionismo aparecida en el número 70, del 29 de agosto pasado, en el semanario FRAY MOCHO de su digna dirección, en nombre de los sionistas residentes en la Argentina, me apresuro a expresarle la más sincera gratitud.

Saludándole atentamente, se ofrece de usted S. S. S.—Jacobó Joselevich, presidente.

“Fray Mocho”.—Hoy ha sido puesto en circulación el número especial de esta simpática y popular revista portea, dedicado a la provincia de Santa Fe. Al interesante y selecto material de costumbre hay agregadas cincuenta páginas destinadas a notas de esta ciudad y la capital de la provincia. FRAY MOCHO con este número especial, obtiene un nuevo y merecido éxito.

La Nota, Rosario.

“Fray Mocho”.—El número de hoy.—Como de costumbre, se ha presentado magnífico el número de la popularísima revista. Las notas originalísimas, su caricatura intencionada, así como la nitidez de sus grabados llama en seguida la atención.

Es digna de toda loa la página que FRAY MOCHO dedica a nuestras cosas. Además de las acostumbradas fotografías de actualidad, trae siempre que la ocasión sea propicia notas históricas

y de todo orden, que prueba bien a las claras que esta revista no escatima gastos tratándose de nuestro país.

Entre los de esta semana se destacan los que tratan del centenario del nacimiento de monseñor Vera, e infinidad de fotografías de los acontecimientos más notables de la semana.

El Tiempo, Montevideo.

El regalo de la revista “Fray Mocho” a sus lectores.—Quiso esta revista obsequiar a sus lectores con un regalo práctico y al alcance de cada uno de

ellos. Al efecto compró a la popular Compañía de Seguros “La Mundial” 30.000 Pólizas de Seguro contra muerte por accidente y las ofreció a todo lector mediante una prima insignificante.

Las pólizas son de tres categorías: la primera es de \$ 10.000; la segunda de \$ 5.000 y la tercera de \$ 1.000.

El sirio que desea tener alguna de estas pólizas no tiene más que llenar el recorte que va impreso en el aviso respectivo publicado en dicha revista, acompañándolo con diez pesos si se desea una póliza de \$ 10.000 y 5 o 1 en el caso de desear una póliza de \$ 5.000 o de \$ 1.000 respectivamente.

Los pedidos pueden hacerse a la Compañía “La Mundial”, la que a vuelta de correo le envía la póliza respectiva, la que asegura a favor de sus parientes la vida de sus asegurados.

Los accidentes sufridos por el asegurado serán indemnizados conforme a su importancia.

Cualquier lector puede obtener la póliza en las condiciones expuestas, y éstas tienen su efecto en toda la República así como en el extranjero.

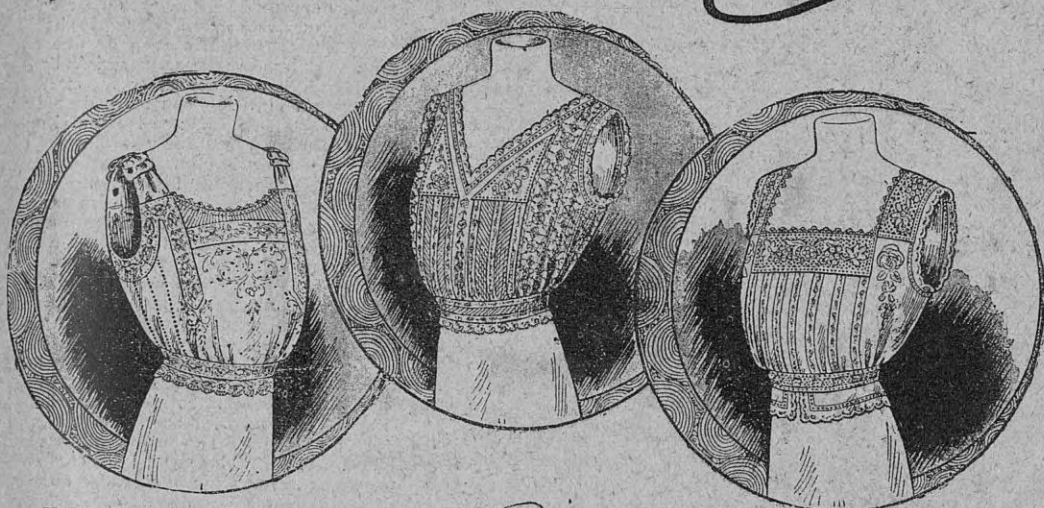
Assalam, Buenos Aires.

דער „פראי מאטשא“ וועגן ציוניזם

אין לעצטען נומער פון דער פערשערייטער אי-לוסטרירטער רעוויסטע „Fray Mocho“ נעפיען מיר א זעהר נעלונגענע אבהאנדלונג איבער דעם מצב אין דער טהעאריע פון ציוניזם, נעשריבען פון דעם טאלאנטפאלען שפאנישען יונגען שרייבער לעאן קאבריק בעגלייט פון זעהנ-דיגער אילוסטראציעס פון די ציוניסטישע פיהרער און אי-ראפע ווי אויך פון ארגענטינא. אין אויב די אלגעמיינע אייראפעאישע פרעסע האט שוין אפט און אסך בעהאנדעלט די ציוניסטישע פראגע, איז דאס אבער דא אין ארגענטינא כמעט א נייעס. און אזוי האבען מיר ציוניסטען די צופרי-דענהייט וואס אונזערע שמרעכונגען ווערען אויך בעקאנט פאר דער היינטיגער נים יידישער בעפעלקערונג. און פאר דעם האט זיך די „Fray Mocho“ אונזער נאנצער סיסטאטיק און דאנקבאריקייט געדרייעט.

El suelto de “La Esperanza de Israel”, cuya traducción damos en esta página

Notas Femininas



Hablando de ropa blanca, la semana anterior, hablamos solamente de las camisas; hoy hablaremos de las demás prendas.

Los calzones de lencería cambian mucho de moda. Hace algunos años se llevaban muy anchos, parecían enaguítas. Ahora se hacen muy estrechos, derechos, sin volados, adornados con bordados o incrustaciones de puntilla, por no hacer bulto bajo las faldas estrechas. El calzón debe hacer juego con la camisa. El corte de esa prenda es muy importante, porque si el corte es defectuoso, el calzón molesta para caminar o sentarse.

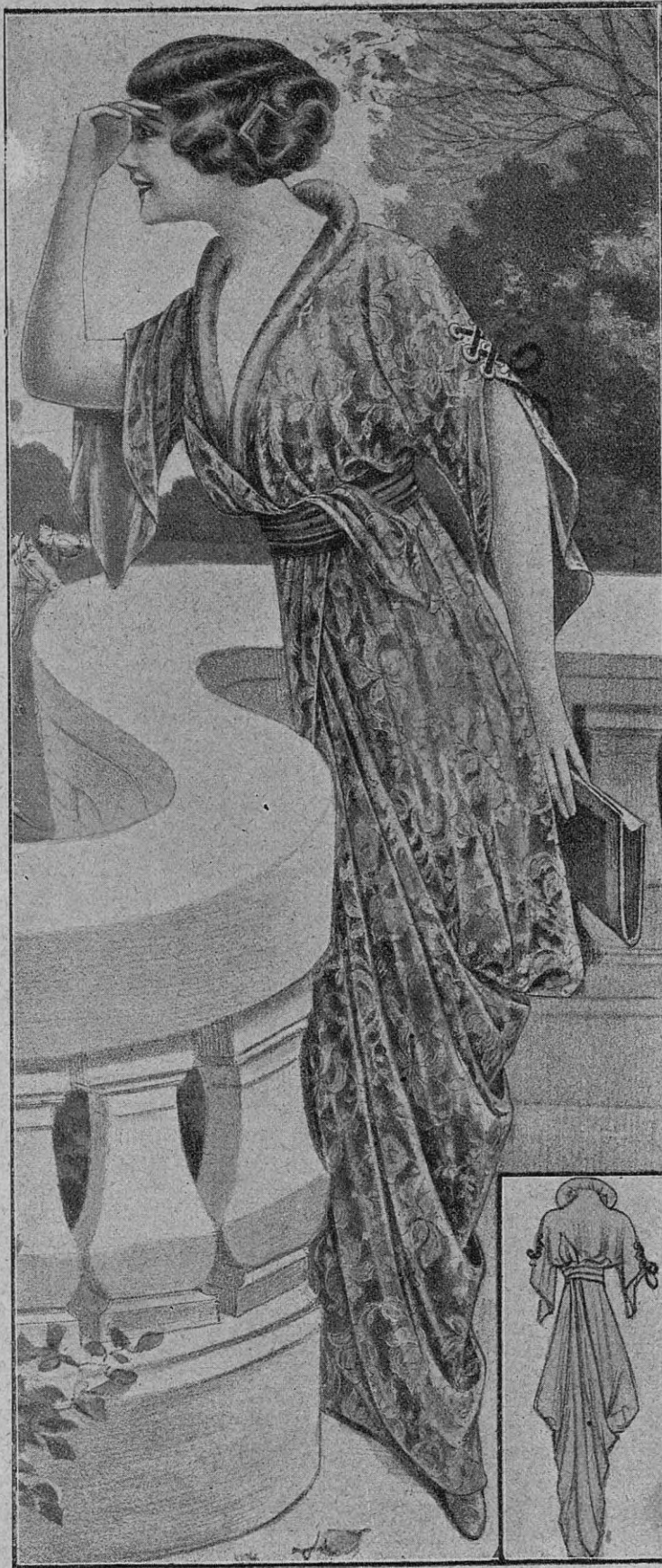
El camión es la parte de la lencería que se puede lucir más y que se presta a más fantasías. Hay tantos modelos de camiones como de vestidos. El camión moderno es un verdadero batón de cama, adornado según la fortuna de cada persona.

El camión con cuello largo y volados, que fué considerado co-

mo el más elegante durante muchos años, ha sido abandonado. No era muy práctico; el cuello se doblaba al acostarse, y los volados se arrugaban tanto en la cama, que era necesario cambiar de camión todas las noches, o por lo menos, planchar los volados.

La forma más en boga para los camiones modernos es la forma llamada "Americana", con religiosa redonda o cuadrada, bordada o incrustada de puntillas; casi siempre esos camiones son muy escotados, lo bastante para ponerlos por la cabeza, sin necesidad





de botones. Cuando no son muy escotados, se abren atrás o al costado. Las mangas son muy cortas o largas, según la estación, y se adornan con bordados o puntillas como la religiosa. Esa forma de camisón tiene las ventajas de no arrugarse en la cama y de ser muy fáciles de planchar.

Los camisones se llevan largos, hasta los pies, por lo cual se deben quitar para entrar al cuarto de baño, para no arrastarlos por los pisos de las habitaciones. En caso de que se quiera conservar el camisón bajo el batón, aconsejamos hacerse un cinturón con un pedazo de goma de seda; se levanta el camisón alrededor a la altura deseada y la goma lo mantiene.

El linón de hilo es un género tan transparente, que las mujeres serías no lo usan para camisones; prefieren la batista o un percal fino.

Los adornos varían según la fortuna y la manera de vivir de cada persona, pero lo más práctico es, como para las camisas, el bordado inglés liviano, los festones, las puntillas de hilo.

Los sobre-corsés se hacen muy elegantes. Las mujeres gruesas usan casi siempre corpiños con ballenas, hechos por las corseteras. Las mujeres delgadas tienen la ventaja de usar cualquier forma de corpiños. Aquí damos lindos modelos de corpiños modernos. El primero es a propósito para ponerse bajo las blusas de lencería transparentes; es de linón de hilo adornado con vainillas y bordado inglés; entredós de puntilla de hilo Cluny y cintas anchas sobre los hombros completan el adorno de ese corpiño elegante.

El segundo es hecho enteramente de entredós de Irlanda y de valenciana, combinados con hilo bordado a mano. El último es de linón de hilo bordado a mano, adornado con anchos entredós de Irlanda legítimo.

Las enaguas han casi desaparecido del ajuar moderno, pero hay muchas mujeres que no pueden estar sin ellas; además, son indispensables en casa, bajo los batones. Las enaguas modernas son muy flexibles y no abultan nada. Damos algunos modelos muy elegantes. El primero es de liberty bordado del mismo color, con una puntilla de tul a la orilla. El otro es muy nuevo, abierto a un costado, hecho de raso, adornado con "ruches", rositas rococó y un volado de tul bordado. Es más bien una falda para llevar en casa con una "li-seuse". El siguiente es de raso color naranja, adornado con bias del mismo género y voladitos de puntilla blanca. Después viene una enagua de raso blanco adornada con bias de raso, entredós y motivos de puntilla incrustados.

Para terminar, damos un modelo de batón elegantísimo y algunas caricaturas sobre la moda, que divertirán a nuestras lectoras.



Le conviene a Vd...

ANTES DE EMPRENDER UN VIAJE, CONSULTAR NUESTROS PRECIOS Y EXAMINAR NUESTROS SURTIDOS.

Nuestro Departamento de VALIJERIA y ARTICULOS DE VIAJE está en condiciones como ningún otro similar de ofrecer a Vd. a precios VERDADERAMENTE EXCEPCIONALES mercadería hábilmente seleccionada y de garantida procedencia Europea.

Visítenos hoy mismo

VALIJAS cuadradas en cuero fino. Artículo importado.

Medidas Ctms.	30	33	36
Precio	\$ 13.50	14.50	16.50
	39	42	
	18.50	21.—	

VALIJAS "Ling Faten", de vaqueta imitación cocodrilo, importadas.

Medidas Ctms.	35	40	45
Precio	\$ 23.50	26.—	30.—
	50	55	60
	33.—	35.—	38.—
			40.—

VALIJAS de vaqueta forma "Gladstone", de fuelle, muy sólidas.

Medidas Ctms.	45	48	51
Precio	\$ 32.—	34.—	40.—
	60	65	70
	42.50	45.—	55.—
			65.—
			70.—

VALIJAS de vaqueta forma "Excelsior". Recomendamos este artículo por su solidez y elegancia.

Ctms.	50	60	65	70
\$	60.—	65.—	70.—	80.—

ESTUCHES Necesar, para señoras, cuero marroquí, interior de gamuza, con pinzas para rizar, a. \$ 18.—

EL MISMO, en imitación cocodrilo, para hombre, con máquina "Gillet" para afeitarse, a \$ 16.— y. \$ 15.—

VALIJA forma "Melton", con Necesar muy completo, para señoras.

Medidas Ctms.	36	39	42
Precio	\$ 70.—	75.—	80.—
	45		
	90.—		

BOLSAS marinas, de lona marrón, artículo importado.

Medidas Ctms.	60	70	80
Precio	\$ 8.50	9.50	10.50
	90	100	120
	11.50	12.50	14.—
			16.50

SILLAS plegables para viaje, muy sólidas, a \$ 12.—, 9.—, 8.—, 6.—, 5.—, 4.50, 2.50. \$ 1.50

COLOSAL SURTIDO DE BAULES CABINA, los últimos modelos y de la mejor calidad, a precios de OCASION. MANTAS PARA VIAJE, Ponchos de Vicuña y Guanaco. Continuos y renovados surtidos en infinidad de precios y clases.

La Cooperativa Nacional de Consumos

SUIPACHA esq. SARMIENTO - Buenos Aires

La casa más grande, mejor surtida y que más barato vende en toda la República



Entre Nosotras

He dedicado cuatro crónicas al asunto del cutis. Creo que he dado todos los consejos posibles sobre los diferentes casos que se pueden presentar. Mis lectoras han podido darse cuenta que contestando de esa manera me es posible dar muchas más explicaciones que contestándolas a cada una. Vuelvo a repetir que no se puede conseguir buenos resultados sin mucha perseverancia. No se puede esperar curar en algunos días los defectos producidos durante meses o años. Por eso recomiendo tomar todas las precauciones para evitar el mal; es más fácil prevenir que curar.

En mi crónica anterior he dado recetas de polvos. Como veo tantos abusos en el empleo de los polvos, algunos consejos generales no estarán de más. Hay que evitar ponerse el cutis demasiado blanco o demasiado rosado; envejece en vez de rejuvenecer.

Las personas de cutis mate o que no son muy jóvenes, deben usar de preferencia los polvos "Rachel". El polvo rosado o blanco conviene a los cutis frescos.

Las morochas coquetas que tengan un cutis mate, tendrán un lindo resultado usando polvo rosado; cuando le han puesto muy igual por toda la cara con un pedazo de algodón, pondrán encima un poco de polvo de Iris de Florencia sobre toda la cara; después se pasarán ligeramente las manos sobre la cara para sacar el polvo que sobre. Ese es el secreto de muchos cutis de morochas que admiramos por las calles.

He hablado de los cutis secos y grasientos; hay también una clase de piel que, sin ser grasienta, se pone muy lustrosa con el calor. Para el lustre persistente será bueno derretir un poco de alumbre en agua hervida, hasta saturación. Mojar un pedazo de algodón en esa agua y pasarlo sobre las partes lustrosas.

Esa loción aprieta los poros abiertos y saca el brillo, pero no se debe abusar de ella para no secar demasiado la piel.

Si ustedes siguen mis consejos, tendrán un cutis blanco y lindo, y necesitarán pocos artificios para salir.

Todo lo necesario será ponerse crema; una vez

la piel bien impregnada de crema, secar la cara con un pedazo de algodón, y con otro pedazo limpio poner polvo muy rosado sobre las mejillas y después poner sobre toda la cara el polvo habitual; se obtendrá un cutis como una hoja de rosa.

Para una persona muy pálida, se puede poner un poco de carmín sobre las mejillas, pero hay que usarlo con precauciones; no hay que ponerlo sobre los pómulos si son sobresalientes, sino en el medio de las mejillas, de manera a hacer parecer la cara redonda. Si la cara es demasiado ancha, el carmín se pone a lo largo, bajo los ojos, en dirección a las orejas. Con un poco de práctica, sola, en casa, una aprende pronto la manera que sienta más.

Hay que poner también un poco de carmín sobre los labios. Para sonrosar una cara muy pálida, se puede poner también un poco de carmín al borde de las orejas, pero todo eso con mucha discreción. Una nube de polvo sobre todo, un poco de crema



especial sobre las cejas y usted quedará muy bien sin ser ridícula y sin que nadie se dé cuenta de sus artificios.

Para el cuello y los hombros, hágase una buena fricción con leche de almendras; dejarla secar y después pasarle el polvo habitual, Rachel o rosado, con un pedazo de algodón. Finalmente, frotarse con la mano para que penetre el polvo, y usted tendrá un lindo escote blanco, perfectamente natural.

Para oscurecer las cejas y pestañas, aconsejo una mezcla, por partes iguales, de tinta de la China y agua de rosas; se aplica con un pequeño pincel.

He aquí la receta de una crema al carmín para usar a la noche, según mis indicaciones: sebo, 500 gramos; cera de abejas purificada, 100 gramos; carmín, 75 gramos.



Laboratorio y Farmacia NELSON

178 - CARLOS PELLEGRINI - 180

Doctores MANUEL I. NELSON y JUAN M. NELSON. RAUL A. NELSON. Farmacéutico
Preparación de toda clase de fórmulas. Análisis químicos, Bacterioscópicos, Bacteriológicos e Histológicos. Esterilizaciones, Inyecciones hipodérmicas, Sueros artificiales, preparaciones asépticas, antisépticas y organoterápicas.

Próximamente se trasladará a su local propio, 477 - SUIPACHA - 481

PIANOS



BORGARELLO & OBIGLIO

Ventas á plazos

Soliciten catálogos

Avenida de Mayo, 839

Si se prefiere un líquido, he aquí una fórmula buena: alcohol a 36°, 250 gramos; agua de rosas, 125 gramos; carmin, 2 gramos; ácido oxálico, medio gramo; sulfato de alumbre, medio gramo; bálsamo de la Meca, 1 gramo; amoníaco, 1 gramo.

Cuando se usa cualquier cosa sobre la cara, no hay que olvidarse de limpiarla antes de acostarse. No se debe lavar la cara de noche con agua, sino limpiarse con crema, como lo he indicado en el núm. 68 de FRAY MOCHO.

Después de las preguntas sobre el cutis, las que se me hacen más son sobre los cabellos. Voy a tratar de contestar en cuanto me es posible.

Los cabellos.— Para cuidar bien los cabellos, hay que darse cuenta de lo que son. El largo de los cabellos es muy variable, así como la cantidad y la calidad. Generalmente los cabellos rubios son más finos que los cabellos oscuros; por lo tanto, las rubias tienen más cantidad de cabellos que las morenas.

Normalmente, a medida que se caen cabellos viejos, crecen nuevos; se dice que en ocho años tenemos el cabello completamente renovado.

Bajo el cabello que cae, crece otro mientras la materia sebácea es suficiente; se comprende que con los años el sebum disminuye, y los cabellos no son reemplazados. Esa es la causa inicial de la calvicie a la cual estamos más o menos predispuestos, según nuestro temperamento.

Las enfermedades y la anemia son causas frecuentes de la caída de los cabellos.

Hay cabellos secos y cabellos grasientos; rizados o lisos. Esas diferencias necesitan también tratamientos diferentes, y hay que darse cuenta de la naturaleza de los cabellos antes de cuidarlos.

Una de las primeras necesidades de los cabellos es el aire. Todas las mañanas hay que dejar los cabellos sueltos sobre los hombros, sacudiéndolos con las manos por lo menos durante diez minutos.

También los cabellos deben estar siempre limpios; eso se consigue con lavajes de la cabeza. Es malo lavar muy a menudo la cabeza cuando los cabellos son secos; en ese caso un lavaje por mes es suficiente. Al contrario, cuando la cabeza es grasienta, se puede lavar cada semana.

La moda del peinado no es indiferente a su higiene y a su belleza. La moda actual es buena porque deja los cabellos bastante libres y se usan pocas horquillas y peinetas.

Muchas personas no saben cuidar sus cabellos. Como lo he dicho, la primera cosa al levantarse es dejar los cabellos sueltos, agitarlos y dejarlos tomar el aire. Cuando viene el momento de peinarse, se dividen en dos con una raya al medio y cepillan bien cada mitad durante algunos minutos. Tener cuidado de no tirar demasiado los cabellos.

Después de cepillar bien los cabellos, se pasa el peine de la misma manera, y luego hágase el peinado acostumbrado, el que le siente mejor y que es de moda. De todos modos, no aprieten nunca mucho los cabellos y no pongan una gran cantidad de horquillas y peinetas.

Los cuidados de los cabellos al acostarse son tan importantes como los de la mañana. La noche tiene que ser un reposo para los cabellos.

El ideal sería dormir con los cabellos completamente sueltos; pero si son largos, eso no conviene; se embrollarían demasiado y se romperían después al peinarlos.

La costumbre más sencilla es sacar todas las horquillas y peinetas. Se sacuden bien, se dividen en dos como a la mañana, se cepillan bien durante algunos minutos para sacar la tierra y se peinan. Cuando se usa una loción, aconsejo ponérsela a la noche, en aquel momento. De todos modos, lo que es excelente para la belleza de los cabellos, es hacerse una buena fricción sobre toda la cabeza, con las puntas de los dedos, hasta sentir calor. Eso activa la circulación de la sangre y ayuda al crecimiento de los cabellos.

Si los cabellos no son largos, se atan con una cinta a la nuca. Cuando son largos, se hacen trenzas muy flojas; una noche se puede hacer una trenza, otra noche dos, de manera que los cabellos no tomen un pliegue que molestaría después para peinarlos. Hay que usar siempre cintas de liberty muy flexibles; las cintas duras son malas para los cabellos.

Tónicos para los cabellos.— Para hacer tardar la caída de los cabellos, hay que darles tónicos. El "Jarobandi" es excelente. No solamente hace crecer los cabellos, sino que no les daña el color.

He aquí una buena loción a base de esa planta: éter oficial, 900 gramos; alcohol a 90°, 50 gramos; tintura de jarobandi, 25 gramos; coaltar saponizado, 25 gramos; amoníaco, 5 gramos.

El aceite de castor y la policarpina son empleados a menudo de la manera siguiente:

Acéite de castor, 50 gramos; alcohol, 100 gramos; pilocarpina,

un gramo.

Cuando la caída de los cabellos es ocasionada por una transpiración abundante de la cabeza, recomiendo la loción siguiente, una sola vez por semana:

Alcohol a 90°, 100 gramos; glicerina, 25 gramos. Además, no se olvide de masajear la cabeza con las puntas de los dedos, mañana y noche, durante cinco minutos.

Haciendo el masaje de la cabeza antes de usar las lociones, se obtendrá doble mejor resultado.

Por fin, doy la receta de una loción excelente para cualquier clase de cabellos; tiene el único defecto de ser un poco cara:

Alcohol a 90°, 100 gramos; licor de Hoffman, 100 gramos; coaltar saponizado, 40 gramos; nitrato de potasio, 1 gramo; nitrato de pilocarpina, 1 gramo; sal de alumbre, medio gramo; esencia de bergamota, 6 gramos.

Esta loción no pone el pelo grasiento ni saca la ondulación.

AURORA.

(Continuará.)



DISCOS



Doble faz
\$ 2.50

Doble faz
\$ 2.50

Los mejores

del MUNDO

Unicos Importadores:

Amendola y Cía.

274, Esmeralda, 274

Sirvanse remitirme GRATIS
el Catálogo "ATLANTA"

Nombre.....

Calle.....

Ciudad.....

Provincia.....

Unión Telef. 582, Libertad - Coop. Telef. 1900, Central

El teatro entre los pieles rojas

Entre las costumbres antiguas que por suerte para el etnólogo, conservan todavía los pocos pieles rojas que restan en la América del Norte, figuran las danzas guerreras, que recuerdan las famo-



Un pequeño actor

su danza guerrera al aire libre.

En el baile pinta papel muy principal el tam-tam de guerra, que los indios llaman "pomin-tum", y en cuyo parche, de piel de ternera, se deja el pelo en el centro, formando la silueta de un caballo. Al empezar la fiesta, los ancianos de la tribu se sientan en torno del tam-tam, y fuman, uno por uno, el antiguo "calumet", la pipa de ceremonia, en lo que invierten muy bien hasta media hora, y acto seguido el maestro de ceremonias empieza a redoblar sobre el parche, acompañándole en seguida los demás, mientras cantan a coro una ruidosa canción guerrera.

A los pocos minutos, un joven, ataviado con sus me-

sas danzas pirricas de los griegos de los tiempos heroicos. Maestros en estos bailes son los spokanes,

tribu que vive en la parte oriental del Estado de Washington.

La danza de guerra de los spokanes es en realidad una representación teatral, un verdadero drama, que dura cinco o seis horas, y está dividido en varios actos.

Los spokanes celebran



Muchacha india en el papel de la bella Whi-i-na

Inmediatamente, los hombres y mujeres de la tribu llegan en tropel, preguntando lo que ha ocurrido y hablando, todos a la vez, de las noticias que el emisario acaba de traer. Durante algunos momentos, la confusión es espantosa, pero a una señal reti-

jores vestiduras y su gran tocado de plumas, se presenta en escena bailando y cantando. No bien ha terminado su canto, retírase para dar paso a otro mozo que llega a todo escape, con aspecto de cansado, y que a gritos y atropelladamente anuncia que acaba de inferir a los spokanes un grave ultraje.



Indio en el papel de jefe Kalispele

range todos y quedan solamente en escena los guerreros de la tribu. El segundo acto del drama va a comenzar. Se va a celebrar consejo. Los guerreros se sientan en círculo, en el suelo. El jefe de los spokanes refiere lo que ha ocurrido y el motivo que obliga a reunirse.

Un hombre de la tribu se fué de casa, acompañado de su mujer, su hijo y su hija de diez y seis primaveras, la bella Whi-i-na. Poco tiempo antes, el hijo del jefe de los kalispeles, el orgulloso Nahum-itsi, durante una visita a los spokanes, había visto a esta joven y, prendado de su belleza, la había pedido a su padre, ofreciendo pagar por ella muchos caballos. El padre rechazó al pretendiente; su hermosa hija sólo sería mujer de un



Spokanes en traje de baile

PERFUMES

LUBIN

PARIS

PAMPRES D'OR

BOUQUET GREUZE

LES JASMINS

TANTT

A. P. NEIRO & C^{IA}

SPORTSMAN

B. MITRE, ESO. C. PELLEGRINI
Sucursal - RIVADAVIA 2002 esq. JARANDI

TRAJES DE MEDIDA en dos semanas
á cualquier punto de la República sin recargo
de precio.

Nuestros cortadores siguen las últimas in-
dicaciones de la moda.

El más extenso surtido de géneros extran-
jeros y de la mejor clase.

Si en su pueblo no tiene buen cor-
tador, usted puede tener el traje mo-
derno al precio reducido y hecho á
medida.



LAS MEDIDAS EN CENTIMETROS.—A B: Largo del saco.—C D: Desde la mitad de la espalda hasta la costura del principio del brazo.—D E: Desde esta costura hasta el puño, pasando el centímetro por el codo.—J: Medida alrededor del pecho.—F: Medida alrededor de la cintura.—G H: Largo total desde la mitad del cuello (nuca) hasta el largo necesario.—G S: Igual como antes, hasta la abertura que se desea.—L M: Desde la cintura L hasta el taco del botín.—N O: Largo de entrepierna desde la costura interior hasta el taco.—I: Alrededor de la cintura, tomada sobre el pantalón.—K: Alrededor de la cadera.—Y: Alrededor de la rodilla, indicando el ancho deseado.—S: Ancho deseado alrededor del pie.

Mándenlos junto con esta hoja de anuncio su medida tomada según las indicaciones de las flechas y letras y mencione el color y clase de género que le agrada para un traje de saco y a la vuelta de correo le mandaremos las muestras de los géneros y condiciones del pago.



El teatro entre los pieles rojas



India del público con su hija, en traje de fiesta

antes entró corriendo y contó la historia de tan tremenda ofensa. ¿Qué debían, en este caso, hacer los spokanes?

Levántase, apenas acaba de hablar el jefe, un guerrero de altivo rostro, y en un canto lleno de

spokane. Y ahora, aislada la familia en medio de la pradera, mientras el padre y el hijo cazaban, Na-hum-itsi llegó en caballo, cogió a la joven y, poniéndola a la grupa, huyó con ella. El padre y el hermano de la bella Whi-ina, al regresar, sólo hallaron a la madre, sumida en la mayor desesperación, y al punto el muchacho corrió al campamento para referir el suceso. El era el joven que

energía, dice poco más o menos: "¿A qué perder más tiempo en el consejo? Tomemos nuestras armas, sigamos el sendero de la guerra y cojamos al atrevido raptor, rescatando a nuestra hermana."

Pero la voz de la prudencia, en la persona de un anciano, se levanta frente a la del impetuoso spokane. "A estas horas — canta el viejo, — Na-hum-itsi ya estará entre el pueblo de su padre, y tendremos que luchar



Tocando el tam-tam de guerra

contra toda una tribu. Muchos de nuestros valientes están de caza y han llevado consigo nuestros mejores caballos. Esperemos al menos su regreso, y así los kalispeles, creyendo que lo hemos olvidado todo, estarán desprevenidos, y el castigo será más terrible." Y de esta manera se va desenvolviendo el drama o danza guerrera.

Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:
Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5
Otros días: a horas pedidas

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGÍA ABDOMINAL

SUIPACHA, 362 1er piso
Unión Telef. 800, Libertad

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. —
Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital
Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía ge-
neral. — Consultas: de 3 a 5 p. m.

CANGALLO, 1373

U. T. 4223 (Libertad).

Doctor Zambrini

JEFE DEL SERVICIO DE NARIZ, GARGANTA
Y OIDOS, DEL HOSPITAL SAN ROQUE

MAIPÚ, 288.

1 a 3 p. m.

U. Telef., 4572, Avda.

TÖLKE & GICCA

REMATES - COMISIONES - HIPOTECAS

San Martín, 486

Unión Telef. 5836 (Avda.)

Los leones de la pagoda

Uno de los sitios más pintorescos del mundo es, sin disputa, la orilla derecha del río Irrawady a unos doce kilómetros de Mandalay, la más hermosa y atractiva ciudad de Birmania. El río va en aquel sitio bastante encajonado, y sus orillas forman la falda de una serie de colinas cubiertas de espléndida vegetación. Cerca de la antigua ciudad de Sagaing, estas colinas están salpicadas de numerosas pagodas, cuya masa blanca y dorada contrasta con el verde obscuro del arbolado y refleja en las ondas tranquilas del río con tonalidades de una belleza indescriptible.

Estas pagodas no son templos, como generalmente se supone, sino simple resultado de una promesa, es decir, edificios levantados por personas piadosas en ofrendas a la divinidad para atraerse las bienaventuranzas eternas. De aquí que, según los medios de fortuna de quienes las costearon, estas pagodas varían mucho en dimensiones y en riqueza. Las hay que no son sino pequeños templetos de paredes blanqueadas, y las hay que son grandes edi-

ficios, llenos de cúpulas doradas y de estatuas de mármol. Una de las más notables es la que representa la adjunta fotografía, con su larga escalera de piedra y los dos enormes leones sentados a ambos lados de la misma.

Estos leones, que quieren parecer terribles y sólo resultan grotescos, son un motivo ornamental muy común en Birmania. Se les han querido dar diferentes significados, pero parece que el que verdaderamente tienen, es el de la fidelidad inquebrantable. Hay, en efecto, en Birmania una antigua leyenda, que se enseña a todos los niños, según la cual hubo en un tiempo un príncipe que fué amamantado y custodiado por una leona, y cuando el niño



se hizo hombre y huyó del lado de la fiera para ocupar un trono, la leona murió de pena. No deja de ser extraño que exista semejante mito en un país como Birmania, donde ni hay leones ni debe haberlos habido nunca. Acaso se trate de alguna leyenda persa o india que en el transcurso de los siglos ha llegado hasta allí por cualquier conducto.

La Industria de mayor porvenir

No hace mucho que el Ministro de Agricultura de los Estados Unidos de Norte América, refiriéndose a la cría de aves en ese país, dijo que "siempre marcha más allá de las cifras que se van publicando". Con un valor que pasa de

700 Millones de Pesos Oro al Año

las aves de corral en Norte América tienen un solo rival: el trigo!

En el Territorio Argentino

ya se augura para la Industria Avícola, una verdadera prosperidad, pues ahora conocemos las principales causas de los fracasos y los medios de evitarlos, y sabemos que la producción nacional siempre tendrá salida, siendo notorio que actualmente se depende del extranjero para llenar gran parte de las necesidades.

Si Vd. Posee Gallinas y desea

aumentar su producción de huevos o fomentar el desarrollo de los pollos, le interesará la información que da nuestra GUIA DEL AVICULTOR que enviaremos a su pedido GRATIS.

Cassels & Co. - 271, MAIPU
BUENOS AIRES



UNA OBRA QUE DEBE ESTAR



Un hombre verdaderamente ilustrado.

Al modo del viajero que se extasia contemplando los variados paisajes que van pasando ante su vista, al hojear el gran libro de la Historia, nos detenemos en muchas de sus páginas atraídos con fuerza irresistible por lo que ellas nos revelan de aquellas personalidades que, llenando una época, influyeron en el curso y desarrollo de los acontecimientos. Allí se nos muestran todas las vicisitudes por que pasaron; asistimos a rápidos encumbramientos, seguidos, no pocas veces, de estrepitosas caídas; pasamos a una serie no interrumpida de triunfos y de fracasos, y vemos a unos conquistarse la admiración de la posteridad mientras otros se hacen acreedores a su desprecio.

Pero la historia no se limita a presentarnos sus héroes y contarnos aisladamente sus hechos, pues cumple misión más alta; ofrécenos una visión de conjunto de la vida universal, en cuya marcha influyen esos grandes factores históricos, y, relacionando las partes con el todo, nos da idea cabal de la evolución y del progreso humanos.

Esto hace que su estudio sea necesario a todo el mundo. Sin contar la obligación que cada hombre tiene de saber lo que su generación debe a las que la han precedido, el político, por ejemplo, necesita conocer especialmente la labor de los grandes estadistas, el letrado la evolución del derecho, el militar la del arte de la guerra juntamente con los hechos de los grandes estratégicos, el literato, el artista, el filósofo, el hombre de cien-

cias, las diversas tendencias, escuelas y sistemas las diferentes manifestaciones del pensamiento humano. Todos necesitan estudiar la Historia; todos buscan en ella las enseñanzas que, como verdadera enciclopedia que es, contiene relativas a todos los órdenes en que se desenvuelve la actividad humana.

Con la Historia se estudia geografía, política, hacienda, arte militar, ciencias, literatura, bellas artes; y si el hombre que cultiva cualquier ramo del saber no puede prescindir de ella, su estudio es provechoso también para el profano.

A éste le conviene, porque así adquiere el grado de cultura general que puede bastarle para desempeñar dignamente su misión social; aquí lo necesita porque así completa sus conocimientos, por muy sólidos que sean los que posea acerca de una materia determinada, no puede vanagloriarse de ser un hombre verdaderamente ilustrado si no conoce la Historia, cuya ignorancia suele crearle conflictos a cada paso, pues en escritos, discursos, lo mismo en el foro que en el parlamento, en la cátedra, como en la prensa, y hasta en la conversación familiar, rara es la ocasión que no hay que aludir a hechos históricos que es preciso conocer.

Esa es la necesidad que ha venido a llenar la publicación de nuestra **HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA**, cuyo elogio no hacemos por juzgar que la mejor recomendación se halla en las valiosas firmas de sus ilustres autores.

La mejor obra
de consulta.

La **HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA** es una obra que se con-

Útil para
las señoras.

Leerá asimismo, con placer y con provecho, todo cuanto se refiere a trajes, usos y costumbres de otras épocas y de otros países.

Útil para
los niños.

Útil para los niños. Los niños leerán con deleite las descripciones de las batallas y las vidas de los grandes aventureros, los combates navales, la historia de los héroes de su propia patria y de la de todos los países del mundo; aprenderá, sin apercibirse, historia y geografía universal, y recorrerán y conocerán el mundo sin salir de casa.

El estudiante reforzará y aumentará sus conocimientos, en todos los ramos del saber humano, y la historia será para él el auxiliar más precioso de todos los libros.

**Inmejorable como
lectura recreativa.**

Inmejorable como lectura recreativa.

LA HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA

aumenta sus conocimientos en: Religión, Literatura, Filosofía, Geografía, Idiomas, Historia, Matemáticas, Bibliografía, Navegación, Guerra, Estadística, Genealogía, Política, Pintura, Descubrimientos, Numismática, etc., etc. Enseña todo lo referente a: Estadística, Patriotismo, Ejército, Marina, Historia, Geografía Universal, Ciencias, Artes, Literatura, Religión, Bibliografía, Pintura, Descubrimientos, Nacionalidades, Navegación, Filosofía, Política, etc., etc.

Un monumento bibliográfico al
alcance de todas las fortunas.

ANTES no hubiera podido adquirir esta obra sino cierto número de personas.

HOY, con el sistema de venta de "LA NACIÓN", la HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA está al alcance de todas las fortunas.

Por \$ 12 al contado y unas cuantas mensualidades, también de \$ 12, puede usted poseer la mejor HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA, la HISTORIA DE AMERICA más completa y una magnífica biblioteca vertical de roble macizo.

Inmediatamente después de entregar usted la primera cuota, se le enviará a domicilio el cajón que contiene los 25 volúmenes de la HISTORIA y la biblioteca correspondiente.

Visite Vd. cuanto antes la Exposición de Historia en sus diferentes encuadernaciones y sus correspondientes muebles, en

Cath & Chaves - Casa Matriz.

Librería de Juan L. Dasso y Cía - Sarmiento 815

Librería de Jesús Menendes-Bdo. Irigoyen 186, y
En nuestro hall. San Martín 360.

Córtese y remítasenos

LA NACION

344, San Martín, 360
Buenos Aires

F. M. 4.

Formulario de pedido

Precios especiales durante la oferta transitoria

506	A PLAZOS	AL CONTADO
Encuadern. tela . . .	21 mensualidades de \$ 12	\$ 225.— m/n.
„ pedigame	20	„ 270.— „
„ ¾ tafilete	1 id. de \$ 20 y 20	„ „ 18 „ 340.— „
„ tafilete. .	20	„ „ 25 „ 450.— „

La obra será remitida, porte pago, a cualquier dirección o estación de F. C. en la Capital Federal.

(Lugar y fecha).....de 191..
A la Administración de "La Nación"—Buenos Aires.

Por el presente solicito en venta en las condiciones especificadas al pie de este formulario, un ejemplar completo de la Historia del Mundo en la Edad Moderna (25 tomos encuadernación)

(Indicar la clase de encuadernación elegida)

Propongo como fiador de mi compra al Sr.....
(Táchese la línea precedente si la solicitud es por compra al contado).

Comprador	{	Dirección particular.....
		" de empleo o negocio.....
		Profesión u ocupación.....

Fiador	{	Dirección particular.....
		.. de empleo o negocio.....
		Profesión u ocupación.....

CONDICIONES

- 1.º En venta al contado. Por la que incluyo a esta solicitud el respectivo importe de \$.....
- 2.º En venta a plazos, comprometiéndome a abonar en la fecha que suscriba la obligación correspondiente la suma de \$..... importe de la prime mensualidad, y amortizar las..... restantes \$..... m/n. cada una, en la fecha que corresponda de cada mes subsiguiente.

Táchese el pá-
rrafo de la con-
dición no elegi-
da.

Firma.....

Descubrimiento en la gruta de Frasassi

En el mes de junio se celebran las fiestas de Santa María de Frasassi que se venera en la famosa gruta.

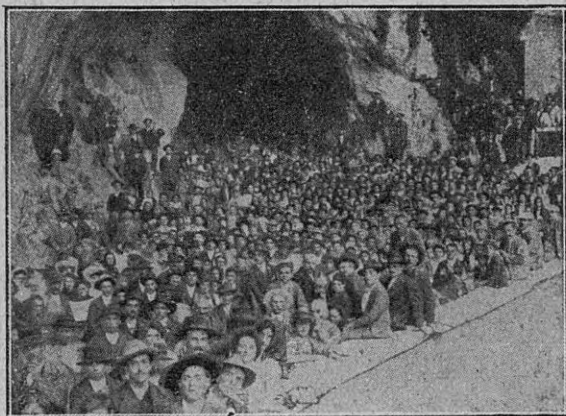
Antiguamente los fieles llegaban a la gruta atravesando montes y pasos dificultosos con grave peligro de la vida, hasta que en el siglo último el cardinal Anibal Dela Genga, más tarde el papa León XII, hizo labrar en la roca viva una callejuela que aunque rápida y angosta es siempre mucho menos peligrosa y preferible a los antiguos senderos de la montaña.

El camino corre paralelo a una gran garganta entre dos montes altísimos. El sol se mete por allí con maravillosos efectos de luz.

La vista domina un paisaje admirabilísimo: Arri-



Diversos tipos de osarios



Muchedumbre de fieles a la entrada de la gruta de Frasassi

ba, Rosenga, la laboriosa, cerca de la sima donde incesantes trabajan los picapedreros, y sus casitas blancas al margen de un tupido bosque; Spinetto, umbroso, asilo de paz y de reposo, con su pequeña iglesia; Genga solitaria, pueblo natal de León XII con su antiguo palacio del papa.

En torno sólo se ven selvas salvajes, cavernas pavorosas, precipicios horribles y profundos no visitados jamás por los rayos del sol.

Por allí corre el Sentino, célebre en la historia, cuyas aguas se enrojecieron con la sangre de millares de combatientes. Roma sostiene que una de sus más sangrientas batallas contra los umbríos, etruscos y galos confederados tuvo lugar allí y por una vez más sus águilas gloriosas gozaron de la victoria debida especialmente al sacrificio del cón-

“La Paz en el Hogar depende de la Cocina” SARMIENTO

Las **Cocinas Cassels** han contribuido a hacer la felicidad de gran número de familias en todas partes del país.

Se prestan con la mayor facilidad para todas las operaciones culinarias, hasta de las familias más exigentes; basti seguir las instrucciones sencillas que damos.

*Estas cocinas de fácil usar,
De veras resultan de poco gastar;
Siempre cocinan a satisfacción
Y eterna parece su gran duración.*

Aun después de varios años de uso, pueden ponerse como nuevas, con sólo hacerles el recambio de las piezas gastadas, que cuestan una bagatela.

Pída.

CATALOGO ILUSTRADO,
mencionando “Fray Mocho”,
se lo remitiremos GRATIS.

Cassels & Co.

271 MAIPÚ
BUENOS AIRES

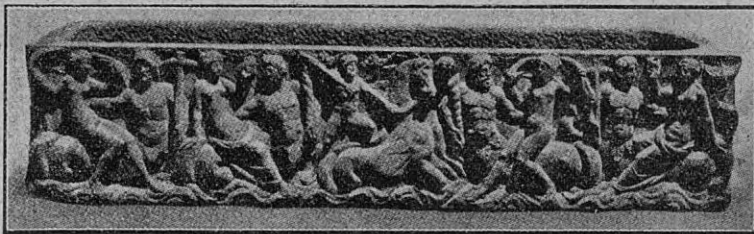


Para cualquier combustible

Descubrimiento en la gruta de Frasassi

sul Decio Mure el menor que a imitación del padre perdió la vida por el honor de la patria. Contemplando tanta hórrida belleza, que la natura pródiga ofrece en esos contornos y que nada tienen que envidiar a las más célebres de la famosa Suiza, vienen a la mente las frases de Margarita de Saboya: "Todo lo que es grande inspira fe".

A la entrada de la gruta habitada un tiempo por los trogloditas eneolíticos y precisamente en el vestíbulo, el mismo papa della Genga edificó un nuevo templo dedicándolo a Santa María de Frasassi, en sustitución del otro que ya era demasiado

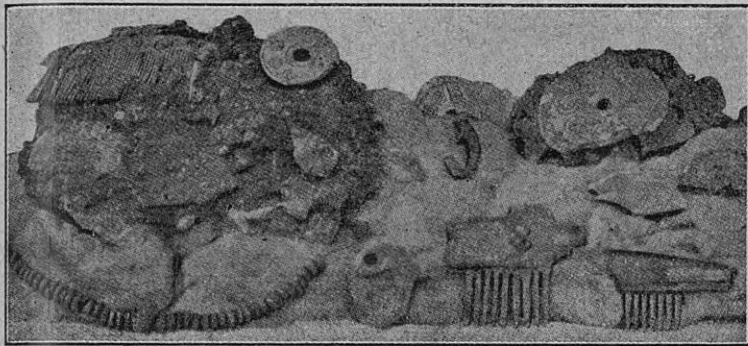


Sarcófago romano de Genga

pequeño para dar cabida al número cada vez mayor de fieles.

Nos encaminamos hacia la gruta por un sendero rápido alumbrados por una antorcha. Nos guiaba un empleado del museo de Ancona, y agregado a los trabajos de excavación que se estaban realizando en el interior con el objeto de buscar vestigios de los primitivos habitantes de aquel antro y especialmente la tumba excavada en la roca.

Cerca de trescientos metros antes de llegar, penetramos en un inmenso salón que parece sostenido por grandes columnas naturales indicando diversos caminos que van en varias direcciones como en las catacumbas.



Diversos objetos hallados en las excavaciones

LARES

Esta palabra es la única que usted debe recordar cuando desee fumar un buen cigarro de

30 centavos

Descubrimiento en la gruta de Frasassi

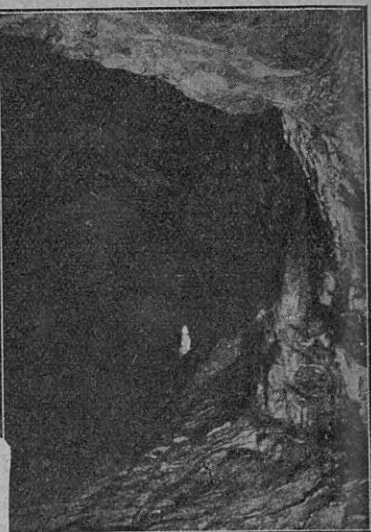
En este lugar, aún hoy sagrado y majestuoso como un templo, debían seguramente reunirse los trogloditas alguna que otra vez para tributar a la luz incierta, con libaciones y extraños ritos y procesiones, los últimos honores al difunto antes de depositarlo en la tumba abierta entre las rocas.

Aún se ven los objetos que debieron servir para esas libaciones fúnebres y allí vimos también un esqueleto. ¡Oh que efecto macabro, que impresión indescriptible nos produjo aquella osamenta blanquecina a la luz amarillenta de la antorcha!

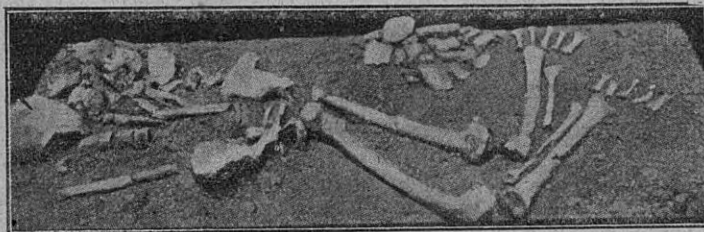
Poco distante de allí, los excavadores descubrieron un puñalito de bronce, una lima triangular, botones de piedra y un pedazo de madera resinosa, medio consumida, de lo que no resta más que una especie de empuñadura que seguramente sirvió en la lúgubre escena de la ceremonia dedicada a los que morían.

El esqueleto fué llevado, conjuntamente con los objetos hallados, al museo, y colocado en una gran urna de vidrio frente a la ventana abierta hacia el mar, y así iluminado por los rayos del sol, resulta imponente el espectáculo de aquellos miseros restos humanos entregados a un secular reposo.

¡Cuántos muertos reposarán todavía en el secreto de las rocas y cuántos otros habrán sido molestados en su sueño mil-



Interior de la gruta de Frasassi



Esqueleto encogido neolítico hallado en la gruta de Frasassi

nario y dispersos sus restos por los buscadores de alabastro!

Nuestra curiosidad no pudo llegar más allá, pues el tiempo apremiaba y debíamos partir cuanto antes abandonando aquellos lugares que tales recuerdos macabros guardan de nuestros antepasados.



LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

¿Quiere acabar con las penas?
¿Quiere hacer su vida feliz?
¿Quiere tener suerte en todo; la salud, el bienestar, el placer honesto y fácil, la fortuna bien conquistada, en fin, abrirse el camino de la dicha? Pida sin retardo el libro LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA, que posee las armas para combatir en la lucha por la vida y hace salir vencedor a quien esgrima sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, verdadero tesoro, y se remite a todas partes GRATIS, incluyendo 10 ctvs. en estampillas y franqueando con otros 10 ctvs. las cartas que de toda Sud América deben dirigirse únicamente a las más serias y acreditadas:

Casa "THE ASTER" Reconquista, 234 — Casilla Correo, 531 (R. O. del U.) Montevideo



JARABE DE RÁBANO YODADO

de GRIMAULT

DEPURATIVO

Reemplaza el aceite de hígado de bacalao y las Emulsiones

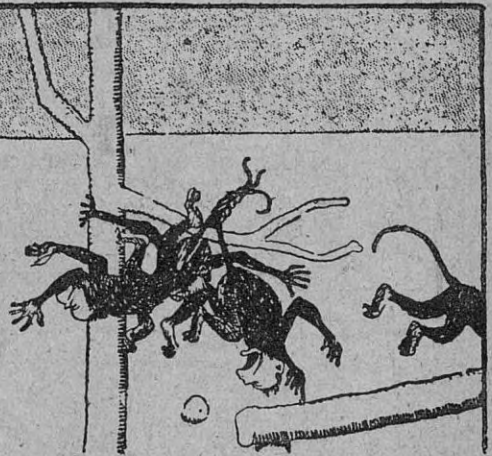
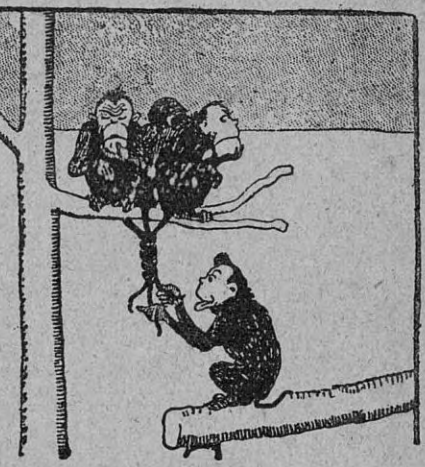
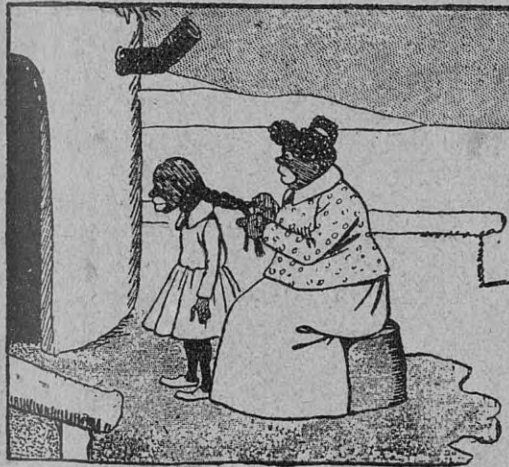
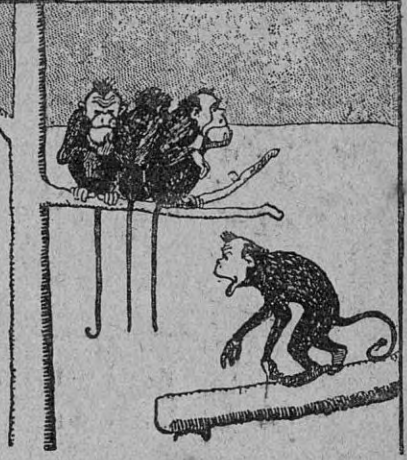
PARA LOS NIÑOS Y LOS ADULTOS

AGENTE GENERAL DE
FRAY MOCHO
en el ROSARIO DE SANTA FE



J. C. Dias
Cordoba 1281 - Rosario

Páginas infantiles
El instinto de imitación
(HISTORIETA SIN PALABRAS)



La IODHYRINE

del **D^r DESCHAMP**

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

*Aprobada,
recetada
y empleada por
el cuerpo médico
francés
y extranjero.*



*Combate la
gordura excesiva.
reduce las caderas,
el vientre,
adelgaza el tallo
y conserva la
pureza de las líneas.*

Adelgazamiento obtenido después de 3 meses
de cura por la IODHYRINE.

Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

Depósito Central: Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS



Sus aventuras de "Cabeza de Fierro"

Por ENRIQUE M. RUAS

(Continuación)

El hijo de doña Micaela, Pedro, el del medio, que figuraba en el número de estos transeuntes, osó edificar vanidosas teorías sobre tan feliz casualidad como la de que Juanita, contra todos los antecedentes históricos de la joven, estuviese casi siempre en la puerta, cada vez que pasaba él; en tal caso, él hubiera sido quien, merced a la circunstancia de ser un muchacho serio, se hubiese singularizado a sus ojos por esta originalidad; pero, según se supo más tarde, el hijo de doña Micaela, Pedro, el del medio, estaba en un deplorable error.

No, no eran los sucesos de la calle, ni eran los transeuntes en general, ni el hijo de doña Micaela, Pedro, el del medio, en particular. Juanita miraba unas veces para este lado y otras veces para este otro, sin que nada viniese a animar el brillo de sus ojos ni a alterar la indiferencia de su rostro ni a sacudir el aburrimiento que se pintaba en él; no llegaba esto por la derecha, ni llegaba por la izquierda, y hasta creo que, a juicio de Juanita, tardaba mucho en llegar.

CAPITULO XIII

Que trata de cosas que debían ser referidas por fuerza en el capítulo 13.

Un día pasó Cabeza de Fierro. ¡Cabeza de Fierro, qué tiempo que no lo había visto!... Quizá tres meses, quizá cuatro, porque era una cuenta que no se llevaba.

Si Juanita hubiese tenido la costumbre de subirse a la azotea de la cocina, hubiera podido ver desde allí los fondos de la casa de Cabeza de Fierro, situada sobre el mismo eje que la suya. No los separaban sino veinte varas de distancia, en cuyo espacio estaban metidos como una cuña los extremos posteriores de dos lotes largos que formaban escuadra con los de ellos. Pero veinte varas es una distancia enorme para dos lotes que se dan la espalda; y la topografía interior de una manzana sólo es conocida, generalmente, por los ingenieros de nueve años que van a llenarse la blusa con los higos de la higuera del vecino.

Cabeza de Fierro se encontraba a la sazón en el segundo período de los pantalones largos. El primer período es el del "pañu fuerte" y de los "colores sufridos", con vistas a la eternidad, elegidos por el viejo y recomendados por la vieja. En el segundo período el neófito se emancipa de estos paños fuertes y de estos colores sufridos, de estas "cosas de italiano"; va solo a la sastrería (primeramente se ha fijado como visten los muchachos más ricos que él), y le dice al sastre:

- Hágamelo a la moda.
- Póngame bolsillo para el revólver.
- No me haga los pantalones anchos.
- No se olvide: no me haga los pantalones anchos.

Los comienzos de este segundo período, suelen estar llenos de desengaños, porque la obra de arte casi nunca coincide con el modelo propuesto o con la

ilusión forjada. Puede el artista darle a la ropa todos los tironcitos que quiera; tironcitos a las mangas, tironcitos al chaleco, tironcitos al pantalón, que esto no convence; el artista puede ir a bañarse; pueden ir a bañarse él, la obra de arte y los tironcitos. Pero poco a poco, tal vez a la vuelta de mutuas concesiones entre el hombre y su funda, ello principia a marchar bastante divinamente, hasta que llega un día en que se anuncia un tercer período en la Historia. ¿Quién le dice a usted que este tercer período no sea otra vez el período del paño fuerte y de los colores sufridos, con vistas a la eternidad?...

Cuando Cabeza de Fierro se vió vestido con su primer traje del segundo período, sintió que se modificaba el ser viviente colocado dentro de aquel traje, como si adquiriese una turgencia hasta entonces desconocida en el mundo. Sintió que dicho ser viviente deseaba conservar por los siglos de siglos los hermosos pliegues verticales del paño; sintió que dicho ser viviente se ponía, él mismo, más vertical que nunca —pero en equilibrio inestable, desgraciadamente, con tendencia al síncope;— y conoció que

había muchas cosas incompatibles con la vertical, verbigracia, ir "chiflando" a toda orquesta por la calle, caído el hombro del lado de la pared, y en el bolsillo del pantalón la mano del lado opuesto. Se enderezó como las hojas de una planta acabada de regar en un atardecer de verano; y cuando encontró la primera muchacha conocida —por cierto que habían jugado juntos en la vereda cuando chicos—supo que debía saludarla ceremoniosamente, describiendo en el aire un hermoso arco de círculo con el sombrero, como "si se la hubiesen presentado" anochecido. Ella no lo encontró ridículo ni sobrenatural, pues estaba aprendiendo a tocar el piano y a recogerse la pollera para descender a la calzada, y era una aspiración suya que todos "los mozos" la saludasen describiendo en el aire un hermoso arco de círculo con el sombrero, para poder contestar ella "con una leve inclinación de cabeza".

Al pasar delante de Juanita —tuvo buen cuidado de hacerlo cerca del cordón de la vereda— describió un arco de círculo verdaderamente hermoso, digno de que lo irisase el sol. Ella le contestó *instintivamente* con una leve inclinación de cabeza; después se quedó paralizada, sorprendida de sí misma, y luego se puso loca de contenta, sin saber por qué. Entretanto, Cabeza de Fierro llegaba a la esquina, muy circunspecto, sin volver la cabeza, dentro de su traje de tan elegantes pliegues verticales. Nadie hubiera dicho que iba pensando en Juanita, en el saludo que le había hecho y en el saludo que le habían devuelto. Al doblar la esquina, tuvo la precaución de mirar, y Juanita, lleno de azogue el cuerpo, cometió la indiscreción de "salir disparando para adentro", en lugar de quedarse con la barba recogida, mirando de rabo de ojo, canturreando para disimular. A Cabeza de Fierro le dió un vuelco el corazón, y se quedó paralizado; luego se fué a su casa loco de contento, sin saber que había perdido mucho de la vertical.

Juanita era un filo, clavado que era un filo, pensaba Cabeza de Fierro, y le brillaban los ojos y se restregaba las manos. ¡Y decir que ni se le había



ocurrido!... ¡No habérsele ocurrido!... Porque amigo, no se vayan a creer que es sonsera; lo que es eso, si vamo a decir la verdad, no hay a patadas; porque lo que es verdad es verdad. Usted comprende que usted no se la va a afilar a la hija del presidente de la república, porque ni le llevan el apunte; y usted comprende que no se la va a afilar a la hermana de su amigo, a menos que no sea pa casarse, y a mi maní, con el casorio, cuanti más si no hay menega; y usted comprende que si la endividua afila con otro, usted no va a meterse, porque a usted tampoco le gustaría; y si tiene hermano, a lo mejor liga un castañazo, y a mi maní, con el bó. Usted no sabe las que uno tiene que pasar, a veces; y a veces usted tiene que patiar una legua, pa buscarse la vida. ¡Qué se cré! Así, pues, si tiene una bolada, no sea sonso; metalé.

Cabeza de Fierro se prendió alborozado a su filo llovido del cielo, y aquella misma noche empezó el esquileo. A cierta hora se separó de sus amigos, diciendo "que tenía que hacer". Lo dijo dándose corte, de modo que no les cupiese duda acerca del género de ocupación que le llevaba, y lo despidieron con burlescas manifestaciones, muy serias en el fondo.

Era el primero de ellos que entraba en tamañas y tan peliagudas aventuras, en las que peligraba el cuero, y en las que a veces hay que pedir prestado un revólver, arma que se descarga cerrando los ojos, para no ver el estrago que ocasiona.

Pocas veces en el barrio de Cabeza de Fierro y de Juanita, habrá habido un amor más sincero que el de estos dos muchachos, que entre los dos sumaban apenas la edad de Cristo. Cabeza de Fierro, a pesar de su fanfarronería, amaba a Juanita como un niño, con una ternura increíble bajo su aire conquistador y su lenguaje; y ella, la pobre Juanita, ¿cómo hubiera podido amarle más? Era cosa de muchachos, en opinión de los vecinos,

que treinta años antes, con su traje dominguero y su cadena de plata habían buscado una mujer que les conviniese; era cosa de muchachos, en opinión de las vecinas, que treinta años antes habían estado esperando la llegada de cierto famoso hombre formal, honrado y trabajador; era cosa de muchachos, convego en ello, señoras y caballeros, pero era manjar que ustedes no han probado nunca, para tener el derecho de clasificarlo con tanta seguridad y aplomo; y era cosa que ya no volvería a repetirse en toda la vida.

Pero Cabeza de Fierro había entrado en tamañas lides con el prejuicio de que no existe más amor que el amor falsificado; porque los muchachos, señoras del hombre formal, honrado y trabajador, caballeros de la cadena de plata, no son hombres prácticos como ustedes, aunque ellos crean serlo en grado superlativo y hablen de la menega, pero les da vergüenza no ser escépticos; y Cabeza de Fierro nunca se hubiera confesado, y sobre todo nunca se lo hubiera confesado a sus amigos, que amaba a Juanita como un niño, con una ternura increíble bajo su aire conquistador y su lenguaje, en una forma que ya no volvería a repetirse en toda la vida. Nunca

lo hubiera confesado, ni tampoco hubiera confesado jamás que creía en el amor de Juanita, que hubiera creído en él aunque fuese el amor falsificado del prejuicio.

Si el pobre Cabeza de Fierro se hubiese guardado el secreto de su filo, si hubiera tenido vergüenza de que se supiese, la pobre Juanita se lo lleva sin comerlo ni beberlo, y el muchacho no tiene tiempo de torcerse. Y según los datos que existen de la pobre Juanita, y siempre que con su ignorancia y su estupidez reconocidas no viniesen a ilustrarla las comadres y las vecinas, ella lo tendría ahora en un altar, sin darse cuenta de cuán fácil le hubiera sido ponerse aquellos pantalones cuyos pliegues verticales constituían una preocupación tan seria de su marido.

Pero el amor de Cabeza de Fierro y de Juanita no surgió de golpe a la superficie, del fondo de los corazones. En ella era al principio la necesidad y la curiosidad del amor, y en él era un filo, un asiento indispensable en su foja de servicios, tan indispensable como un tranca de whisky; era una carta, una flor, una cinta que se enseñan.

Y la carta y la flor y la cinta que se enseñan, echaron a perder y desviaron el curso bucólico del presente capítulo. Cabeza de Fierro, con sus confidentes, estaba insultando y dejando insultar, sin saberlo, los mejores sentimientos de su corazón y la linda muchacha que los alimentaba. El era un peligroso conquistador y ella era un filo; tratábase de un experimento en anima vili. ¿Creían acaso ellos en el amor?

—¡Si, hay que desengañarse; hoy en día, lo que vale es la menega!

Además, ellos eran "partidarios" del amor antisocial, de la negación del amor y de la poesía, del amor libre, como le llamaban. Y cuanto más temían ser unos honrados y buenos muchachos, sinceros con su edad, y cuanto más envidiaban la fortuna de Cabeza de Fierro, eran

más escépticos, más materialistas, más cínicos. Y Cabeza de Fierro, ¿no era su misión la de ser el más escéptico, el más materialista y el más cínico de todos; el más práctico, el más hombre y el más bárbaro? Así fué cómo, antes de que se abriesen, las flores de la juventud fueron revueltas en el barro, y así fué cómo, antes de alcanzar el ara, el hermoso idolo fué despojado de sus bellos atributos.

Y "cuando quiso acordar", cuando estaba derrotado que daba gusto verlo, Cabeza de Fierro sintió a su espalda los ojos curiosos de sus confidentes, y no tuvo carácter para arrojar fuera de sí a todos aquellos fantasmas. ¿Iba él ahora a decirles que la quería, que era un fervoroso creyente del amor, que se le daba un pito de la menega, que renunciaba al ejercicio del amor libre? ¿Iba a confesar que no era Cabeza de Fierro, iba a confesar que era un gran panete, más panete que ninguno de ellos? ¿Después de tanto traer y llevar a la pobre muchacha, después de despojar al idolo de todos sus bellos atributos, iba a caer a los pies del idolo, delante de la gente?

(Continuará.)



MUEBLEROS Y PARTICULARES

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO

ESTAMOS DOMINANDO LA PLAZA CON ESTOS PRECIOS

\$ 550.—

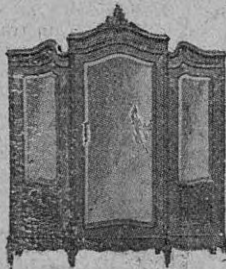
SANZ
818 - SARMIENTO - 844



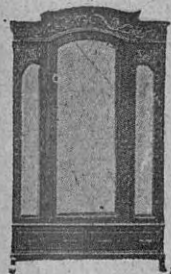
SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, lo mejor. Antes valía \$ 950.—, ahora. \$ 550.—

\$ 475.—

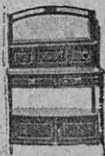
DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valían pesos 900.— ahora \$ 475.—



SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ 420.—



\$ 420.—



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria macizo, a pesos. 300.—
El mismo juego, en pino tea, lustre roble. . . \$ 190.—



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos. 220.—

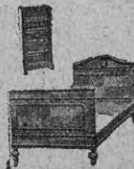
\$ 190.—



DORMITORIO arte moderno, cedro macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo \$ 290.—
El mismo juego, en pino tea, color roble o cedro, a pesos 190.—

DORMITORIO para matrimonio, pino tea, lustre roble, gran formato, 8 piezas, mármoles rosa, lunas biseladas \$ 200.—

Más sencillo \$ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo \$ 265.—

RECLAME. DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. \$ 155.—

EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL CATALOGO N.º 15 GRATIS

Casa SANZ -

818 - SARMIENTO - 844 entre SUIPACHA y ESMERALDA
Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m.

NO TIENE SUCURSAL.

Del Uruguay



Salto.—El presbítero Firpo, el corandante Bravo y otras personas en la fiesta del árbol



Concurrencia que asistió al hipódromo en la reunión hípica celebrada recientemente



Doctor Cuenca y Lamas y señora. Lauro Bruns y señora en el hipódromo



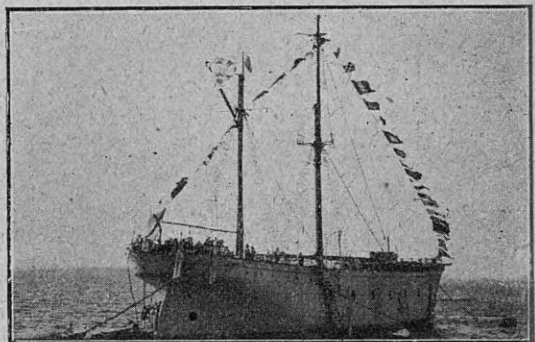
Señoritas de Amstrong



Doctor Machado y familia



Paysandú.—El himno nacional en el puerto de Paysandú



El flotante "Club Remero" en las regatas últimamente celebradas



Invitados en la cubierta del "Club Remero"

Avisos recomendados:

Doctor **FAUSTINO LOPEZ**, especialista de las clínicas de París, Berlín y Londres: en enfermedades internas de señoras (desarreglos, esterilidad, tumores y fistulas). Partos, niños. Electricidad médica universal (nerviosas, psiquiatría), impotencia, parálisis, reumatismos. A domicilio: martes, jueves y sábados. Consultas: lunes, miércoles y viernes, de 10 a 12 a. m. y de 2 a 7 p. m. —U. T. 2577 (Lib.).—RIVADAVIA, 842 (entre Suipacha y Esmeralda)

GRATIS completamente

Se remite a cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a

Independencia, 2515 - Bs. As.

Viuda de BUSTAMANTE



HERNIAS

Se curan radicalmente sin operar. — Fajas para reducir el abdomen y para desechos uterinos. Pidan folletos por correo. Consultas de 9 a 5, gratis. Diploma y Medalla de Oro. Exposición de Medicina e Higiene 1910.



Calle Buenos Aires, 404, Montevideo

CALLE PIEDRAS, 341

Buenos Aires

PORTA Hnos. U. Telef. 5955 Lib.

Contra resfríos pida "NASYL"

Medalla de Oro Exp. de Hig. Bs. As. 3 Jun. 1910.
Medalla de Oro Exp. de Hig. París Marzo 1911.

Doctor Enrique Galliano, Jefe de clínica del servicio de nariz, oído y garganta, del Hospital Clínicas. El médico que suscribe certifica que usa el NASYL en todos los casos que la práctica

aconseja. Su higiene en la preparación, como también la disposición de la olivanasal que posee, son dos factores de positivo valor en la aplicación de las pomadas **CONTRA EL RESFRIO.** En toda farmacia



Doctor M. KUTYN

DENTISTA NORTEAMERICANO

Diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. Horas: 10 a 11 1/2 a. m. y 2 a 5 1/2 p. m. Dentaduras sin paladar, extracciones absolutamente sin dolor, últimos adelantos.

CERRITO, 67

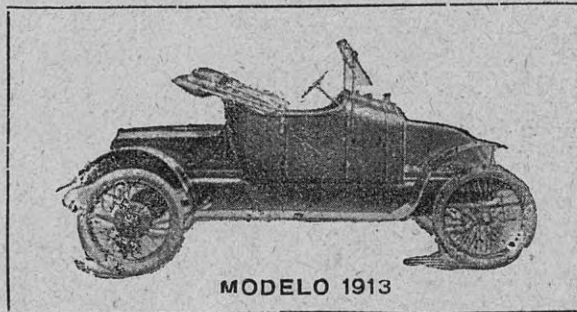
REGALO PRACTICO Y ARTISTICO

Al recibo de una fotografía y \$ 2.50 remitiré GRATIS de porte a cualquier punto de América, un artístico retrato en porcelana inalterable, tamaño 9 por 12 centímetros. La fotografía es útil aunque la persona a reproducir esté acompañada de otras; órdenes acompañadas de importe, a

O. CONLAZO. — Carlos Calvo, 1984

NOTA.—Este retrato es de mucho más valor, y el precio aquí pedido es a objeto de formarme una clientela.

VENCEDOR



MODELO 1913

VENCEDOR

CIRCUÍTO FRANCÉS

(5000 KILOMETROS)

RELIABILITY

1912

CARRERA DE LOMAS "GAILLON"

CARRERA CHATEAU-THIERRY

1912

Automóviles Barré

NIORT (FRANCIA)

**Hechos
y no
Palabras**

**Un Hotel valor \$ 200,000 por \$ 250
ó menos**

Compañía Sudamericana de Tierras y Construcciones

SOCIEDAD ANONIMA

Capital social: \$ 600.000, dividido en 5.000 acciones preferidas

garantizadas al 10 o/o y acumulativo a 25 o/o y 1.000 acciones ordinarias, valor a la par, \$ 100 c/u.; de las cuales ya han sido subscriptas más de 2.000 acciones por centenares de personas prominentes en el comercio y profesionales, tanto en la capital federal como en varias ciudades del interior, quienes han endosado nuestra oferta prestando a esta Compañía su concurso moral y pecuniario.

El espacio de que se dispone no permite dar sus nombres, pero remitiremos la lista por correo a quien lo solicite.

DIRECTORIO:

Dr. D. RICARDO BUNGE, Presidente
Presidente de la Caja Popular de Ahorros de la
Provincia de Buenos Aires

Sr. PEDRO FIGUEROA, Vicepresidente 1.º
Industrial y Comerciante

Sr. W. RAYMOND BOYLE, Vicepresidente 2.º
Ingeniero Civil

Sr. MANUEL BUSTAMANTE, Secretario
Agente Consular del Ecuador

Sr. JOSE C. COSTA, Prosecretario
Administrador de la "Revista Ferroviaria"

Dr. J. PAULL JONES, Tesorero
Dentista y Estanciero

Depositarios: BANCO de la NACION ARGENTINA

Ofrecemos a la subscripción pública, bajo un plan de venta excepcional y único, 5.000 acciones preferidas, garantidas al 10 %, en la forma siguiente:

Por \$ 180 puede Vd. comprar una acción valor a la par de \$ 100 (garantido al 10 % por año, y que la Compañía confía subirá hasta el 25 %), y un lote de terreno en "VALLE HERMOSO", valor que varía entre \$ 300 y \$ 1.500, según su tamaño y ubicación.

Además tiene Vd. la oportunidad de adjudicarse el lote que contiene el Hotel, uno de los Chalets o una de las Casas, según queda explicado ampliamente en otra parte de este aviso.

En resumen: sea cual fuere el lote que se le adjudique en el sorteo, siempre será Vd. ampliamente recompensado en el valor del lote, además de la acción preferida y garantizada al 10 % anual.

Quedan solamente el viernes, sábado y domingo para poder comprar estas acciones y lotes a razón de \$ 180 m/n. A contar desde el lunes 15, valdrán \$ 190 m/n. cada una.

La Compañía aceptará pedidos hechos por telégrafo, hechos antes del domingo 14 de septiembre, a las 10 p. m.

¡¡ LEA Vd. LOS DETALLES !!

"VALLE HERMOSO", situado sobre la línea del ferrocarril Argentino del Norte, a 72 kilómetros al norte de Córdoba y a 3 al sur de "La Falda", consiste de 1.000 hectáreas, divididas en 10.000 lotes. Estos lotes varían en tamaño desde 600 varas hasta 10 hectáreas, según su ubicación; los lotes más chicos son los que lindan con el ferrocarril y la estación, aumentando en tamaño a medida que se alejan del mismo a 800, 1.000, 1.200, 1.500, 2.000, 2.500 varas progresivamente hasta 10 hectáreas.

Sobre uno de los lotes de 3 hectáreas existe un magnífico y moderno hotel de dos pisos, edificado en el año 1910. Este hotel está regido y completamente amueblado; posee varios departamentos de dos y tres piezas con su baño particular, y cada pieza tiene aguas corrientes. El hotel puede acomodar con facilidad cien pasajeros, y su valor, incluyendo muebles, 25 caballos, 15 vacas, un automóvil "Fiat" de 7 personas, 3 coches, 3 carros, etc., etc., es de \$ 200.000 (doscientos mil pesos m/n. c/l.)

Uno de nuestros accionistas será favorecido en el sorteo con el lote que contiene el hotel y todos sus enseres. **ABSOLUTAMENTE GRATIS.**

Sobre otros tres lotes de 2.000 varas cuadradas cada uno, existen ya edificados y listos para ser ocupados, tres modernos y flamantes chalets, conteniendo de 8 a 10 piezas cada uno, completos y con aguas corrientes y baños, cuyo costo de construcción fué, respectivamente, de \$ 15.000, \$ 20.000 y \$ 30.000, y sobre otros cuatro lotes existen cuatro casitas muy confortables, cada una de las cuales irán a otros tantos accionistas, también absolutamente gratis.

LEA Vd. EL PLAN DE VENTA

Nuestro plan de venta y de distribución, que ha sido el medio por el cual han sido vendidas propiedades por valor de muchos millones de pesos oro en

los Estados Unidos de Norte América y en Europa, es prácticamente nuevo en la República Argentina.

La Compañía venderá en "VALLE HERMOSO", los lotes en orden alternado, es decir, un lote sí y uno no, o sean 5.000 de los 10.000 en que se encuentra dividida la propiedad.

Estos serán vendidos únicamente a sus accionistas y bajo las siguientes condiciones:

Por cada acción, Vd. abona la cantidad de \$ 100 moneda nacional, cual acción lleva la obligación de adquirir un lote en "VALLE HERMOSO" en \$ 80 moneda nacional, haciendo un total de \$ 180 m/n., pagadero en la siguiente forma: \$ 100 c/l. al contado al firmar la solicitud y el saldo de \$ 80, más o menos a los tres meses.

Esta oferta caduca el 14 de septiembre próximo; sin embargo, si su carta pedido llevase la fecha antedicha y a pesar de llegar después de esa fecha, se le anotará como comprador al precio de \$ 80 por lote.

INDEFECTIBLEMENTE

El lunes 15 de septiembre próximo se aumenta en \$ 10 cada lote y aumentará en esa cantidad (\$ 10) cada lunes, hasta llegar al máximo de \$ 150 por lote.

EL SORTEO

El día 15 de febrero de 1914, o antes, los accionistas o sus representantes se reunirán en la capital, en un local que será designado de antemano, y allí procederán al sorteo de sus lotes. Este sorteo se llevará a cabo por los mismos accionistas y en presencia de un escribano público.

Por este plan de venta ningún accionista podrá saber cuál de los lotes le será adjudicado, pero "no habrán blancos", cada accionista recibirá los títulos por cada lote que haya comprado y abonado.

**Hechos
y no
Palabras**

Un Hotel valor \$ 200,000 por \$ 250 o menos

Además, el accionista tendrá la opción, durante 30 días después del sorteo, de adquirir el lote contiguo al que le ha tocado en suerte en el sorteo, al mismo precio que ha abonado por el que posee, sea cual fuere su valor, lo cual quiere decir que si al accionista se le ha adjudicado un lote de 10 hectáreas por el cual se ha pagado \$ 80, tiene opción de adquirir el lote contiguo al mismo precio.

Después de los 30 días que se mencionan en el párrafo anterior, el saldo de lotes no vendidos serán ofrecidos al público a precios que variarán entre \$ 300 y \$ 1.500 cada uno, según su ubicación y tamaño.

AUMENTO EN VALOR

Estos lotes, sin duda alguna, aumentarán rápidamente en valor, sobre todo en vista de que inmediatamente después de la venta de las 5.000 acciones, actualmente ofrecidas, la Compañía tendrá un capital disponible de más de 300.000 \$, que le permitirá efectuar varias mejoras, incluyendo el dique que embalsará el agua en una extensión de 8 hectáreas, un casino, etc., todo lo cual hará que "VALLE HERMOSO" sea el sitio preferido y "supremo" de las sierras de Córdoba.

LADRILLOS GRATIS

Con el objeto de estimular la construcción de un número de elegantes casas en "VALLE HERMOSO", valorizando así la propiedad de la Compañía, como también la propiedad particular de los accionistas, la Compañía ha decidido regalar **ABSOLUTAMENTE GRATIS** todos los ladrillos necesarios a los primeros 20 accionistas que se comprometan a construir cada uno un edificio cuyo valor no sea menor de \$ 10.000, a condición de que se dé principio a la edificación antes de los seis meses posteriores a la fecha del sorteo.

LA COMPAÑIA OFRECE A LA PERSONA FAVORECIDA CON EL HOTEL, ARRENDARSELO POR VARIOS AÑOS A RAZON DE (\$ 1.000) MIL PESOS MENSUALES.

Todo el mundo conoce los beneficios enormes que rinde la compra de grandes extensiones de tierras y su subdivisión para la venta en lotes, chacras y quintas, pero es

raro que un hombre con doscientos o trescientos pesos pueda gozar de esos beneficios como en el caso actual que esta Compañía le ofrece. En la generalidad de los casos, este mismo hombre compra los lotes a precios estipulados y ayuda a aumentar los beneficios de sólo los promotores.

La compañía, con este método de venta, no desea hacer creer a sus compradores que el valor de los lotes aumenta a razón de \$ 10 moneda nacional por semana.

La Compañía declara que los lotes valen desde \$ 300 a \$ 1.500 moneda nacional cada uno, según su ubicación, y como prueba de la sinceridad de esta declaración, la Compañía reserva cada lote por medio, los cuales se venderán a precios que variarán entre \$ 300 y \$ 1.500 cada uno, 30 días después del sorteo, y los beneficios de esta venta serán repartidos entre los tenedores de acciones.



Plano de ferrocarril

Recuerde Vd. que a cada accionista se le garantiza el 10 por ciento de interés y además recibe un lote a menos de la mitad de su valor, esto aparte de la posibilidad de adquirir una fortuna en el sorteo y de los beneficios procedentes de otros y futuros negocios de la Compañía.

HOY Y NO MAÑANA

Envíenos el cupón de solicitud **HOY** mismo, evitándose así el arrepentimiento más tarde. Si tiene medios para pedir varios, no pida uno sólo.

No espere Vd. hasta que los lotes se estén vendiendo a razón de 300 y 1.500 \$ m.n. cada uno, pues sería triste que tuviera Vd. que decir luego a sus amigos: ¡Yo rechacé estos terrenos a 180 \$ m.n. el lote INCLUYENDO UNA ACCION de la compañía Sudamericana de Tierras y Construcciones y hoy...! UN POCO DE PREVISION HA SIDO LA BASE DE MUCHAS FORTUNAS.

Para mayor información y pedido de folletos ilustrados de "VALLE HERMOSO" dirigirse a

COMPANIA SUDAMERICANA DE TIERRAS Y CONSTRUCCIONES

(SOCIEDAD ANONIMA)

CORRIENTES, 759-61, Buenos Aires o a sus sucursales y agencias

Abierto desde las 8 y 30 a. m. hasta las 10 p. m. en los días hábiles y de 10 a. m. a 1 p. m. los domingos y feriados

ROSARIO—Sucursal N.º 1,
940 Santa Fe. Sr. Augusto J. Wernicke.

CORDOBA—Sucursal N.º 2,
25 de Mayo 49. Gerente:
Sr. L. A. Wade

AGENTE ASOCIADO J. S.
Alonso y Cia. 9 de Julio,
137.

LA PLATA—Calle 51 número
611. Sr. Antonio Santa María.

BAHIA BLANCA—Av. Colón
y Vicente López. Sr. Manuel Cobo.

VILLA MARIA—Señor
Antonio C. Broggi.

SAN LUIS—Señor Hildebrando
Paladini.

JUJUY—Sr. José M. Altea.

NECOCHEA (F. C. S.)—
Señor Ernesto Savoye.

SANTA FE—Sres. Kuntz,
Cassanello y Cia. Rivadavia
490 y Sr. Mateo Chiama.

S. Martín 516. PARANA—Landajo y Cia.

TUCUMAN—Martín S. Torres. 24 Septiembre 1065

SE SOLICITAN AGENTES DE RESPONSABILIDAD

CUPON "FRAY MOCHO" N.º 2

Sr. Gerente de la "Compañía Sudamericana de Tierras y Construcciones".—759, Corrientes.—B. Aires

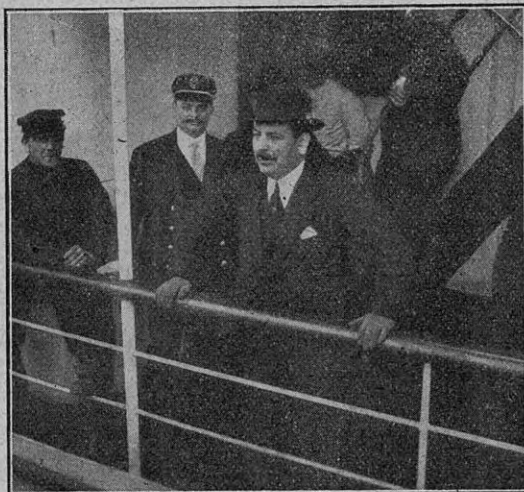
Adjunto tengo el agrado de remitirle la cantidad de (\$.....) clegal, importe de..... acciones preferidas de esa Compañía.

Me comprometo por la presente a comprar un lote de terreno en "Valle Hermoso" por cada acción, que he tomado, al precio de (\$.....) cada uno, que aboharé íntegramente 30 días antes del sorteo, al recibir la notificación de esa Compañía.

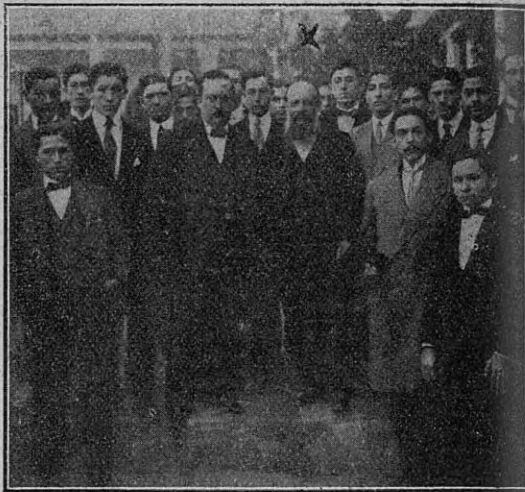
Nombre.....

Domicilio.....

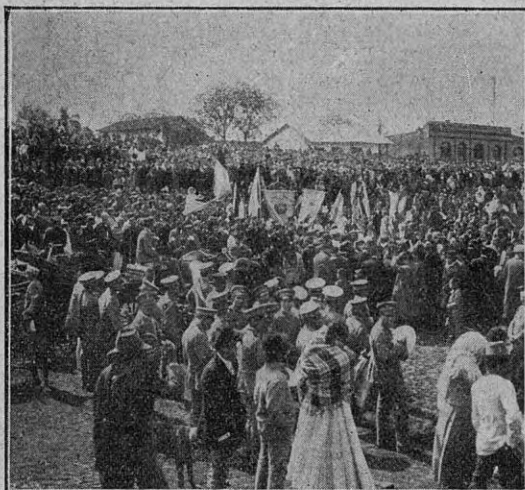
Del Paraguay



El ministro argentino, doctor Ruiz de los Llanos, a su llegada a la Asunción



El profesor Bertoni, que dió varias conferencias en el Colegio Nacional



El pueblo de Villarrica en la estación a la llegada del presidente Schaerer



El presidente Schaerer agradeciendo el saludo de bienvenida



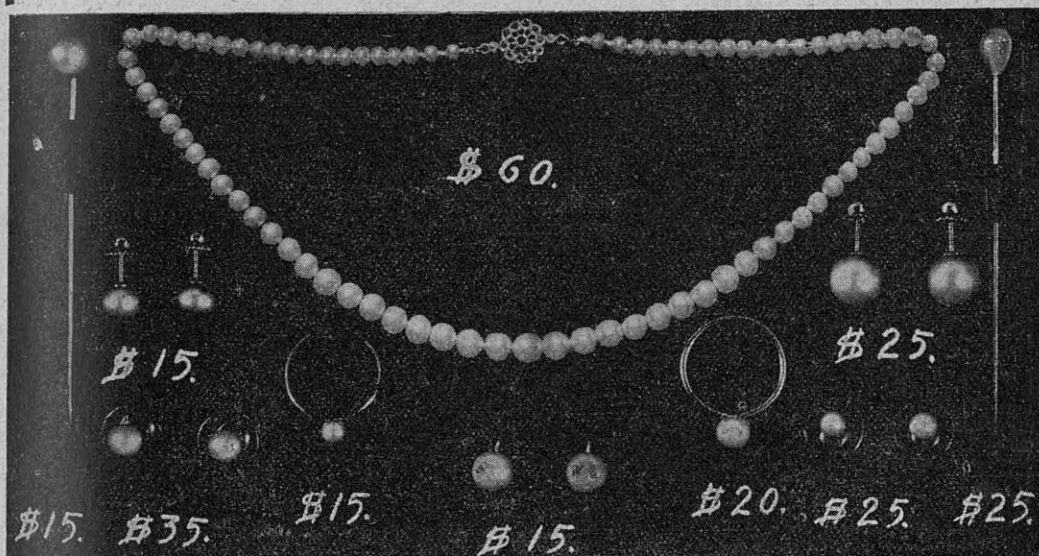
La señora Matilde H. de Schaerer presenciando la gran manifestación a su llegada a Villarrica



El presidente Schaerer con el delegado de Villarrica señor Francisco Manzoni y el señor Solano González



Si el perro es el amigo del hombre, la perla... "KEPTA" es el adorno de la mujer.



Perlas "KEPTA" se engarzan únicamente con oro 18 kilates o platino.

La mejor prueba de la perfección de la perla "KEPTA" es el hecho de que muchas damas nos traen sus collares de perlas legítimas para agrandarlos con perlas "KEPTA".

EXPOSICIÓN:

CASA MOUSSION
CALLAO, 302.

ÚNICO REPRESENTANTE E INTRODUCTOR:

FRÉDÉRIC RELLER
LAVALLE, 1525.

Sucursal Montevideo: CARLOS LOPEZ NAGUIL, 25 de Mayo 422

Como prueba de su legitimidad, cada collar lleva el sello



Nacionalización de la :: :: Universidad de Santa Fe.



Doctor Santiago Irigoyen, rector de la Universidad de Santa Fe



(I) Edificio de la Universidad provincial, por cuya nacionalización se hacen trabajos y (II) palacio del obispado, cuyas autoridades se oponen a la nacionalización por creerla innecesaria



Dr. Zenón Martínez, decano de la Facultad de Derecho



Señor Joaquín Larguía

La Unión Universitaria designó en el mes de agosto del año pasado, una comisión compuesta por los estudiantes Vicente Caparelli, José M. Puccio, Alejandro Grüning Rosas, Domingo Sabaté, Guillermo Bonaparte y Publio Benuzzi para organizar un mitin en pro de la nacionalización de la Universidad.

Esta comisión, que corrió con la fundación de la Federación Estudiantil, eligió presidente al Sr. Grüning Rosas. Después de los trabajos efectuados, envió una comisión de estudiantes al Rosario, otra a Esperanza, otra



Estudiantes que piden la nacionalización



Dr. Moisés Soriano

a Rafaela y demás puntos, donde encontraron la mejor acogida. Dichas delegaciones las formaban: Publio Benuzzi, Toribio Candiotti, Horacio Rosas Leiva, Guillermo Bonaparte, Julio Martínez Galvez, Publio Benuzzi, Alejandro Grüning Rosas, Horacio Rosas Leiva, Julio Martínez Galvez, Domingo Sabaté Rodríguez, etc. etc. Se realizó, además, un mitin el 8 de septiembre de 1912, al que concurrieron más de cinco mil personas. El acto fue lucido.

La prensa local aplaudió la actitud de los estudiantes y elogió los trabajos realizados.

Se mandó una nota al gobernador, contestando éste en forma elogiosa y de adhesión a la nacionalización de la Universidad.

Después del mitin, al Centro Intelectual se adhirieron asociaciones prestigiosas.



Estudiantes de derecho

Abogados que se graduaron en esta Universidad



Dr. José E. Gollán



Dr. Lucio V. Torres



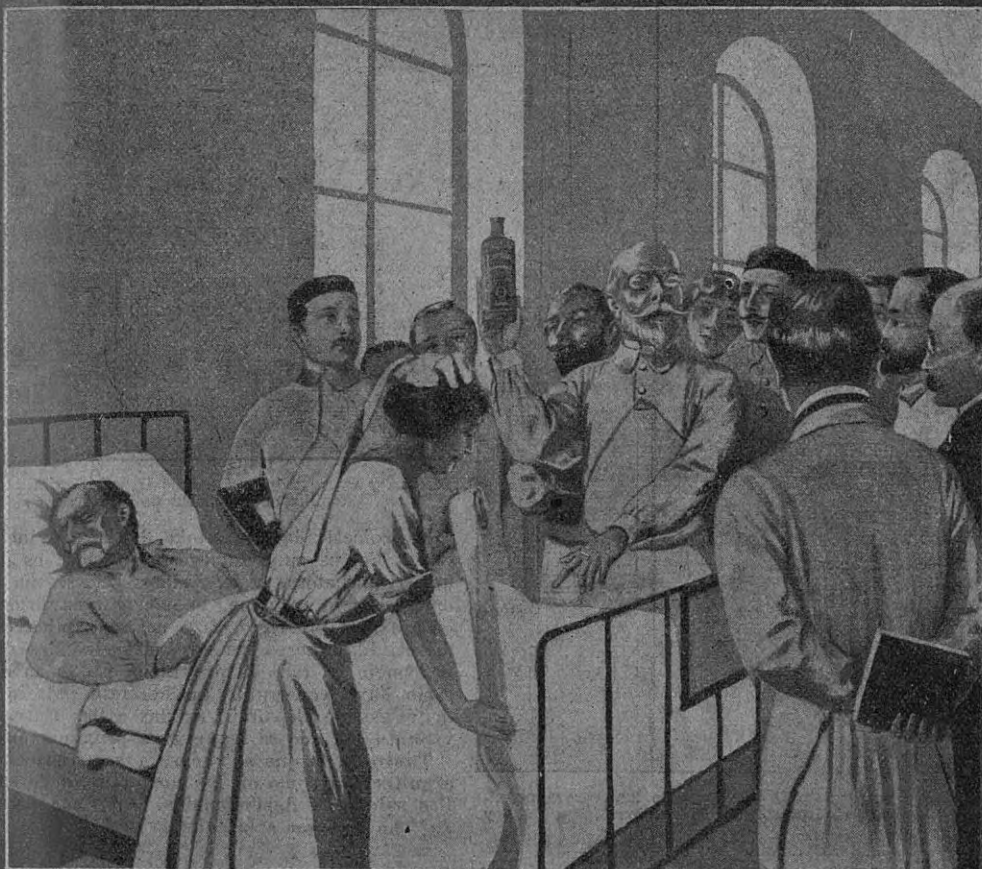
Dr. Pedro Oberti



Dr. Juan M. Parma



Dr. José A. del Sastre



El específico de todos los climas y de todas las estaciones es el

GUDERIN

Lo mismo se puede
tomar en verano
que en invierno.

NO LO ALTERA EL CALOR

Los médicos han comprobado que el GUDERIN, es el específico insuperable para reponer las fuerzas de los débiles, niños o adultos, anémicos, convalecientes de enfermedades, neurasténicos, y, en fin, de todos aquellos que sientan empobrecida su sangre o decaído su sistema nervioso.



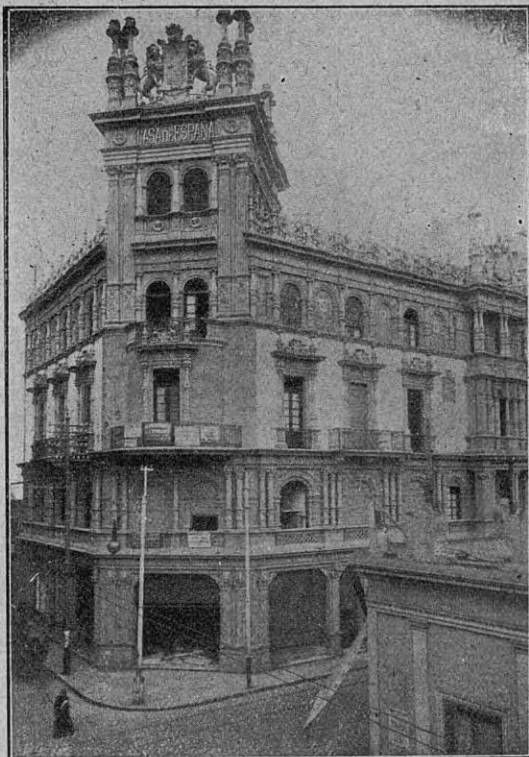
Diríjanse pedidos á las
Oficinas Químicas y
Farmacias Dr. Flores

CANGALLO, 1501
y ALSINA, 1500

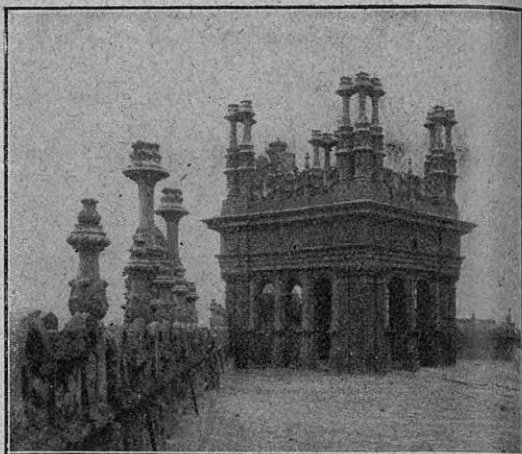
Unicos representantes para las repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay y Bolivia.

Precio \$ 3.60^{m/n}

LA CASA DE ESPAÑA EN EL ROSARIO



Frente de la Casa de España, que se inaugurará próximamente en el Rosario, en las calles Entre Ríos y Santa Fe

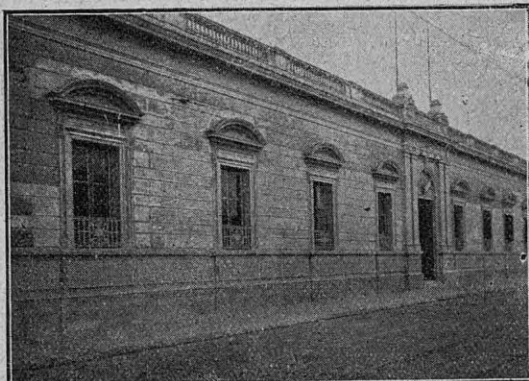


Terraza y torreón de la Casa de España desde donde se domina el panorama de la ciudad

La colectividad española de la provincia de Santa Fe, es muy numerosa. Además, es de las más trabajadoras y más ricas. Una buena parte del comercio rosarino, lo constituyen firmas españolas, de prestigio. Sólo así se explica que la colectividad posea numerosas sociedades de beneficencia en toda la provincia, y que en el Rosario haya construido un hermoso palacio para la "Casa de España", en las calles Entre Ríos y Santa Fe, que se inaugurará próximamente.

Tanto en lo que se refiere a lo artístico de su arquitectura como en las comodidades de sus bellos salones y dependencias, la "Casa de España" hace honor a la colectividad.

Escuela Industrial de la Nación



Frente de la Escuela Industrial de la Nación que funciona en el Rosario

La escuela industrial de la nación que funciona actualmente en la ciudad del Rosario, está dando a la provincia resultados inmejorables.

En una región esencialmente comercial como Santa Fe, la industria ocupa uno de los renglones principales en la actividad de la clase obrera.

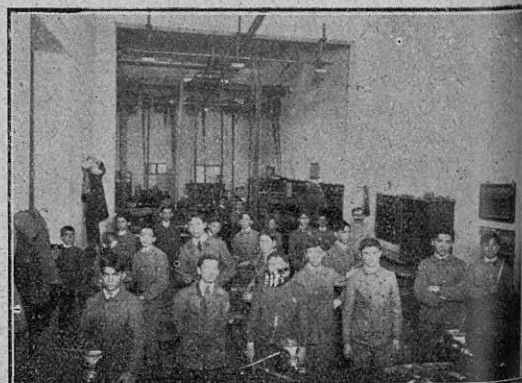
Es así como las aulas de esta escuela, atraen a un considerable número de alumnos.

El establecimiento se halla bajo la dirección técnica del ingeniero señor Luis B. Laporte.

Como subdirector actúa el señor Carlos Stephenson y entre los profesores, figuran los siguientes: señores Gerardo Contanti, Félix García Vera, René Barbá, José Berizzo, Luciano Bernard, Eduardo B. Castro, Guillermo Casas, Manuel Sugasti, Herminio Américo, Pedro Curutchet, José V. de la Vega, Carlos Omnes, Carlos Hoffer, etc.



Ingeniero Luis B. Laporte, director de la escuela



Alumnos de mecánica

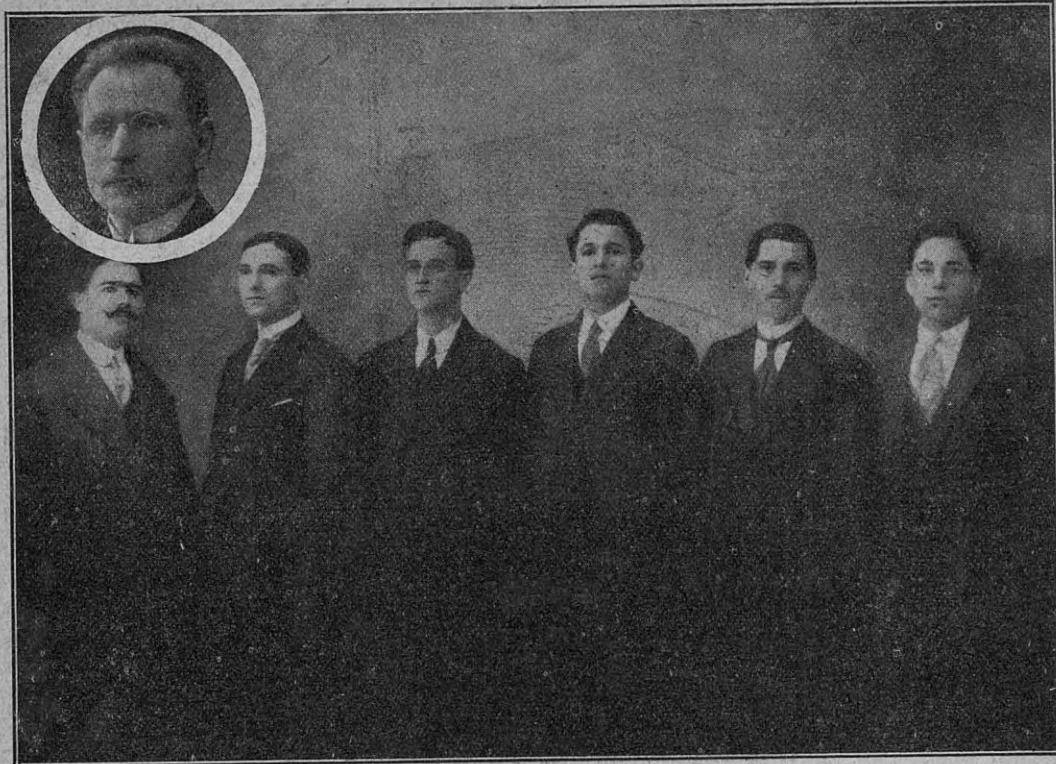


HARINA

GARANTIDA

Favorita

Nota estudiantil



Instituto superior de ciencias comerciales "Heller". Los nuevos tenedores de libros, señores: Gustavo Alvarez, Victor Silvestre, Juan Lonati, Pedro R. Perotti, Ramiro Passaron Sepena y Luis B. Redagliatti. En círculo: el profesor señor J. Heller



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELEFONOS: { Dirección: UNIÓN 385 (Avenida)
Administración: UNIÓN 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre \$ 2.50	\$ 5.00	Trimestre \$ 3.00	\$ 6.00	Trimestre \$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre " 5.00	" 10.00	Semestre " 6.00	" 12.00	Semestre .. " 4.00	" 7.00
Año " 9.00	" 18.00	Año " 11.00	" 22.00	Año " 8.00	" 14.00
Número suelto.. 20 cts.	40 cts.	Número suelto. 25 cts.	50 cts.		
Núm. atrasado. 40 "	80 "	Núm. atrasado 50 "	\$ 1.00		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 115, Strand. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.—PARIS: 23, BOULEVARD POISSONNIERES. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.

Sociedades



"Nuevo Orfeón Coruñés", en el "Orfeón Español"



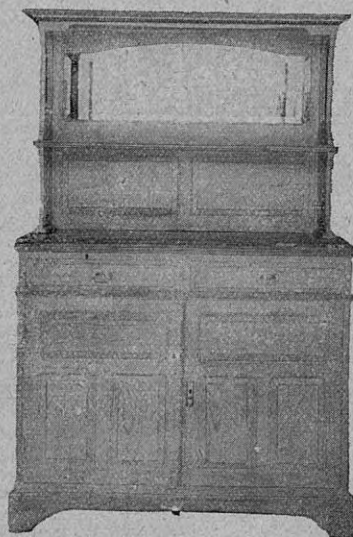
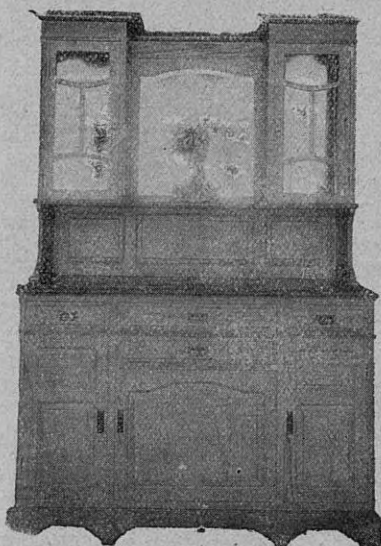
"Centro Madrileño", en "Les Enfants de Béranger"



"La Française", en la "Casa Suiza"

Mueblería y Tapicería **DALQUIER H^{NOS}**

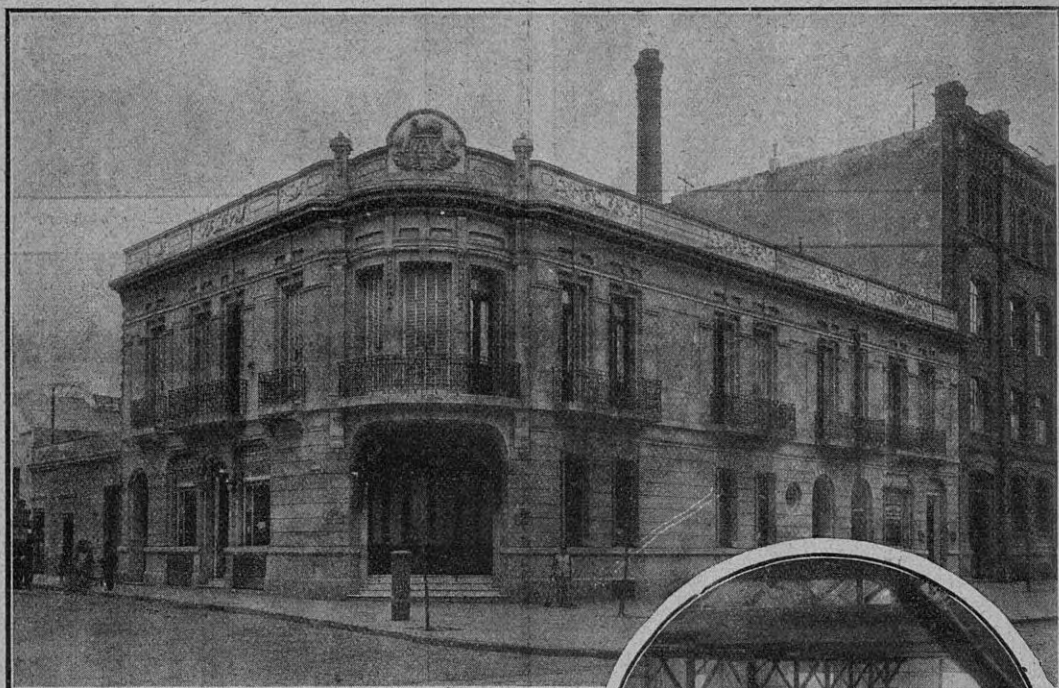
CANGALLO, 1430 - Bs. AIRES



Regio juego de comedor como para campaña, compuesto de aparador, trinchante, 1 mesa y 12 sillas a..... \$ **395**

Concurso N.º 2 de "Fray Mocho"

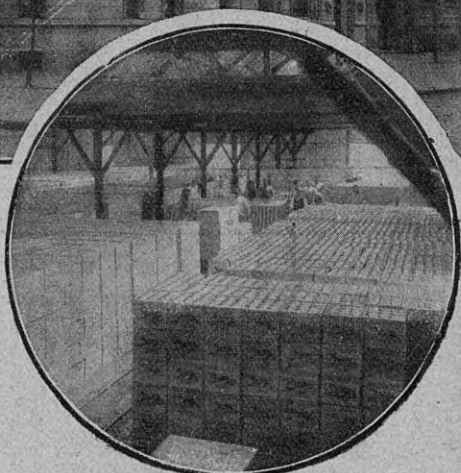
La casa importadora del te "La Magnolia"



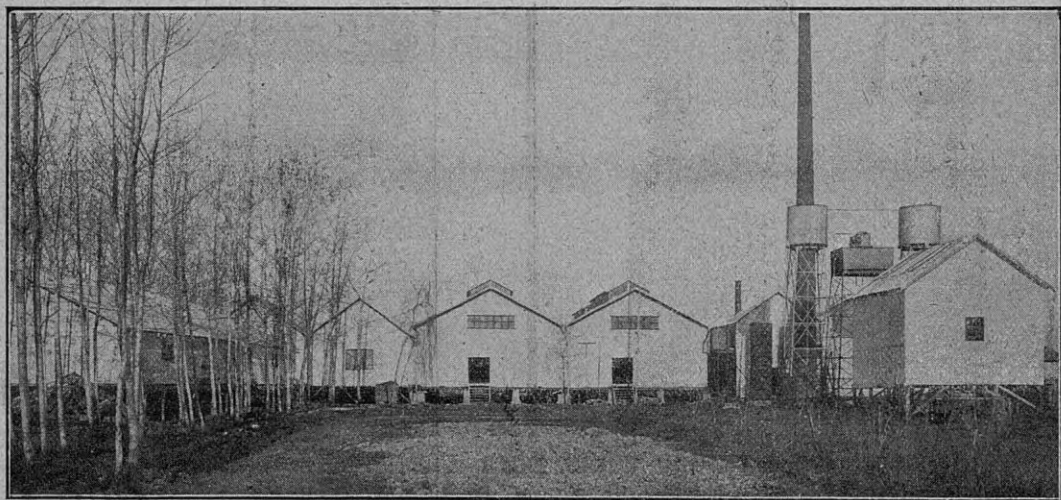
Vista de la casa central de los señores Kay y Cia., importadores del delicoso te "La Magnolia", situada en la esquina de Chile y Balcarae

Como anunciamos en nuestro número anterior, FRAY MOCHO realizará su segundo concurso sobre la base del te La Magnolia, el excelente producto importado por la casa Kay y C.ª. Habíamos quedado en publicar esta semana las bases y los premios de dicho concurso, pero el no haber terminado la elección de estos últimos, tarea que efectuamos con el mayor cuidado, nos obliga a dejar para el próximo número aquella publicación.

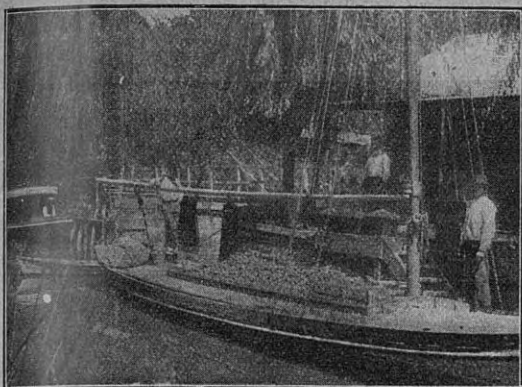
Entre tanto, ya que el te "La Magnolia" vendrá a tener tan importante figuración en el concurso, bueno es que dediquemos algún espacio a la casa importadora



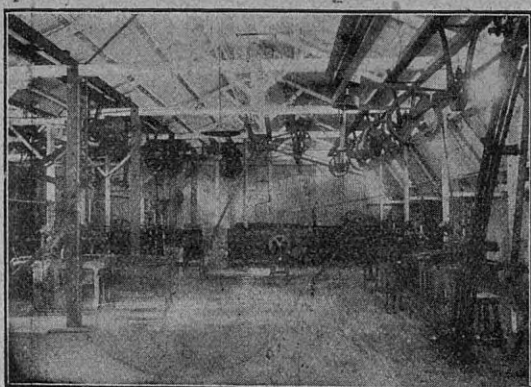
Depósito de los duraznos "El Tigre", otro de los afamados productos de la casa Kay y Cia.



Vista general de The Tigre Packing Co., situada sobre el arroyo Esperita, en el Tigre



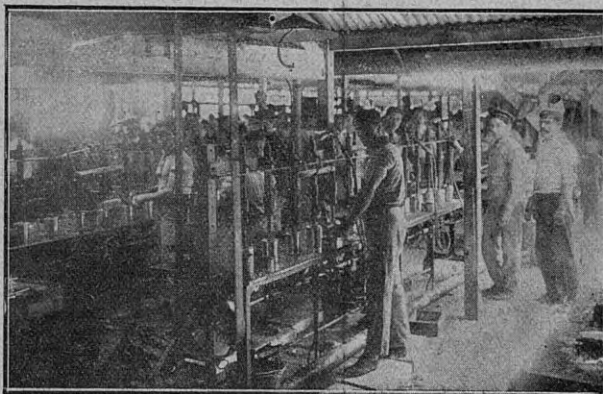
La cosecha de un isloteño, destinada a la fábrica del Tigre



Maquinaria para la fabricación de tarros

de aquel producto. No vamos a intentar una presentación porque es ya bien conocida del público la casa Kay y C.^a, como que se trata de una de las más antiguas y acreditadas de nuestra plaza.

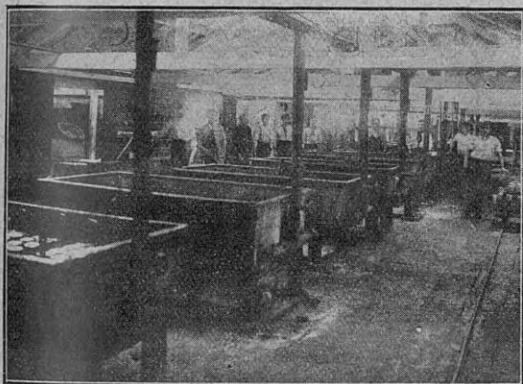
Dicha importante firma se ha instalado hace poco en su nuevo y amplio local de la calle Chile esquina Balcarce y



Departamento de soldadores en la fábrica de los señores Kay y Cía.

mineral de la fuente natural de Innerleithen, Escocia, marca "St. Ronan", los alimentos de cereales "Grape-nuts", "Post Toasties", etcétera.

Otro importantísimo renglón de la casa Kay y C.^a lo constituye una productiva industria. Es propietaria de la bien conocida fábrica, la primera establecida en la Repú-

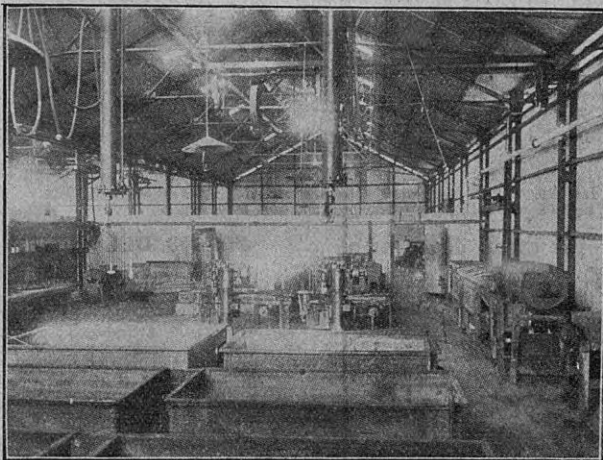


Bateas de cocimiento de la fruta



Departamento de envasar

en su carácter de sucesora de la antigua y conocida razón social Logan y C.^a, continúa los negocios iniciados hace 40 años en Buenos Aires, como importadores de artículos de consumo en general, entre los que figuran en primera línea el afamado te "La Magnolia", la renombrada cerveza negra marca "Chancho", el whisky escocés marca "O. K.", el agua



Departamento de esterilizadores

blica Argentina para la conservación de frutas en grande escala. Este importante establecimiento denominado "The Tigre Packing C." está situado en el arroyo Esperita en el Tigre y sus productos que llevan la marca "El Tigre" están bien popularizados, especialmente los duraznos en almibar y el dulce de membrillo elaborados con frutas escogidas y azúcar de primera calidad.

De Provincias

GARMEN DE ARECO

RUFINO



Señorita Delia F. Marini
Enlace Marini-Mangado

Señor Miguel S. Mangado



tiradores disputándose el gran premio del campeonato del concurso de tiro

ACEBAL



Concurrentes al banquete celebrado con motivo del enlace Cirici-Salvetti



LECHE DE OSKOLD

Aprobado por el H. D. N. de Higiene

Este producto difiere completamente de todos los preparados conocidos hasta el día.

Las damas elegantes lo prefieren a cualquier otro, por sus componentes vegetales, es el más caro del mundo pero el único que puede conservar los atractivos de la juventud hasta

la edad más avanzada; tiene la virtud de blanquear el cutis sin pintarlo.

La dama que desee realzar su belleza en la tez, brazos y busto, use la "Leche de Oskold" y empolvase una vez seca, y su hermosura será incomparable.

NO EXISTE OTRO PRODUCTO ANALOGO

Su uso no permite formar arrugas, manchas ni pecas, y si las tiene desaparecerán completamente. Quita en 24 horas las irritaciones, dejando el cutis aterciopelado y aromatizado.

Extirpa los puntos negros y no obstruye los poros como las cremas.

Los pedidos por carta dirigirlos a

HENRY y Cía. Lavalle, 1547

y deben venir acompañados de pesos 0.55, para gastos de remisión, los que se despacharán en el mismo día.

Representantes en Montevideo: DE VECCHI Y COELLO
25 de Mayo, 412

PRECIO DEL FRASCO \$ 1.00 m/n.

DE VENTA EN LA CAPITAL:

Henry y Cía., Lavalle 1547; Farmacia Nelson, C. Pellegrini 178; Farmacia Franco-Inglesa, Sarmiento 581; Farmacia J. T. Raffo y G. F. Schaefer, Sarmiento 799, esquina Esmeralda; Farmacia del Plata, C. Pellegrini 214; Farmacia Petray, Rivadavia 2358; Casa de Peinados "La Royal", Esmeralda 224. — En La Plata: Farmacia Latina, calle 12 y 62.

De Provincias

CASTEX



Concurrencia que asistió al baile dado por el Club Social con motivo de su inauguración

BAHIA BLANCA



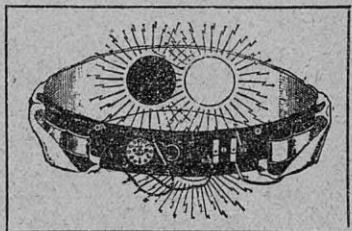
Gran baile realizado por la asociación Unión de Mozos

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Plo, Goba, Cailomusto y Della Mattia.

Las mejores fajas eléctricas

son las **ROBUR**

del Dr. Berndt de Alemania



Tienen BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación! Exitos sorprendentes en toda clase de enfermedades. Precio \$ 60.— m/n. ¡PIDASE GRATIS! LIBROS ILUSTRADOS EXPLICATIVOS E INFORMES por carta o personalmente al Director C. SCHEID, calle C. PELLEGRINI, 644.—BUENOS AIRES.

A los coleccionistas de "FRAY MOCHO"

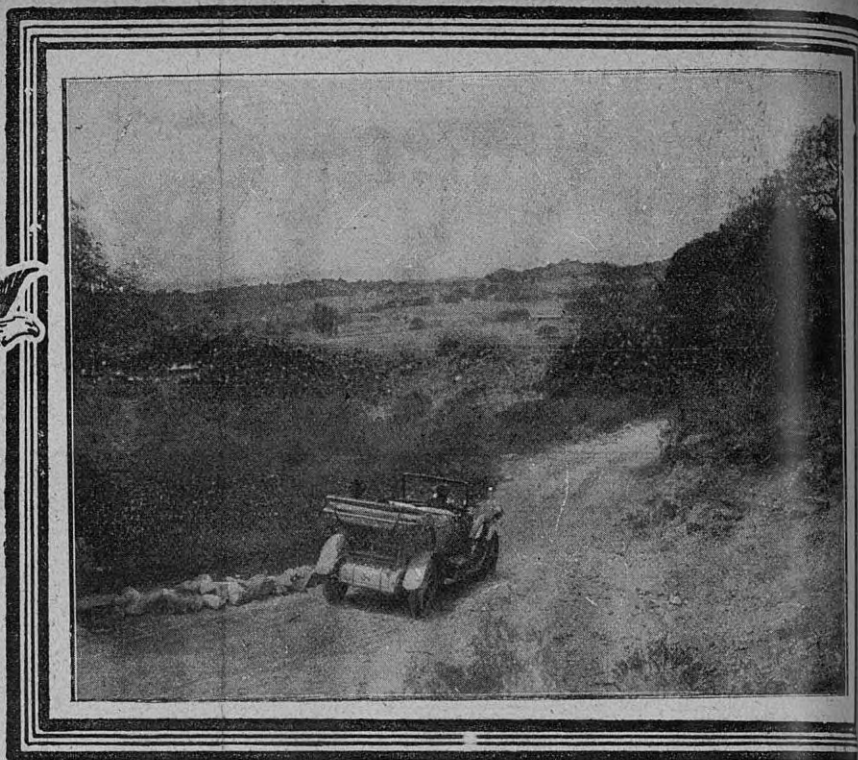
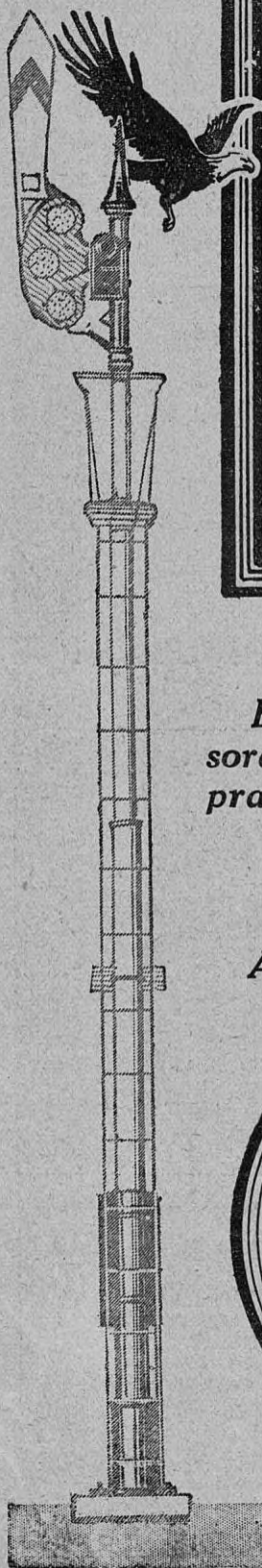
Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares del primero, segundo, tercero y cuarto bimestre de 1912, primero, segundo y tercero de 1913, como también los índices correspondientes.

Precios de las encuadernaciones:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3.

Tapas sueltas: en tela, \$ 0.75; en cuero, \$ 2.50

Las encuadernaciones se pagan adelantadas.

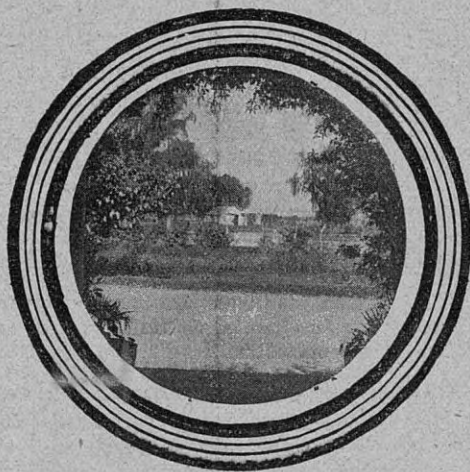


¡Hay que aprovechar ahora!

Este es el momento en que toda persona preciosa que quiera multiplicar su capital, debe comprar una quinta en el pueblo y balneario

ANIZACATE

Así tendrá lista para el próximo verano su casa



campo en el lugar más PINTORESCO, SALUDABLE y FÉRTIL de la sierras de Córdoba. El valor de su terreno porque para entonces estarán terminadas muchas valiosas mejoras y se habrán construido muchos chalets en los lotes que acaban de venderse.

El año próximo no podrá conse-
guirse como ahora una quinta en
Anizacate por sólo 20 \$ mensuales

El que quiera edificar su casa de veraneo en un SITIO IDEAL, o el que quiera especular con sus ahorros, debe apresurarse a comprar hoy mismo uno o más lotes en el pueblo y balneario

ANIZACATE

En la ciudad de Córdoba pueden dirigirse pedidos e informes al señor

Francisco J. Cuttoli

TRABAJADA, 292

En Buenos Aires:

TÖLKE y GICCA

SAN MARTÍN, 486



De Provincias

SAN NICOLÁS



Grupo de todos los alumnos de la Escuela Normal en el 25.º aniversario



Doctor Manuel García Reynoso, profesor fundador de la Escuela Normal



Señora Francisca Armstrong de Besler, primera y actual directora



Señorita Juana E. Howard, primera regente jubilada de la escuela



Señor Ambrosio Amadeo, primer secretario contador de la misma



La comisión directiva del círculo de periodistas visitando la quinta "La California" del ingeniero agrónomo Carlos J. Newbery



Enlace Recalde-Agotegaray. Los novios y parte de la concurrencia
Fotografías de nuestro corresponsal, señor Bustos.

De Provincias

NUEVE DE JULIO



French.—Fiestas patronales. Grupo de concurrentes que asistieron a los festejos populares realizados en la plaza

LUJAN



Niños de la escuela núm. 17 que tomaron parte en la fiesta escolar de beneficencia

LEANDRO N. ALEM



Almuerzo campestre con que obsequió el Sr. Enrique Larriguét festejando el patrón del pueblo

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Adohato Talocchi y Díaz.



LA HUMEDAD EN LA INCUBACION ARTIFICIAL

Hemos ya establecido, en anteriores crónicas, lo concerniente al calorico y ventilación de la incubadora, faltando determinar el punto relativo a la humedad, con lo cual quedarán tratados los tres factores esenciales que contribuyen al desarrollo del embrión, en el huevo, hasta su completa formación.

La humedad es necesaria para que el germen pueda efectuar su progresión evolutiva, hasta convertirse en un ser viviente y organizado. El ambiente de la habitación o sala de incubación ha de mantenerse debidamente húmedo, no excediendo, para huevos de gallina, de los ochenta grados, para cuya determinación será conveniente el uso del higrómetro, colocado en una de las paredes. Si por cualquier motivo cambiara la graduación, ya sea acentuándose o disminuyendo, deberá procurarse restablecerla, bien rociando el suelo con agua, o dando aireación a la habitación. A partir del décimo día, se depositará agua ligeramente templada en los recipientes que poseen las máquinas para tal objeto, y que permanecen en su interior hasta la terminación de la incubación. Esta agua

se impone mantenerla continuamente, para lo cual se irá reemplazando, cuando se observe necesario, aditándole nueva cantidad. Solo en los días de intensa humedad en la atmósfera, la que marcará el higrómetro, ha de suprimirse la bandeja del interior de la incubadora, pues, de no hacerlo así, se excedería la graduación indicada.

Para los huevos de aves acuáticas, como ser patos, gansos, etc., esta última prevención no ha de tenerse en cuenta, por requerir mayor humedad que los de gallina, y no serles, en consecuencia, perjudicial. Para el caso de aquellos, y llegados los días de nacimiento, conviene humedecer los huevos, rociándolos con agua tibia, imitando así lo que hace la madre, en la incubación natural.

Dick.

CONSULTAS

A. G. — Liniers. — Si la dolencia fuera debida a un golpe recibido, puede aplicar "Baume Bengué" a la parte dolorida, previo el arranque de algunas plumas, para que quede el tejido bien impregnado. Una aplicación por día será suficiente, continuándola hasta que el ave haya sanado por completo. Si obedeciese a la acción de un resfrió que, localizado en dicha región y produciendo las manifestaciones cuyos síntomas nos comunica, recibe el nombre de torticollis, debe emplear pomada alcanforada, en igual forma y dosis que para el tratamiento anteriormente indicado.

M. S. — Montevideo. — Para alimentación de sus pollitos le aconsejamos pequeños granos secos, como ser, mijo, alpiste, etc., racionados a horas fijas, y dándoles de cinco a seis comidas durante el día. — Para darle un tratamiento para combatir las llagas, debemos antes conocer la naturaleza de ellas. Si vase suministrarnos algunos detalles más, y tendremos mucho gusto en instruirle convenientemente.

Sam. — Chascomús. — Las gallinas cuyos huevos no se destinan a ser incubados, no requieren el concurso del gallo, puesto que la fecundación no se hace necesaria. Los huevos sin galladura tienen la ventaja de que ofrecen más probabilidades de conservación en buen estado que los fecundos, pues el germen infértil no es susceptible de evolucionar, por efecto del calor. Puede, en consecuencia, tener sus gallinas sin gallos.

R. M. — Méjico 1418. — Ciudad. — El caso de sus pollitos es ma-

nifestación hereditaria, seguramente, y como a tal se hace difícil ponerle corrección, en cuanto atañe a los atacados. Puede tratar de robustecerlos alimentándolos nutritivamente, único medio de cooperación que es posible indicarles, intentando mejorarlos. Le aconsejaríamos examinar el plantel de cría del que proceden los pollos, a fin de advertir si alguno de los progenitores presenta síntomas anormales, para proceder a su exclusión como ejemplar reproductor. Es esta una medida que le ha de evitar que en lo sucesivo se produzcan nuevos casos.

Cock. — Montevideo. — La página de avicultura de FRAY MOCHO no ha sido recopilada separadamente, por cuya razón, pretendiendo poseer la serie, debe proveerse de todos los números de la revista, pues desde el primero ha comenzado la publicación. El tratado "Avicultura" creemos llenará el objeto que pretende, ya que abarca el estudio detallado de muchos puntos interesantes en materias del corral.

Avicultor profesional

RIVADAVIA, 1319

Compra y venta de aves, materiales de incubación y cría, planos, proyectos de explotaciones avícolas, instalación de criaderos, etc.



Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baratura, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.

Pidan datos y catálogos

GOLDKUHLE & BROSTROM — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL".



GRANJA ORPINGTON

MERLO F. C. O. U. T. 43, Moreno

gastos de embalaje y flete. Soliciten catálogo

OFERTAS ESPECIALES, duraderas hasta el 30 de Septiembre. HUEVOS PARA INCUBAR. Raza Leghorn blanca y Orpington blanca, procedentes de los plantales premiados en la última exposición de La Plata, a \$ 8 cpl. docena, más \$ 1 cju. para ilustrado, gratis, y folleto general de precios.



CRIADERO CHANTECLAIR

CAPDEVILA, 3442 — Buenos Aires

Aves de raza pura y huevos para incubar.

CRIADERO BELGRANO

CABILDO, 3680

Buenos Aires

Aves y huevos de raza. Implementos y alimentos para aves. Soliciten catálogo gratis.



A RETRATARSE a la Sociedad Artística

Calle C. PELLEGRINI, 282, Bs. Aires

Es la casa que conviene más porque trabaja bien y barato, da peinado gratis y un retrato grande con marco en cada docena de retratos finos de \$ 12, 16, etc. Postales finas. \$ 4 la docena. Miniatura en forma esmalte. \$ 3 cju. Para retratos a lápiz y al óleo, contamos con un excelente artista pintor. Sacamos vistas interiores y vamos a domicilio.

Hay niños que se empachan y se crían raquíticos
ESTO SE EVITA DANDOLES

Cereales "DELICIA"

Café Ma'ita "SEFLIG" antinervioso

Es la última forma científica recomendada por las celebridades méicas del mundo entero
ACHENBACH — Bartolomé Mitre, 1053 - 1055

ENFERMEDADES DE LOS OJOS Doctor BORT

Alumno de los hospitales de París y Londres.
— Consultas: de 2 1/2 a 5 p. m. Los lunes, miércoles y viernes, de 10 a 11 a. m.

LAVALLE 771, principal.



Hy. BLACK & Co.
233 San Martín

OFICINA TÉCNICA DE PUBLICIDAD
Confección
& Ilustración
• AVISOS • CARTELES • PROSPECTOS •



INCUBADORAS "TAMLIN"

de la mejor fabricación inglesa, y todo lo que se relacione con la cría de aves. Tratado de Avicultura de Salvador Castelló, más de 800 páginas y 300 ilustraciones. Un tomo encuadernado y franco de porte, \$ 12 m.n.

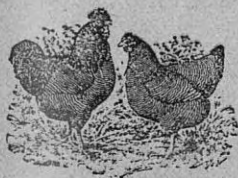
Pidan gran catálogo ilustrado

CRIADERO "CHAMPION" :: MARTÍNEZ Y HALL
ALSINA, 549 - BUENOS AIRES

"FRAY MOCHO" EN PARÍS

Ha quedado instalada nuestra sucursal en París, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase de informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARIS



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS. ABEJAS. CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidán prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años de establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.

DE TODO UN POCO



Niño retardado

Todos los que han coleccionado sellos deben haber notado y seguramente les habrá llamado la atención la ausencia de retratos de soberanos en los de Turquía. Esta ausencia de imágenes humanas es debida a que los mahometanos no pueden retratarse según las leyes del Corán. Por eso los sellos turcos llevan la media luna, emblema de su raza. También emplean unos signos arbitrarios y complicados que se suponen la firma del sultán.

Los sellos egipcios y griegos son muy notables porque constituyen un verdadero álbum de la historia de los países que representan. Las pirámides, la mística Esfinge, las palmeras destacándose sobre el firmamento vespertino, una caravana de camellos deteniéndose para beber



El médico.—Pero, entonces, ¿qué es lo que tiene el chico?

—Ay, doctor, mi hijo ha cumplido ya tres años, y todavía no sabe subir al aeroplano! ("Kikeriki").

las aguas del Nilo, todo recuerda los comienzos de la historia de Egipto madre de la civilización.

Los hermosos sellos de la artística Grecia, patria de la belleza donde han encontrado sus mejores inspiraciones los escultores y los arquitectos, nos dan las puras líneas clásicas de los famosos jugadores de disco y de Hermes, el de los alados pies; reproducen antiguos vasos o nos dan una escena de las carreras de carros.

En los sellos de Persia aparecen el león y el sol, el primero como símbolo de poder y el segundo como emblema de los antiguos persas adoradores del fuego.

Corea ostenta en sus sellos la flor del ciruelo, la regia flor de la última dinastía que reinó por espacio de quinientos años, hasta que acabaron con ella los japoneses.

COSAS DE POINCARÉ



Poincaré.—Alemania me ha dado un puntapié; se lo devolveré a Italia.

("Pasquino").

mueve con suficiente velocidad.

Una fábrica de Grenoble (Francia) utiliza el agua de un depósito situado en las montañas a 200 metros de alto. El agua llega a la fábrica por un tubo vertical de la misma longitud, con un diámetro de menos de una pulgada. El chorro de agua sirve para mover una turbina y sale con tal violencia que los hombres más forzados no pueden cortarlo con el sable mejor templado. En algunos casos se ha roto la hoja de acero sin desviar una gota de agua y con tanta violencia como puede romperse un cristal al golpearlo con una barra de hierro.

Calcúlase que un chorro de pocos milímetros no puede ser atravesado por la bala de un fusil, si el agua se

LA ROCA TARPEYA



El búlgaro vencedor.—¡He aquí cómo ha terminado la diplomacia lo que empecé yo! ("Le Rire").

En un concurso de fumadores celebrado en París, ganó el premio un individuo que tardó dos horas y diez y siete minutos en fumarse un puro sin que se le apagase ni una vez.

"BALTIC"

La desnatadora "BALTIC" ha desalojado de las principales cremerías a las desnatadoras antiguas.

PORQUE es la más poderosa.

PORQUE es la más sólida.

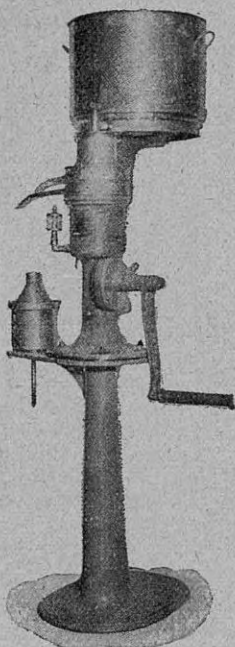
PORQUE asegura la desnatación perfecta.

PORQUE es de un funcionamiento fácil.

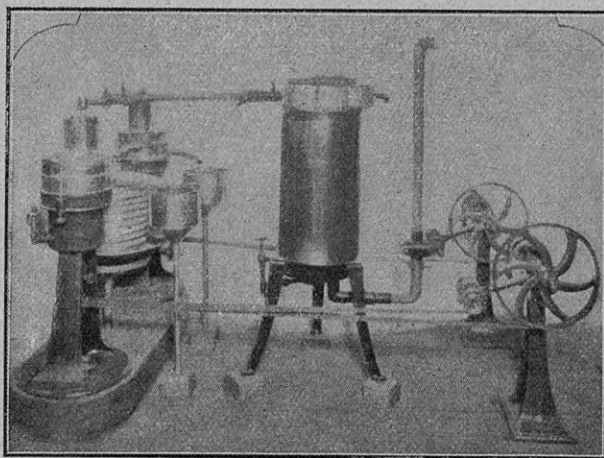
Obtuvo el primer premio en la Exposición Rural de 1903.

De la desnatadora "BALTIC" ha dicho en su informe el Delegado del Ministerio de Agricultura, ingeniero Ricardo J. Huergo:

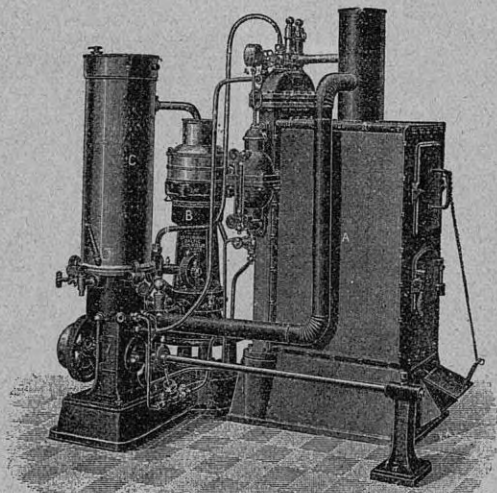
"De lo expuesto deduzco que las desnatadoras "BALTIC" constituyen un nuevo progreso para la industria lechera y que su aplicación en los grandes establecimientos productores de manteca, llevarán una gran economía en la fuerza motriz, en el número de máquinas necesarias y por lo consiguiente, en los gastos de instalación y local, con un trabajo de lo más perfecto que se puede desear."



Desnatadora "BALTIC",
a mano. Desde 25 litros
por hora hasta 450



Vista de una instalación completa ECONÓMICA, con desnatadora
"BALTIC" a turbina, para 1.000 litros por hora



Una cremería con desnatadora "BALTIC" desde 1.000 a 4.000
litros por hora

Hay desnatadoras
"BALTIC" de todos tamaños y modelos, a turbina a vapor y a mano, y los tamberos y estancieros que quieran explotar la provechosa industria lechera con el máximo de rendimiento deben decidirse por una "BALTIC".

Pídanse catálogos
y precios a

Blanch H^{NOS}

718, ALSINA - Bs. Aires

Carreras



EL DERBY ARGENTINO

Por 31.ª vez, ante nos lo sopló Barbagelata—no se corrió el Gran Premio Jockey de nuestro Derby. Esto de Derby también lo diagnosticó el mismísimo "Barba" (apócope de aquel), a buen seguro para que siguiéramos su estilo y no nos em-



Don Roque se declaró "forfait"; pero, en cambio, concurre "sir Joaquín", nuestro "lord mayor".—En el momento de capturar el programa de la reunión

barcáramos con el idem del maestro Orecajo.

Hagamos crónica comprimida. Un día gris, tan gris como el gris de la "pavía" del "Li-



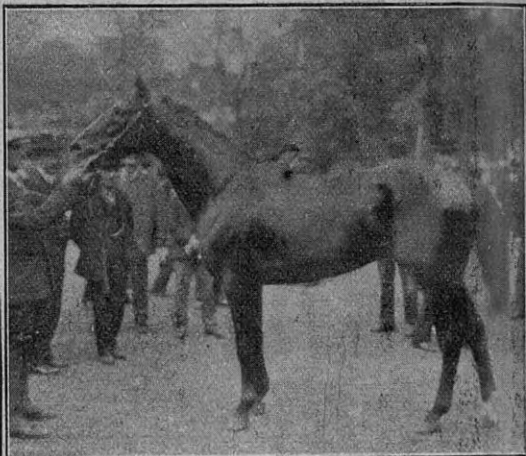
Barbagelata se conformó con el fallo. Esta vez, el Calvino de la gente periodista del turf se llamó a silencio

bertador" electoral. En atención al gris, algunos catedráticos se largaron al hipódromo con paraguas, y otros, la mayoría, se dirigieron como si tal cosa, es decir sin paraguas, sin duda, porque tienen alma de "pato", y a éste, el agua jamás le llega al pellejo.

A esos prójimos que afirman a los cuatro vientos que el país atraviesa por una crisis horrorosa, conviene retrucarles que el día de nuestro Derby—¿qué tal, Barbagelata?...—se vendieron 957.369 boletas, entre ganador y placé, cerquita "de dos millones de pesos", amén del importe de las entradas de cristianos



El acorazado Menditegui, que desplaza 26.000 toneladas de fijas.



El ganador, hijo de un padrillo argentino.—Asturiano, por Man y Small Glass, alazán, que aportó los 33.900 pesos a la caja del stud Ituzingó. Su propietario, don Manuel Méndez de Andés, atraviesa el Atlántico, de regreso de Europa

y de pingos, de nafta y de tracción a sangre, de almuerzos y de copetines. Y de toda esta cinta

del "cine" de la empresa "Echando la casa por la ventana", algún autor dramático puede eslabonar la cadena de una comedia dramática. Nosotros le proporcionamos el título de aquella, gratuitamente, como homenaje al teatro nacional del pago. Ahí va el título: "Trepando el Montepío". ¡Oh, divino maestro "Peñaranda"!...



Don Martín de los Santos, entraîneur de "Indicita", también se embarcó con rumbo directo a los 30 y tantos mil, y era tan "papa" la travesía, que hasta Gaspar Palacios, se permitió el lujo de jugarla "uno y uno"

Los treinta y tantos mil pesos del premio, esta vez no fueron a parar al bolsillo de ningún criador. Venció un hijo de Old Man, padrillo argentino, fácilmente y en recomendable tiempo: 2' 3".

Enérgica—"la papá de ella está inglés"—llegó segunda,



Juancito Polla, compositor de Asturiano



Sormani, el jockey del vencedor

y la regular Indiecita se apuntó con el tercer puesto. Querido—"la papá di el también está inglés"—se portó como un perfectísimo tigre. Salí vendiendo almanaques de la cabaña Ojo de Agua (59' en los 1000 primeros metros) y se aguntó hasta el marcador.

Heddo Sormaní dirigió a Asturiano, hábilmente. A aquél le "ligó un barato de 5.000 pesos", aparte de su comisión reglamentaria del 5 por ciento. Sormaní no hace mucho que zafó de la categoría de aprendices.

Los discípulos del maestro Eduardo Elnen

Con Francisco Dufrechou

En la calle Maure tiene su stud y su "cotórro". A un paso de la avenida Vértiz. Vecino de Tomás Conde, del vasco Ireneo, de Vicente Rodríguez y de Tomás Casella. No tiene escritorio americano como Federico Open Door Fernández, como Daniel Cardoso, como David Englander, como... (siguen los escritorios americanos).

—Cotorro de pobre... El día que me toque en suerte cuidar un flete como Enérgica, sin ir más lejos, ya tendré para puro



Caricatura del entraîneur Pancho Dufrechou, condimentada y salpicada por "Fly"

Luis XV desde el zaguán hasta la cocina. Hoy por hoy... ¡"Pas ancore"!

Un escritorio "baratísimo" de sofá y sillas de Viadana y fotografías de rejeros en las paredes de los fletes. Se lee: "te..."

—¿Usted por Francisco, Dufrechou?

—¿Por lo de "la tenue de course", seguro?...

—Sí, por eso.

—¡"Minga" del "piróscapo" que surea "la mare". Eso de "la tenue de course" es la fotografía de un modelo de juego de mantas que trajo Eduardo Elnen de Europa. En este país por un juego de mantas nos cobran 25 pesos, y en Europa, todo el juego, y de lo mejor, se compra por solo una libra, o sean doce y pico argentinos.

—¿Hijo de franceses es usted, Dufrechou?...

—Las voy de "egalité" en la sangre... ¡Así es! Hijo de franceses, en efecto. Soy porteño y del "barrio de la Batería", por más señas. ¡Tengo fabricadas más "galletas" con ropa blanca y morocha a lo largo del río!... A los once años de edad empecé a ganarme el "roti" de cada día.

—¿En qué stud se enroló?

—Me enrolé en el stud Camors, que cuidaba Isabelino Díaz. Entonces los peones ganábamos quince

pesos con comida. Isabelino me encargó la yegua Voluptas.

—¿Ganó?

—Sí, ganó.

—¿Qué "baratito" percibió usted?

—Isabelino me "refiló" un diez. El stud Camors estaba en el mismo sitio donde Isabelino tiene actualmente su ratonera.

—¿O'Higgins y Nahuel Huapi?...

—¡Ahí mismitó! Frente a la quinta de los Olivera, en la esquina vieja. Isabelino entonces se domiciliaba en el alto Belgrano. En el stud sólo almorzaba y comía. De noche, yo era el encargado de llevarlo a su casa.

—¿En coche?...

—¡"Pas de voiturete"! Lo llevaba enancao en un bayo, casi noche a noche. Recuerdo que una noche más obscura que su cara, se me cayó el hombre allá por la calle Guanacache. ¡Qué programa!

—¿Resultó con averías Isabelino?...

—¡Sí! Una abolladura en la "mochila" y un ojo en compota. Dos años muy largos pasé en el stud de Isabelino. ¡"Rubio" malo!... ¡Tenía un genio!... En la esquina vieja, le garanto que me comí íntegras varias carradas de leña fuerte. Levanté campamento y me dejé caer en el stud Azu-



Filtro, por Orange y Filigrana, lo mejorcito que tiene Dufrechou, y con el cual se largó a fondo el domingo último, entrando modestamente tercero (jockey: Pancho Galera)



"At home", con sus "pibes"

que cuidaba Lusardo Venicio. Siete años con Venicio.

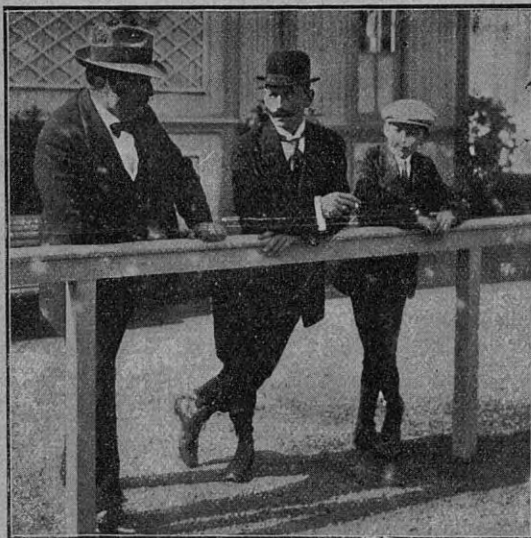
—¿Qué caballos rasqueteó?

—Lo mejorcito fué Stamboul. Del stud Azur salté al stud Caseros, a cargo del finado Narciso Sosa, y del Caseros al stud Las Piedras, con Pedro Costa. Al poco tiempo de llegar Tomás Conde de Inglaterra, se armó batifondo en el stud La Redención (después La Alianza). A este stud lo cuidaba Luis Hernández, y debido a una carrera de Orleans con la monta de Gumersindo Morales, se produjo el retiro de la patente de Hernández, sino ando mal de la "zabeca" y la memoria todavía marca 1.37 en la milla. Tomás Conde sucedió a Hernández, y yo seguí las aguas de Tomás. A los tres días Tomás y yo dejamos la herencia de Hernández a otros. Pasamos al stud La Agra-ciada.

—¿El de Coquimbo?...

—¡"Verité"! El stud de Coquimbo, de Guazu-

Ciencias exactas



—"Vea, don Barbagelata: el proyecto ese de establecer una facultad de medicina en Rosario, me parece un disparate grandote. Lo que los rosarinos necesitan es una facultad de ciencias exatas, de la cual podrán salir esclontos construtores y medidores de pistas. Y desde ya, le puedo decir que yo sería un buen decano"

nambí y de Lord Nelson. El caballo Coquimbo recuerdo que se la dió con "petite suisse" nada menos que a Balcaree, corriendo el caballo de Tomás con 62 kilos y marcando 1.40 en la milla. Entonces, marcar 1.40 equivalía a menos de 1.37 actual. Seguí a Tomás en los studs Capitán Poeker, San Peur y Capitán Hatteras. Del este último stud recuerdo que

fueron el tigrón Don Pepe y los muy regularones, Vice Roi y Brenus. Después... después...

—¿Le enjaularon?...

—¡Pas de police! Después me comí siete años de stud Don Gonzalo. De entrada, Eduardo Elnen me entregó a Margall.

—¿Y el último pingo que tuvo a su cargo en ese stud?

—Espora. Cuando Eduardo se fué a Chile con Pinche, yo quedé con una sección del stud Don Gonzalo, allá por la calle Federico Lacroze. Eduardo me dejó con Espora, Criquete, Beladonna y un importado. No gané con los de mi sección. En 1911, Eduardo me sacó patente de entraineur, empezando a cuidar el stud Navarro, de don Samuel Soler, que alojaba a Olaf, Old Tom y Meeha Iturbe. En la primera carrera que corrí como entraineur recuerdo que con Old Tom, con la monta de Romanelli, entré segundo. Siete meses con Soler. Tuve a Cueca, del gordito Faridone, con la que no pude salir a flote. Después me embarqué con el stud Pocahontas y aquí me tiene. Sacando a Filtro, lo demás vale poco... También he sido jockey. En 1900, Tomás Conde me sacó naten-te. La segunda que corrí hice puesta. Yo dirigía a Egipcia, del stud Pacífico, e Isabelino a Alarife. Mi tercera carrera también fué otra puesta: "Mingo" a Siria, y yo a Anona. Gané trece carreras. La última con Tántalo.

CARDO.



Sobre uno de los puentecitos de la calle Maure.—"¿Qué hacés, qué hacés?"

Necrología



La señorita María Esther Ruiz, fallecida el 4 del corriente, a los 16 años. La niña era hija del compositor don Dionisio Ruiz